

● **CONSEJO NACIONAL**

# La moción de la Permanente aprobada

- EN EL PALACIO DEL CONSEJO SE CONMEMORARA LA FECHA FUNDACIONAL DE F. E.
- JOSE SOLIS, REPRESENTANTE EN LA PERMANENTE DE LAS CORTES

Bajo la presidencia de su Vicepresidente y Ministro Secretario General, señor Fernández-Miranda, y con la asistencia de 93 Consejeros, se celebró ayer la reunión del Pleno del Consejo Nacional. En el transcurso de la misma fue aprobada la moción presentada por la Comisión Permanente, en la que se acuerda que la conmemoración del acto fundacional de Falange Española por José Antonio Primo de Rivera tenga lugar en la sede del Consejo Nacional en un acto presidido por el Caudillo y en el que intervendrán don Raimundo Fernández-Cuesta y el Ministro Secretario General. Igualmente fue elegido don José Solís Ruiz como vocal representante del Pleno del Consejo en la Comisión Permanente de las Cortes Españolas.

※ ※ PAG. 4

■ **ENTREVISTA «ALMUERZO DE TRABAJO»**

## LOPEZ BRAVO-HOME

■ **NUEVO CLIMA HISPANO-BRITANICO ■ NO HABRA MAS RESTRICCIONES EN LO QUE ATAFIENE A GIBRALTAR**

NUEVA YORK, 20. (Urgente.) (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno.)—El largo «almuerzo de trabajo» celebrado hoy a invitación del ministro de Asuntos Exteriores británico entre sir Alec Douglas Home y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, servirá de punto de partida para una nueva serie de contactos diplomáticos entre ambos países.

Sería un error, y desde luego prematuro, hablar de una auténtica reanudación de negociaciones entre Madrid y Londres sobre la cuestión de Gibraltar. Evidente parece ser, sin embargo, que los contactos diplomáticos que están a punto de iniciarse se desarrollarán en un nuevo clima, mutuamente creado por una y otra parte. Si no se espera la supresión de las diversas medidas adoptadas por España en lo que atañe al Peñón, cabe señalar que el Ministro López Bravo indicó hoy que no hará falta restringir más facilidades. Cabe, por cierto, mencionar el hecho de que en los pocos meses transcurridos desde que sir Alec Douglas Home asumió la cartera del Foreign Office, ésta es la tercera vez que se reunió con nuestro Ministro de Asuntos Exteriores, habiendo sido precedido este «almuerzo de trabajo» por sendos encuentros en Bruselas y El Cairo. La importancia del almuerzo a nivel ministerial queda, por lo demás, ilustrada por el hecho de que en él participaron el subsecretario del Foreign Office, sir Dennis Greenhill, y el marqués de Santa Cruz, embajador de España en Londres, y los respectivos jefes de Gabinete, señores Graham y Martínez Caro.

※ ※ PAG. 10

### Alquilamos a domicilio máquinas



de escribir nuevas a particulares y Empresas. Mecanografía al tacto. Taquigrafía. En ambas clases, dictado magnetofónico. Cultura general. Contabilidad. Prácticas de Oficina. Regalamos folleto. Diríjase a la

**ACADEMIA CABALLERO**  
CALLE SANTA BARBARA, 4 ■ MADRID (10)

**ALLENDE PRESENTA A LAS CORTES EL PROYECTO DE LEY SINDICAL**

# Un importante hito en la consolidación de los Sindicatos



La Comisión de Leyes Fundamentales ha iniciado el estudio del proyecto de Ley Sindical a las cinco y diez de la tarde de ayer. Hizo la presentación del proyecto el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, en nombre del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, que se restablece de la enfermedad cardíaca sufrida hace unas semanas.

Una expectación extraordinaria ha suscitado el proyecto, que reunió en la sala una desusada concurrencia de Procuradores y periodistas. Los debates se iniciaron a las seis de la tarde.

(Información en las págs. 5 y 6.)

El Ministro de Agricultura, señor Allende y García-Báxter, en un momento de su discurso a las Cortes. (Foto Contreras.)

★ **TRATAMIENTO DE AUTENTICA LIBERTAD PARA LAS ORGANIZACIONES PROFESIONALES**

★ **No se puede poner en riesgo lo conseguido, pero tampoco detener la evolución de la sociedad**



## PARIS: JUICIO CONTRA GEISMAR

Hoy comenzó en París el juicio contra Alain Geismar, líder del movimiento izquierdista la «Izquierda Proletaria», disuelto por la Policía después de los acontecimientos del mes de mayo de 1968, en París. En la foto puede verse a varios jóvenes detenidos cerca del Palacio de Justicia, en el marco de las grandes precauciones tomadas por la Policía para evitar disturbios. (Crónica de París, en Última hora, página 10.)



# Alexander Solzhenitsyn

La concesión del Premio Nobel de Literatura al autor de «El primer círculo», traerá sin duda alguna un recrudecimiento de la antigua acusación contra los académicos suecos sobre la base de que fomentan, por sistema, los «out sider» culturales, siempre y cuando no sea en su propio país. Esto, creemos, es injusto. William Faulkner, en su discurso de recepción del famoso galardón, dijo, poco más o menos —escribo de memoria— que la misión del escritor era mantener levantada la dignidad humana, contenerla, asistirla, para que la esperanza no desapareciera del corazón de los hombres. El hecho de que tres escritores rusos: Pasternak, Sholohov y Solzhenitsyn, hayan alcanzado el Nobel, siendo dos de ellos, el primero y el último, disidentes en las líneas políticas de su patria, indica, primero, que en Rusia sigue existiendo una gran literatura, y segundo, que impera un régimen atentatorio a la dignidad humana, cosa que, por otra parte, no es ningún secreto.

Los «out sider», o desplazados, o rebeldes, que no son exactamente «out laws», o fuera de la ley, viven o conviven con las leyes de su tiempo; las aceptan, a veces las sufren, pero se sienten marginados. Critican aquello que en su dignidad consideran inaceptable para el individuo. En estas condiciones, es lógico que los escritores rebeldes nazcan preferentemente en los Estados totalitarios. Al Estado totalitario le tiene sin cuidado la dignidad humana; su meta, teóricamente, es más alta: la dignidad de la especie. El escritor, sencillamente, está situado privilegiadamente por la naturaleza para interpretar la condición humana en tanto las acciones de esta naturaleza nazcan de la misma condición. Cuando aparecen otros factores, científicos, económicos, sociales, etc., significa que nace una segunda naturaleza. Y, entonces, el escritor debe elegir, en conciencia, si debe continuar el viejo camino o decantarse a la condición política.

En estos momentos estamos leyendo «El primer círculo», la última novela de Solzhenitsyn traducida en España. Su argumento es sencillo: cuatro días en un campo de concentración o «lager», en Mavrimo, cerca de Moscú. En este lager conviven unas decenas de penados, científicos, técnicos, diplomáticos, todos ellos ya formados en la vida socialista, pero a los cuales el régimen stalinista ha encontrado culpables. Estos hombres trabajan en el perfeccionamiento de los sistemas telefónicos, llegando al tremendo drama de descubrir unos principios por los cuales el registro de los sonidos se puede hacer tan tangible como una fotografía o unas huellas dactilares. ¿Deben entregar su descubrimiento a un Gobierno que los utilizará, precisamente, para hacer más opresiva su acción?

No cabe duda que Solzhenitsyn se está refiriendo a otra cosa: la cultura, por ejemplo. ¿Es digno que los escritores vayan acumulando su talento para el servicio estatal y en contra de su condición humana? Bajo estas premisas, el libro es sensacional, estremecedor, y no porque abunde en detalles escalofriantes, sino en su misma simplicidad testimonial. Libros sobre las purgas, sobre las cárceles stalinistas, sobre la Tcheka, la GPU se han escrito a centenares, pero todos o casi todos por occidentales, compañeros de viaje más o menos desen-



cantados. En todos ellos se acumulan, repetimos, las tintas sombrías, la crueldad y el repeluzno. «El primer círculo» no es así, exactamente: los científicos y técnicos que conviven en el lager, o «scharaskas», que dicen ellos, pertenecen al primer círculo del infierno, que es, poco más o menos, el limbo. Saben, y lo reconocen, que es casi un paraíso en comparación a otros que existen. Y conscientes de ello, actúan casi resignados, ríen, trabajan y hasta se permiten el juego intelectual de la ironía.

Lo que hace tremendo el libro de Solzhenitsyn es que está escrito desde dentro, que no exagera en su tremendismo, que está lleno de significativos detalles, pequeños detalles, pero que sirven para dar la medida de una forma de vida. Por ejemplo: la comunicación de los presos con los familiares. Solicitada la entrevista, ésta se autoriza mediante tarjeta postal dirigida al familiar. La tarjeta o aviso debe ser nominativa y al domicilio expreso. No se admiten apartados o listas de correos. ¿Por qué?

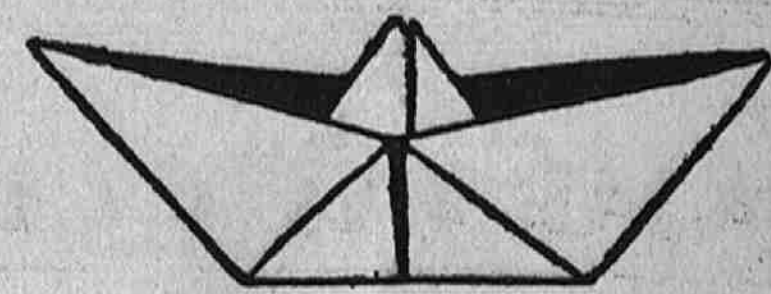
Muy sencillo: primero, para que las autoridades sepan siempre, y en cualquier momento, dónde viven los familiares; segunda y más complicada: dado que en el paraíso socialista, o por lo menos en la época stalinista, tener un familiar «enemigo del pueblo» es o era una vergüenza, había que tener mucho valor o mucha dignidad para aceptar el recibo o carta abierta de una autorización. En consecuencia, muchos, casi todos, no solicitaban el permiso, con lo cual el proceso no recibía visitas, que era a lo que se iba. ¿De qué sirve tener, en teoría, unas leyes alabadas por justas, si luego la administración, mediante tales argucias, las destruye o invalida? Y conste que la obra de Solzhenitsyn está llena de estos pequeños detalles, de estas tremendas ironías. Se comprende, pues, que el escritor viva marginado, atacado por los ladridos de los perros amaestrados, Solzhenitsyn, que vivió ocho años en Siberia, desterrado por criticar a Stalin, podrá, si, obrar llevado por su resentimiento. Pero también por la catarsis espiritual del hombre que ha elegido la naturaleza humana frente a la política.

Aquí llegamos a la situación que definimos al comienzo: al escritor, en la pugna de las culturas, el marginado, el «out sider». Un científico, un técnico, es un observador de la naturaleza. Su lenguaje verbal o matemático es común a todos los de su grupo. El escritor obra sobre la misma naturaleza, pero bajo un suflido: humana. Todo lo humano le pertenece. Su cultura es ideográfica. El escritor no puede utilizar más que las palabras precisas. Al utilizar otras, está diciendo otra cosa. Un problema científico podrá abordarse desde distintos ángulos. El escritor no puede hacer eso sin desnaturalizar su condición, sobre todo su individualismo. Al individualismo sólo se le conoce en su forma negativa: dos hombres son diferentes; mil, nunca serán iguales. La política es el descubrimiento de esas igualdades. Para un político de masas, todos los hombres son iguales, son una abstracción. El escritor nunca puede llegar a esa abstracción, si prescinde del realismo ideológico de la observación individual. O se integra en la política, o se aparta.

Lo grande, lo aterrador, lo que demuestra la experiencia socialista —y la de otros países totalitarios— es que este apartamiento es considerado marginación, traición. El maniqueísmo de «estás conmigo o estás contra mí», nunca se manifiesta con mayor virulencia que contra el escritor, y precisamente en los regímenes dictatoriales. Y todo ello es injusto, es mentira. Un hombre no deja de ser patriota, no deja de ser ruso o español o francés, por estar marginado. Cualificar de una manera política esta marginación es un error, porque el escritor no es ningún traidor, aunque esté en desacuerdo con el realismo político. El escritor, simplemente, está sirviendo a su condición humana, a la dignidad del hombre por el hombre.

Bajo estas premisas, el trabajo, la personalidad de Solzhenitsyn, es, sencillamente, ejemplar. Y creemos que el Premio Nobel no trata de suscitar dificultades políticas, sino, más concisamente, de enseñar un camino de dignidad. El que nunca debe abandonar el escritor.

Tomás SALVADOR



## JUANA DE ARCO SALE DE LA CARCEL

**B**ERNADETTE Devlin, pelirroja e irlandesa, «con un mirlo debajo de la piel», saldrá el viernes de la prisión de Armagh. Su excelente comportamiento de reclusa ha reducido la condena inicial de medio año en dos meses. Bernadette, que estudia tercero de Filosofía en Belfast, ha llevado la minifalda a la Cámara de los Comunes y la esperanza a miles de compatriotas. Para mayor atractivo es católica y socialista. Y para mayor tri de los diputados profesionales ganó su escaño como miembro del partido unitario independiente.

A una edad espléndida para bailar, ella ha preferido meterse en la danza macabra y milagrosa de la política. Tiene dos cualidades que no es temerario calificar de infrecuentes en el gremio de los líderes: es guapa y dice la verdad. Un tercer ingrediente, la distancia de sus colegas: carece de astucia. Miss Devlin confesó una vez que, «para su vergüenza», nunca había leído a Marx. Ella se limita a estar al lado de las gentes, católicas o protestantes, que luchan por sus derechos civiles, por tener una ventana y un trabajo y un decoro íntimo. Huérfana y pobre, con cara de «premio en conducta», se ha llevado de calle a todos los oprimidos. «Si hubiera más cristianismo y menos beatitud, quedarían resueltos muchos problemas», ha dicho. También ha hablado del hambre del pueblo irlandés. Bernadette aspira a que sus compatriotas tengan alguna solución mejor para satisfacerla que emigrar...

Creo que todas las llamadas «guerras religiosas» son de otra clase. Guerras sociales, guerras políticas, guerras económicas. Lo «religioso» encubre conflictos de intereses. Sabemos desde las Cruzadas que los hombres gustan poner alias sublimes a muchas cosas que no son más que tinglados económicos. No es que no exista el fanatismo —desdichadamente, ha atravesado muy escasos períodos de decadencia desde el principio de la Historia—, lo que ocurre es que se pone al servicio de cosas mucho más tangibles. Lo de Irlanda no es sólo cuestión de choques ideológicos. No se mata la gente por discutir las condiciones de vida ultraterrestre, sino las de aquí. El Ulster lo gobierna al parecer una oligarquía protestante y el porcentaje de paro es infinitamente mayor en las zonas católicas de los seis Condados. La discriminación se extiende a la vivienda y a las oportunidades de trabajo... Nadie se pone de acuerdo. Ambos grupos son irreductibles. (Enrique Heine escribió en sus «Cuadernos viajeros»: «El cura católico camina como si el cielo le perteneciese; el pastor protestante, como si lo tuviera arrendado.»)

Cuando Bernadette salga de la cárcel, pasado mañana, reanudará su voluntaria condena de redentora.

**C**REIAMOS que ya no existían los incomprendidos y que quien tenía una onza la cambiaba. Creíamos que ya no era factible el «genio ignorado» o, por lo menos, que la ignorancia acerca de él era cosa de semanas. De meses, todo lo más. Pues no. El nuevo Premio Nobel de Medicina, el norteamericano Julius Axelrod, ha confesado que nunca pudo publicar en Estados Unidos la historia de su descubrimiento, realizado hace ya diez años. (El doctor Axelrod ha descubierto que es en realidad un compuesto químico el principal regulador de los nervios del cerebro. El vertiginoso correo se llama «noradrenalina» y el hallazgo es de incalculable importancia en el tratamiento de los pacientes mentales.) Por si fuera poco, el nuevo Nobel tiene una biografía emocionante: desde que tenía veintitrés años —ahora tiene cincuenta y ocho— está sin visión en su ojo izquierdo porque le estalló una botella de amoníaco. Pues bien; al informar del hallazgo a sus colegas los dos coincidieron en que «carecía de importancia».

No hay nada como los colegas.

Manuel ALCANTARA

PUIG ROSADO

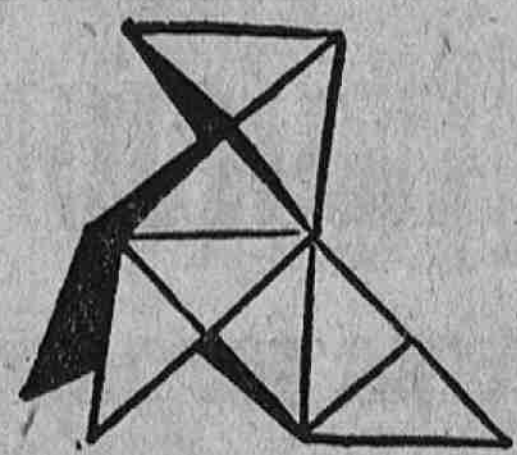


—Es que ahora compramos un periódico capitalista...

Puig Rosado



# ENTRE LAS EXEQUIAS Y EL BAUTISMO



**C**RECE tanto España que todos los trajes se nos quedan pronto pequeños. No me refiero a la Ley Sindical vigente, que ya tiene treinta años de vida y cuyas costuras estallaron hace tiempo por todos lados ante el desarrollo indetenible de nuestro Sindicalismo. Me refiero a la sala grande de la planta segunda del Palacio de la carrera de San Jerónimo, que fue remozada y ampliada mucho después que naciera la Ley a cuyas exequias hemos asistido hoy, según frase de don Fermín Sanz Orrio. Muchos Procuradores hemos escuchado de pie el discurso —breve, mesurado, sencillo y claro— de don Tomás Allende. Había pleno en los escaños. Había pleno en las tribunas laterales, previstas para la Prensa y para los técnicos asesores. Había también pleno en la Presidencia, hasta el punto de que don Fernando Suárez, que se sentaba el último, a la izquierda del Presidente, parecía que quisiera salirse de la Ponencia y que estuviese cayéndose hacia los pupitres. Los escaños están hechos para que los Procuradores nos sentemos en fila de a tres, pero en esta ocasión, y a despecho de la Ley de impenetrabilidad de los cuerpos, los Procuradores nos sentábamos en fila de a cuatro. No ha resultado fácil el acoplamiento, porque no parece sino que a medida que cobra peso específico la institución en la vida política del país, la mayoría de los Procuradores van cobrando peso físico.

**J**OSE Solís se sentaba en la tribuna de los asesores, y Emilio Romero en la de los periodistas, así que estaban frente a frente, pero a distancia. José Solís usa ahora unas gafas doradas, finas, como de profesor de Entomología, y Emilio Romero llevaba las suyas, grandes, gruesas y espectaculares, como de campeón de "moto-cross". El debate, lo que se llama el debate, había comenzado desde una posición de prudente realismo: don Alfonso María de Abella retiró su enmienda a la totalidad. Pero su vecino —vecino no de escaño, sino de provincia—, don Manuel María Escudero, que en tres años de legislatura ha adquirido una notable especialización en la defensa de enmiendas a la totalidad, ha lanzado el primer ataque contra la Ley —es decir, contra el informe—, desde la posición teórica del medio volante izquierdo. El primer rumor se alzó en la sala cuando el señor Escudero aludió a "altos magisterios" en defensa de sus tesis, y más concretamente cuando citó al padre Vigo. El bueno de don José María Aguirre González enarcaba las cejas desde la Presidencia, y don Fernando Fugardo fruncía el ceño y miraba a su alrededor como preguntando que quién era ese sindicalista.

**D**ON Manuel María Escudero habla con voz potente, pero un tanto aguda, y hacia el final de su discurso preguntaba casi a gritos dónde estaba la unidad, la representatividad, la autonomía, la libertad y la participación, casi con tanta vehemencia oral como antes, con vehemencia muda,

nos habíamos preguntado todos que dónde estaba aquel famoso padre Vigo. Don José Angel Zubiaur habla con voz potente, pero grave, y usa un énfasis muy parlamentario. Al señor Zubiaur tampoco le gusta la Ley y quiere que se devuelva al Gobierno. En aquel momento, los ujieres repartieron por los escaños caramelos del "Senado", quizá para endulzarnos algunas frases demasiado amargas. El señor Zubiaur decía que la empresa, en este país, está tan torcida como la Torre de Pisa, y en ese momento se vio salir de la sala a don Alberto Martín Artajo, con pasos largos y elásticos, como si pretendiera acudir a enderezarla.

**D**ON Auxilio Goñi, que es navarro como Zubiaur y como Sanz Orrio, habla siempre como si la voz le saliera del corazón, y además en lenguaje familiar y casi festivo. Comenzó su disertación con una confesión sorprendente: "Yo soy palomo, no halcón." Luego, dijo que don Rodolfo Martín Villa había hecho un "dribbling" en televisión, y citó la novela "Tres días de julio", de Luis Romero, para traer un recuerdo del Ministro García-Ramal. También como de broma, el señor Goñi dijo que la Ponencia se encontraba entre la espada de los enmendantes y la pared del Gobierno, y en este punto se alzó, como un rayo, la mano de don Fernando Suárez, y se escuchó la frase más cortante de los debates parlamentarios: "¡Protesto!" Ya se sabe que don Fernando Suárez es muy celoso de su independencia, sobre todo de su independencia del Gobierno, hasta el punto de que yo pienso, maliciosamente, que no se curará de ese celo hasta que no forme parte de algún Gobierno. Como esa especie de breña humana desgajada de los montes navarros que es don Auxilio Goñi respira nobleza en sus palabras y en sus actitudes, retiró inmediatamente las palabras, y así el turno de las enmiendas a la totalidad pasó a don Luis Angulo Montes, que pretendía, nada menos, que la Ponencia hubiese modificado "esencialmente" el proyecto del Gobierno.

**D**ON Juan Marrero es un muy joven Procurador canario, que trae siempre a la Cámara, con sus palabras, un aire de futuro y de nuevas generaciones. A mí me daba la impresión que el señor Marrero no estaba atacando la Ley, sino defendiendo a la juventud, y por eso se podía estar con él sin necesidad de devolver el texto al Gobierno, y seguir esperando otros cuantos años —como amenazaba después don José Solís— hasta recibir un proyecto nuevo. El señor Marrero decía que no fuéramos a caer en «un nuevo despotismo ilustrado», peligro que parece lejano a pesar de la aprobación de la Ley de Educación, y muy vehementemente

afirmó su fe en las ideologías. «Me niego a renunciar a mi ideología, que es la que me enseñaron en mis años de Juventudes y de SEU», y aquí el señor Marrero obtuvo los aplausos de la sala. Lo que sucede es que eso más bien parecía una enmienda, no a la Ley Sindical, sino a los escritos de algún Ministro que no era el que había sido encargado de los Sindicatos.

**A** pesar de su situación en el extremo de la Ponencia, y como saliéndose, fue don Fernando Suárez el ponente encargado de responder a los enmendantes. Mi admiración hacia don Fernando Suárez la he dejado escrita cuando, no andaba él encaramado al estrado de la Ponencia, sino cuando actuaba desde el difícil escaño de Procurador enmendante. Pero el joven Procurador de León y profesor de la Universidad de Oviedo dictó esta tarde una lección que yo no le había oído: una lección de humildad, de comprensión y de conciliación, que resultó perfectamente convincente.

**L**A primera «paloma» de papel que llegó a la mesa de la Presidencia para pedir la palabra la había enviado don José Solís. Y la segunda, don Fermín Sanz Orrio. Solís, desde su gran experiencia sindicalista, invitó a que la Ley fuese discutida, pero no devuelta. Y lo mismo hizo don Fermín Sanz Orrio. Don Fermín quiso recoger la declaración de su paisano Goñi, y dijo: "Goñi es palomo. Yo tampoco." Pero después fue más allá y nos dejó a todos casi sobrecogidos al decir: «Yo no he sido un inmovilista; he sido un progresista tremendo.» «Ha hablado David —y David, como luego se vió, debía ser Solís—, y ahora va a hablar Moisés», y ante esta declaración se removió inquieto en su escaño el señor arzobispo de Zaragoza, don Pedro Cantero. Pero se trataba solamente de una imagen bíblico-sindicalista.

**A**L final de la noche, y como siempre ocurre, los juristas se hacen con el debate. El señor Esperabé, de una parte, y el señor Lamo de Espinosa, de otra, centraron la cuestión a la luz de las leyes, y en este punto algunos Procuradores empezaron a desertar de los escaños. Y como, según ordena el Reglamento —que Dios quiera que no lo reformen en este punto—, tras cinco horas de discusión deben ser interrumpidos los debates, don Joaquín Bau, para dar ejemplo, levantó la sesión, después de que la vieja Ley Sindical había cumplido sus exequias y la nueva se quedaba a punto de recibir el bautismo. (Pyresa.)

Jaime CAMPANY

## FORO

### PRELUDIO

**E**L Consejo Nacional del Movimiento aceptó ayer la moción elevada al Pleno por su Comisión Permanente: la conmemoración falangista del 29 de octubre no se celebrará en el teatro madrileño de la Comedia. El propio Consejo Nacional del Movimiento asume en lo sucesivo la honrosa tarea de conmemorar el acto fundacional de Falange Española. De aquella histórica ocasión dijo José Antonio en 1935: «El acto de la Comedia, del que se ha hablado aquí esta mañana varias veces, fue un prelude. Tenía el calor y, todavía, si queréis, la irresponsabilidad de la infancia. Este de hoy es un acto cargado de gravísima responsabilidad.»

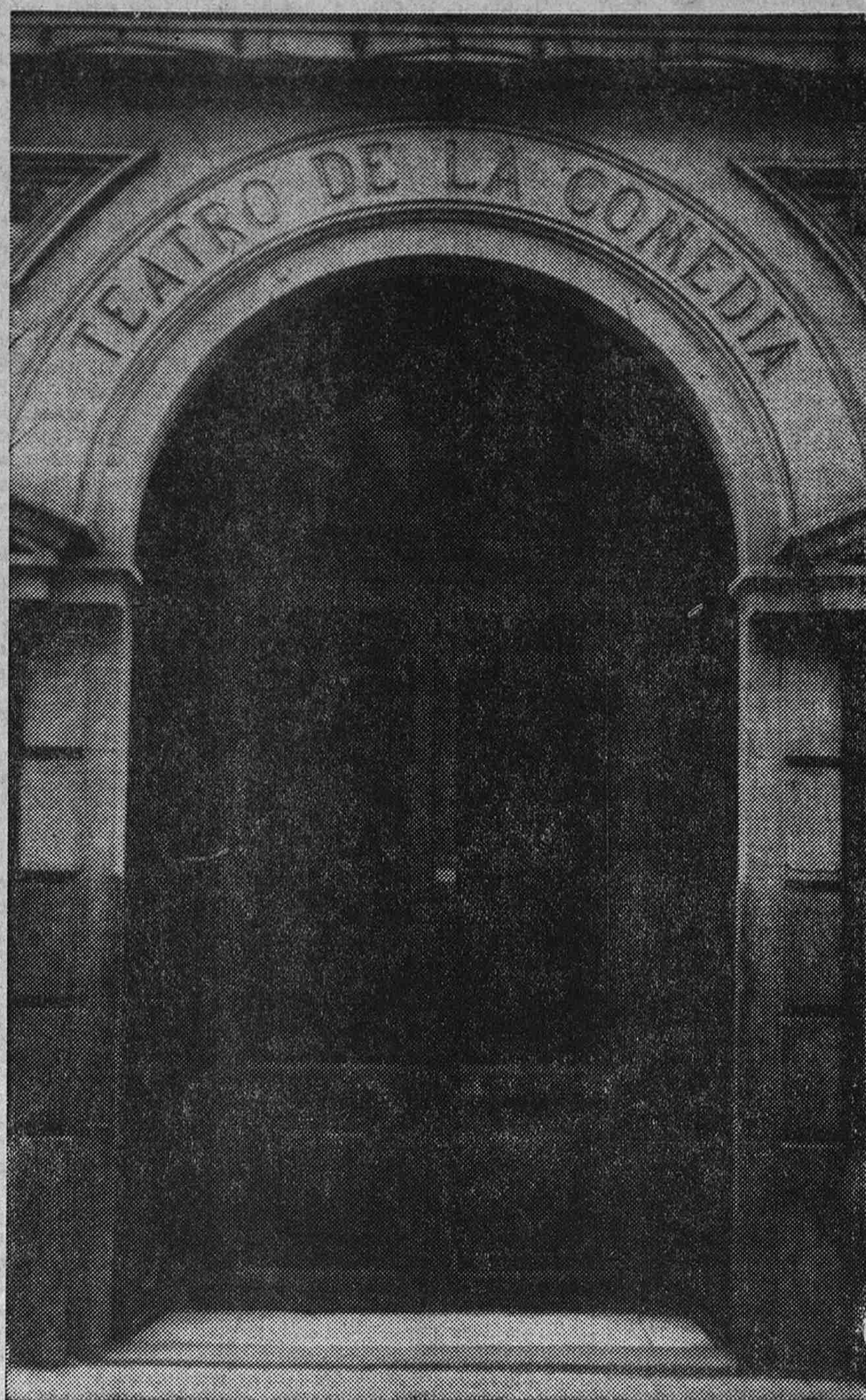
### LA COMEDIA

**E**L acto anual de la Comedia, que organizaba la Jefatura Provincial del Movimiento, era una monótona repetición. Parece que a nadie se le ocurrió presentar a las generaciones venideras al José Antonio del cine Madrid (19 de mayo de 1935) o al José Antonio del Círculo de la Unión Mercantil (9 de abril de 1935) o al José Antonio trascendental de la defensa de Alicante. Nos conformamos con el prelude, eso sí, teñido de

crespones negros y de trompetas con sordina, tal y como si Falange Española hubiera sido, fuese o vaya a ser para la historia de este dramático país un canto de cisne. El acto de la Comedia, desde los tiempos gloriosos de los señores Serrano Suñer y Ridruejo, era, efectivamente, una representación funeral. Su desaparición no puede conmover a ningún falangista. Los falangistas estábamos, de antiguo, en el secreto.

### EN LINEA

**O**CURRJO con esto lo que con otros símbolos entrañables. Al referirse a la camisa azul, escribió Rafael García Serrano lo siguiente: «Para empezar, nos la revistieron con un ataúd entre fascismo y poco imaginativo; la recubrieron con dorados como Pasapoga, que fue la sala de fiestas de moda entonces, donde se divertían estudiantes con paga de oficiales y abrevaban el whisky y el champán fácil del estrapeño infinidad de sinvergüenzas y hasta algún excepcional cliente que el pudor me impide nombrar. Por si fuera poco, le quitaron su aire legionario, con el cuello abierto, endosándole una corbata negra —luto por José Antonio, a imitación del luto por lord Nelson de la marinería inglesa que llevan todas las marinas del mundo, o casi todas, incluida la nues-



tra—que, sin duda, hubiera hecho desternillarse de risa al propio José Antonio.»

¿No era algo similar el acto repetido del teatro de la Comedia? Me temo que sí. No creo que aquel acto tuviera nada que ver con los actos que se celebraban —que van a celebrarse exactamente igual este año— en todas las capitales de provincia y ciudades de importancia, donde cada 29 de octubre intervienen hombres para los que la fecha conmemorativa tiene un valor específico y concreto, ajeno, por supuesto, a la remembranza madrileña, que el año pasado tuvo un sonrojante remate: la cachiporra de un guardia descargando sobre la cabeza de don Ezequiel Puig y Maestro-Amado.

### AVAIL

**D**IJE en una de estas anotaciones: «desconozco la intención que el Consejo Nacional del Movimiento dará a esa efeméride. Si el 29 de octubre no pierde su carácter permanente de fecha fundacional, si es una ocasión anual de meditación y propuesta, sobre el acto de la Comedia». La presencia en el Consejo Nacional de nombres tan sonoros y estrechamente ligados a la aventura falangista como Pilar Primo de Rivera, Carlos Pinilla, José Luis Arrese, Raimundo Fernández-Cuesta, Teresa Loring, Alejandro Rodríguez de Valcárcel y otros muchos cuya enumeración sería interminable, parecen garantizar aquella permanencia.

Son ellos, precisamente, los hombres y las mujeres cuya presencia era familiar en aquel acto y en todos los acontecimientos de la Falange. Pocas veces se vieron en el teatro de la Comedia —si es que alguna vez pudo verseles— a quienes ayer votaron en contra de la moción del Consejo Nacional en el Pleno de nuestra Cámara política.

Gabriel ARACELI



# LA MOCION DE LA PERMANENTE, APROBADA

## LA FECHA FUNDACIONAL DE F. E. SE CONMEMORARA EN EL PALACIO DEL CONSEJO

### DON JOSE SOLIS, REPRESENTANTE EN LA PERMANENTE DE LAS CORTES

El Consejo Nacional del Movimiento celebró ayer sesión plenaria, en la que se aprobó la moción elevada al Pleno por la Comisión Permanente sobre la celebración conmemorativa del acto fundacional de Falange Española. En la misma sesión se efectuó la elección del representante de los consejeros nacionales en la Comisión Permanente de las Cortes Españolas.

La Sesión dio comienzo a la una y siete minutos de la tarde, bajo la presidencia del Ministro Secretario General y Vicepresidente del Consejo Nacional, don Torcuato Fernández Miranda y Hevia. Ocuparon sus escaños 93 consejeros.

En el banco azul, reservado a los miembros del Gobierno, se hallaban su Vicepresidente, don Luis Carrero Blanco; el Presidente de las Cortes y del Consejo del



En el «banco azul» del Consejo Nacional se situaron el Vicepresidente del Gobierno, señor Carrero Blanco; el Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, y varios Ministros del Gobierno. (Foto Contreras.)



El Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, durante su intervención ante el Pleno del Consejo Nacional. (Foto Contreras.)

Reino, don Alejandro Rodríguez de Varcárcel, y los Ministros de Justicia, don Antonio María de Oriol y Urquijo; Ejército, don Juan Castañón de Mena; Gobernación, don Tomás Garicano Goñi; Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter; Trabajo, don Licinio de la Fuente; Aire, don Julio Salvador Díaz Benjumea; y Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó.

Junto al señor Fernández Miranda ocupaban la presidencia, como miembros de la Mesa del Consejo, don José Miguel Ortí Bordás, don Cruz Martínez Esteruelas y don Agustín de Asís Garrote.

Tras la lectura y aprobación del acta de la Sesión Plenaria anterior, el Ministro y Vicepresidente del Consejo Nacional anunció que se iba a proceder a la elección de vocal representante del Pleno del Consejo en la Comisión Permanente de las Cortes Españolas, cargo para el que, en el plazo reglamentario, sólo un consejero había presentado su candidatura: don José Solís Ruiz. Propuesta la elección del señor Solís Ruiz, fue decidida por aclamación.

### Lectura de la moción

A continuación se procedió a dar lectura a la moción de la Comisión Permanente sobre la conmemoración del acto fundacional de Falange Española por José Antonio Primo de Rivera, y que dice textualmente:

«El Consejo Nacional del Movimiento en pleno, considerando que el pensamiento, ejecutivo y personalidad de José Antonio Primo de Rivera constituyen valores inseparablemente incorporados al patrimonio espiritual de la nación, a los Principios Fundamentales del Movimiento, del que son raíz esencial y parte constitutiva, y a las instituciones políticas de España, acuerda:

1. Que el 29 de octubre de 1970 tenga lugar en el Consejo Nacional y en presencia de los consejeros nacionales, la conmemoración del acto fundacional de Falange Española por José Antonio Primo de Rivera, elevando así al más alto rango el acto que se ha venido celebrando fielmente en tal fecha desde los orígenes de nuestro Movimiento.

2. Manifestar su satisfacción al tener conocimiento de que el Jefe Nacional del Movimiento presidirá la solemne conmemoración.

3. Ratificar la propuesta del orden del solemne acto en que intervendrán, bajo la presidencia del Caudillo, el excelentísimo señor don Raimundo Fernández-Cuesta y Merelo, primer Secretario General de Falange Española, y el Ministro Secretario General del Movimiento.

4. Que en lo sucesivo, y en solemne acto, se conmemore anualmente en el Consejo Nacional del Movimiento el acto fundacional de Falange Española por José Antonio Primo de Rivera.

### INTERVENCIONES

Seguidamente, el Vicepresidente del Consejo Nacional concedió sucesivamente la palabra a los tres consejeros que habían solicitado intervenir sobre este tema.

Lo hizo primeramente don Luis Valero Bermejo, consejero nacional de designación directa, que propugnó la compatibilidad del acto a celebrar en el Consejo Nacional con el que tradicionalmente se celebraba en el teatro de la Comedia de Madrid. A continuación, don Sancho Davila, consejero nacional por designación directa, pidió que el Pleno del Consejo adoptara el acuerdo tomado en 1939 por la Junta política de la que él formaba parte, en el sentido de dar a una unidad del Ejército de Tierra, una unidad del Ejército del Aire y una unidad de la Marina, el nombre de José Antonio Primo de Rivera. Finalmente, intervino don Antonio Pedrosa Latas, consejero por la provincia de Lugo, quien mostró su acuerdo con la moción presentada por la Comisión Permanente, siempre que el acto solemne en el Consejo Nacional no representase la supresión del acto en el teatro de la Comedia. Las intervenciones se desarrollaron con claridad por cuantos hicieron uso de la palabra en defensa de sus posiciones.

### VOTACION

Finalizadas las palabras del señor Pedrosa Latas, el Ministro Secretario General y Vicepresidente del Consejo Nacional manifestó que la moción elevada por la Comisión Permanente al pleno, entrañaba una fuerza radicalmente positiva y que mediante dicha moción se trataba de potenciar un acto que, hasta el momento, tenía un carácter provincial, confiriéndole rango nacional, ensalzando con ello la fecha fundacional de la Falange, al par que la memoria y la ideología de José Antonio Primo de Rivera.

Puesto a votación el texto de la moción de la Permanente fue aprobado con quince votos en contra y una abstención.

A las dos menos veinte de la tarde, el Vicepresidente del Consejo Nacional del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, levantó la sesión. (Pyresa.)

## AUDIENCIA MILITAR DEL JEFE DEL ESTADO

El Jefe del Estado recibió en audiencia militar en el día de ayer, en su residencia, del Palacio de El Pardo, a los señores siguientes: Don Ramón Abenia Arenas, general de división, subinspector de Tropas y Servicios de la Tercera Región y Gobernador Militar de la plaza y provincia de Valencia.

Don Mariano Tortosa Sobejano, general de división, subinspector de Tropas y Servicios de Baleares y Gobernador Militar de Mallorca.

Don Luis Serena Quiscale, general de brigada de Infantería del Servicio de Estado Mayor, jefe de la Escuela de Estado Mayor de la Escuela Superior del Ejército.

Don Miguel Durán González, contraalmirante, jefe del Mando Anfibio de la Flota.

Don Luis Sánchez Saiz, general de brigada de Infantería, jefe de la Brigada de Infantería Defensa Operativa del Territorio, número 8.

Don Rafael Simón García, general de brigada de Aviación, jefe del Servicio Meteorológico Nacional.

Don José María Timón Lara, coronel de Infantería, jefe del Ter. cio «Juan de Austria», tercero de la Legión.

Don Joaquín Ruiz de Oña González, coronel de Artillería de Campaña, número 29. (Cifra.)

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, A HYERES

### PRESENCIARA LAS MANIOBRAS NAVALES HISPANO-FRANCESAS A BORDO DEL «DEDALO»

### EL PRESIDENTE POMPIDOU OFRECERA UN ALMUERZO EN SU HONOR

MADRID (Pyresa).—Hoy saldrá de Madrid en avión el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, invitado oficialmente por el Gobierno francés para asistir a las maniobras conjuntas navales hispano-francesas que tendrán lugar en aguas del Mediterráneo. Tras aterrizar en el aeródromo naval de Hyeres, presenciara dichas maniobras a bordo del portahelicópteros «Dédalo».

El día 23 desembarcará en Toulon, donde visitará la base naval y un centro de adiestramiento militar. Desde Toulon se trasladará al día siguiente a Istres para visitar la base aérea y el centro de ensayo de vuelo y Escuela de Pilotos. En dicha ciudad se reunirá con S. A. R. la Princesa de España.

El 25 volarán los Príncipes a París, en donde el día 26 les será ofrecido un almuerzo por el Presidente francés y la señora Pompidou.

Al día siguiente, por la mañana, el Príncipe visitará el campo de experiencias y tiro de Saclay, y el ministro de Defensa, señor Debré, dará un almuerzo en su honor. Por la tarde se trasladará al centro de mando estratégico de aviación de Taverny.

El día 28, el ministro de Negocios Extranjeros, señor Schumann, ofrecerá un almuerzo a los Príncipes de España, que regresarán por la tarde a Madrid.

## ENTREGA DE LAS MEDALLAS DE HONOR DE LA CARRETERA

El Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, ha presidido en el salón de actos del Ministerio la entrega de medallas de honor que concede anualmente la Asociación Española de la Carretera. Acompañaban al Ministro el Subsecretario del departamento, señor Gómez Acebo; el presidente de la Asociación Española de la Carretera, don Juan Arespacochaga; directores generales y otros altos cargos del departamento.

### Entrega de medallas

Tras unas breves palabras del señor Arespacochaga, en las que agradeció la presencia del Ministro y se refirió a la misión que cumple la Asociación que él dirige, se procedió a la entrega de medallas como reconocimiento a la labor prestada. De oro fue concedida a don Mario Álvarez Carcellán; las de plata se otorgaron a don Rafael Olalla Calleja, don José Luis Candau París, don Mariano Rubio de Castro, don Rafael Pérez G. Salvador, y a título póstumo, don Elpidio Sánchez Marcos. Asimismo se ha concedido placa a los Servicios de Obras Públicas de Valencia, y 132 medallas de bronce a otros tantos caballeros de la carretera.

Cerró el acto el Ministro de Obras Públicas, que resaltó la gran labor realizada por la Asociación Española de la Carretera. (Pyresa.)

### Homenaje al Gobernador de Navarra

BADAJOS, 20 (Cifra).—Un ho-

menaje de cariño y simpatía le ha sido rendido esta mañana al actual Gobernador Civil de Navarra, y antiguo de Badajoz, Federico Girona de la Figuera, en acto celebrado en el edificio del Gobierno, con asistencia de las primeras autoridades y representaciones numerosas.

En el mismo le fueron impuestas las medallas de oro de la provincia y de la ciudad, ofrecidas por el Alcalde y Procurador en Cortes Antonio Cuellar Casaldueño.

El homenajeado pronunció unas palabras de gratitud para Badajoz y para Navarra. Por su parte, el actual Gobernador, Mariano Pérez Pardo Muñoz, dio lectura a un télex que acababa de recibir del Ministro de la Gobernación, en el que Tomás Garicano Goñi felicitaba a Federico Girona de la Figuera por el homenaje que se le tributaba.

El acto terminó con un vino de honor ofrecido al Gobernador Civil de Navarra.

## SEGUNDA JORNADA DE LA REUNION DE PRELADOS ANDALUCES

GORDOBA, 20. (Cifra).— Los prelados andaluces han apuntado como necesaria una revisión de todos los sacramentos, en sus aspectos litúrgico y pastoral, a través del Secretariado de Pastoral de las dos provincias eclesiásticas, según se ha informado en el término de la segunda jornada de la reunión que están celebrando en la casa diocesana

de espiritualidad «San Antonio» en la serranía cordobesa.

En esta segunda reunión de trabajo se examinaron dos ponencias: una sobre «Pastoral de nencias: un cargo del obispo sacramental», a cargo del obispo de Almería, monseñor Casapero, y otra sobre «La pastoral de la enseñanza», presentada por el obispo auxiliar de Sevilla, monseñor Montero Moreno.

## TIEMPO



## TEMPERATURAS MAS BAJAS Y LLUVIAS

MADRID. (Pyresa).—Ayer el cielo estuvo cubierto en el Cantábrico, muy nublado en Galicia, norte del Duero y nordeste de la Península y Baleares, registrándose lluvias importantes en el Cantábrico y débiles en el norte de Galicia y Ebro, con 34 litros de precipitación en San Sebastián; 22, en Bilbao; 14, en Gijón; 13, en Avilés; 11, en Santander; cinco, en Vitoria; tres, en Pamplona, y uno, en La Coruña, Lugo, Santiago de Compostela y Gerona.

Las temperaturas han descendido considerablemente en la mayor parte de España. Los valores altos solamente se dieron en la mitad sur, donde destaca Murcia, con 29 grados de máxima, seguida de Alicante, con 28; Valencia y Málaga, con 27; Sevilla, con 26; Badajoz, Córdoba, Huelva y las dos capitales Canarias, con 25, y Ciudad Real, Cáceres y Castellón, con 24. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró el aeródromo de Burgos, con cero grados.

### PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos continúan presentando una situación favorable a la continuación de la entrada de aire frío. Hay un anticiclón en el Atlántico y una borrasca en el continente europeo, la primera situada sobre el Báltico, y la segunda, sobre Italia. Esto favorece la entrada de aire de septentrión y el descenso de la temperatura en toda España, que continuará durante las próximas veinticuatro horas. En cuanto a los fenómenos meteorológicos, el Cantábrico y el nordeste de la Península continuarán con gran abundancia de nubes y chubascos, que serán más intensos en Vascongadas y Navarra. En el norte y este del Duero, cuenca del Ebro, Cataluña y Baleares la nubosidad será abundante, pero los chubascos tendrán menos intensidad. En el resto de la Península habrá lluvias en las laderas norte de las cordilleras de la mitad septentrional, registrándose chubascos de nieve en Pirineos, Ibérica y sistema Central. Las temperaturas, como indicamos antes, continuarán descendiendo.



ALLENDE, EN  
LAS CORTES

# QUE LA RENOVACION CONDUZCA A UNOS SINDICATOS EN LOS QUE TODOS TENGAN CABIDA

★ Dentro de la Ley, los españoles deben disfrutar de libertad en el ejercicio de sindicación

Con la mayor afluencia de Procuradores y periodistas que se recuerda, las Cortes Españolas comenzaron la discusión del Proyecto de Ley Sindical a las cinco y diez minutos de la tarde de ayer. Pese a que la Comisión de Leyes Fundamentales celebra sus sesiones en la sala de mayor capacidad de la cámara, varias decenas de Procuradores hubieron de permanecer de pie.

En la mesa presidencial se hallaban el Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Vascócel; el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, encargado de la Delegación Nacional de Sindicatos, por enfermedad del titular; el Presidente de la Comisión de Leyes Fundamentales, don Joaquín Bau; don José María Aguirre Gonzalo, don Manuel Aranegui y Coll, respectivamente Vicepresidente y Secretario de dicha Comisión. Junto a esta presidencia se hallaban los miembros de la Ponencia que informó el proyecto de Ley y que lo defenderá ante la Comisión.

## APERTURA DE LA SESION

Abrió la sesión el Presidente de las Cortes, con unas palabras de exaltación de la vida y la obra del que fue Presidente de la Cámara y del Consejo del Reino, don Esteban Bilbao. Luego dedicó un saludo al Ministro de Agricultura, que iba a presentar el proyecto de Ley en nombre del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramal, a quien deseó una rápida y feliz recuperación.

Destacó a continuación el señor Rodríguez de Vascócel la importancia del Proyecto de Ley Sindical, y pidió a todos el mayor celo y dedicación a la tarea, pensando en la elaboración de una Ley que sirva a España. Seguidamente cedió la palabra al Ministro de Agricultura, que hizo la presentación de la Ley Sindical en los siguientes términos:

## DISCURSO DE ALLENDE

Comenzó el Ministro su discurso lamentando la ausencia de su compañero de Gobierno, don Enrique García-Ramal, al que su enfermedad priva de estar en la sesión para exponer el fruto de un trabajo que sus desvelos han seguido tan de cerca. Manifestó que él no había participado en los trabajos preparatorios del proyecto de Ley Sindical, que conoció cuando se hizo público. Recordó que el pasado año hubo ciertos sectores que propugnaban la retirada del proyecto de ley, lo que desde el punto de vista del Gobierno hubiese podido ser el expediente más cómodo; pero éste adoptó la decisión de mantenerlo, "porque juzgamos que los Procuradores que habían presentado los 1.159 escritos de enmiendas y el país, que había esperado esta ley con expectación, no se merecían quedar defraudados. En las enmiendas se contenían los elementos suficientes para ofrecer a las Cortes una nueva versión del proyecto de ley, tarea esta que ha sido llevada a feliz término por la Ponencia".

## Contribución de los enmendantes

Puso luego de manifiesto el Ministro la inteligencia y el patriotismo con que han procedido a lo largo de varios meses los componentes de la Ponencia y que se han concretado en un informe y en una nueva versión de la Ley Sindical. «Yo sé que vosotros,

en el seno de esta Comisión, haréis cuanto esté a vuestro alcance para continuar y completar su labor y preparar una ley que pueda constituir un jalón en la evolución y desarrollo de las instituciones del Régimen».

Comprendo que en vuestra tarea han de influir al lado de las enmiendas de nuestros compañeros, los informes, las declaraciones, los juicios críticos que sobre la Ley Sindical se han hecho públicos en España a lo largo del último año. Es obvio que todo lo que sea elemento positivo deberá ser tenido en cuenta proceda de donde proceda, pero reconozco también que hay que tener exquisito cuidado, no sea que, con la mejor voluntad, se introduzcan elementos que puedan ser negativos para nuestro sistema.

Me hago cargo de lo delicado de vuestra misión, ya que tendréis que hacer compatible la salvaguardia de nuestro sistema institucional que ha dado prueba de su eficacia a lo largo de treinta años y que se encuentra estrechamente ligado a la sustancia misma del Régimen, con la razonable apertura que se deriva del nuevo nivel de evolución sociológica alcanzado por el país, de forma que la ley responda a las esperanzas depositadas en ella por gran parte de nuestro pueblo.

## Los criterios morales cristianos

Es lógico que entre las opiniones extraparlamentarias merezcan una especial atención los criterios morales sobre el sindicalismo, que han sido hechos públicos por el Episcopado, que, lógicamente, deben ser interpretados como lo que son, es decir, como criterios morales que deben iluminar los trabajos, pero que no deben ser utilizados pensando que han de condicionar las soluciones concretas que corresponden a la decisión de los legisladores. Nuestro Episcopado, dando pruebas de su sabiduría y prudencia, y con conciencia de su misión, se ha limitado, como era obligado, al terreno de los principios; el vuestro, en cambio, ha de ser el de las aplicaciones.

Que la Ponencia ha tenido en cuenta su responsabilidad de ciudadanos cristianos y españoles insertados en la más profunda tradición de nuestra Patria se hace evidente en los artículos en que se reconoce a las organizaciones profesionales un carácter auténticamente representativo, con autonomía organizativa, con independencia de toda política, con libertad de reunión, de expresión y de acción y con unos medios eficaces y justos para defender los derechos de los trabajadores.

Los mencionados principios no sólo están enunciados en su valor absoluto, sino que están presentes en todo el articulado de la ley en su nueva versión, con el fin de que sean eficientes y válidos en toda la dinámica de la vida sindical.

## Convenios y conflictos colectivos

Ahora bien, no podía esperarse que la Ley Sindical lo resolviera todo, por eso no está de más que os adelante que nuestro compa-



Asepecto del salón donde se celebran los debates de la ley Sindical. (Foto Contreras.)

ño de Gobierno y antiguo miembro de esta Comisión, Licinio de la Fuente, tiene en estudio en su Departamento la actualización de la legislación sobre convenios y conflictos colectivos de trabajo, lo que habrá de hacer en estrecho contacto con la Organización Sindical y para completar su dispositivo.

No sería adecuado que en este momento hiciera algo que el titular de la Delegación Nacional de Sindicatos, mi compañero García-Ramal, ha evitado, con especial cuidado, a lo largo de los últimos meses: exponernos nuestros criterios concretos sobre la Ley Sindical.

No puedo hacerlo por respeto a vosotros y, con carácter más general, al Cuerpo legislativo de la Nación. Pero refuerzo más este propósito el carácter accidental de mi investidura. Sin embargo, no cumpliría con mi deber si no pusiera de relieve algunos aspectos de la contribución positiva que ha aportado el trabajo de la Ponencia, y ello simplemente con un elemento más de juicio y para que, en el momento oportuno, si lo juzgáis del caso, podáis tenerlo en cuenta.

## Clarificación de instituciones

Me refiero, concretamente, a la distinción entre los varios organismos y entidades que componen, en su conjunto, el sistema sindical español. Este ha sido, a mi juicio, una de las mayores aportaciones del grupo de Procuradores que, designados por el Presidente de las Cortes, han venido a lo largo de los últimos

meses preparando vuestro trabajo.

El mayor mérito de esta distinción ha sido precisar, con rigor técnico, la naturaleza jurídica de las diversas entidades y facilitar con ello el tratamiento jurídico de los entes que componen el sistema sindical español.

## Organizaciones profesionales

Existen en el mismo, y diferenciarlas es fundamental, organizaciones de empresarios y de trabajadores, a las que hay que dar un tratamiento generoso que, sin perjuicio de los intereses públicos, les asegure una auténtica libertad. Sus formas son varias y se corresponden con las que a lo largo de los últimos treinta años se han venido formando y que fueron corrigiendo los diversos Congresos Sindicales. Agrupaciones y asociaciones, uniones y consejos son modalidades varias que han llegado a calar en el país.

## Sindicatos y otros órganos de composición

Junto a estas organizaciones profesionales, que son las únicas formas de sindicalismo que existen en muchos pueblos, en nuestro sistema han cobrado un especial relieve los Sindicatos y Entidades Sindicales, que tienen la naturaleza de corporaciones de derecho público y que precisamente por este carácter tienen que ser objeto de un adecuado tratamiento, de manera que se salvaguarden adecuadamente los intereses generales que corresponde tutelar al Gobierno. El hecho formal de que estas entidades tengan en España denominaciones que no son asimila-

bles a las de organizaciones de otros países del mundo libre no afecta a su propia naturaleza de composición, y precisamente haberlo puesto de relieve ha sido un gran acierto de la Ponencia.

Como coronación del sistema existe la Organización Sindical, complejo vasto de instituciones, en la que tiene que ocupar un lugar el órgano de comunicación de los Sindicatos con el Gobierno. Como se trata de una institución pública, su tratamiento es de régimen interior exclusivo, ni más ni menos que como ocurre en otros países.

## Apertura

Respecto a las organizaciones profesionales —agrupaciones, asociaciones, uniones y consejos de empresarios y de trabajadores— no existe problema mayor. Es obvio que estas organizaciones han de tener por objeto fomentar y defender los intereses de los trabajadores o de los empleadores, y todo lo que contribuya a permitirles desarrollar, en las mejores condiciones, esta su función propia, entiendo que debe ser reforzado.

Con esto puede experimentar nuestro sistema sindical una no-

table apertura y deben incorporarse todos los elementos positivos que por distintas vías se han sugerido en los últimos tiempos.

## Unidad sindical

Respecto a estas organizaciones, la única petición que os hago, y ello con plena conciencia de mi responsabilidad, es la de que encontréis fórmulas apropiadas para que, sin mengua de la libertad y de su base voluntarista, a todos los niveles, la unidad que ha sido su característica a lo largo de estos treinta años.

Me hago cargo de los problemas, incluso de conciencia, que la cuestión os puede plantear a algunos de vosotros, pero no puedo por menos sino formularos la petición, y ello en mi condición de Ministro, como miembro de un Gobierno de Franco,

porque bajo ningún concepto deseáramos que esta ley, que debe ser un importante hito en la consolidación de los Sindicatos, pudiera introducir elementos que contribuyeran a la disolución de nuestro sistema sindical. Además os formulo la petición como sindicalista que soy y como dirigente sindical que he sido en las organizaciones agrarias, en nombre de los empresarios y trabajadores españoles que, como los de otros países, desean conservar la unidad, cuando la han alcanzado, o se esfuerzan por conseguirla, si todavía no la han logrado.

## Finalidad de los Sindicatos

Para definir cuáles puedan ser las funciones y el tratamiento de los Sindicatos y otros órganos de composición, debemos partir, como supuesto previo, de cuál es la finalidad que con ellos se persigue. ¿Para qué se crearon los Sindicatos en los años inmediatos a la terminación de nuestra guerra? Para que el Estado contara con unos instrumentos que le pudieran ser de utilidad en el desarrollo de su política económica y social.

Junto a ello, los Sindicatos iban a constituir un marco que ha hecho posible el diálogo y la comprensión entre los empresarios y los trabajadores, en aquel entonces profundamente divididos por las inevitables secuelas de una guerra que acababa de terminar y por anteriores años de fuertes tensiones.

La terminología de la primitiva redacción del Fuero del Trabajo es posible que no se encontrara a tono con la hora actual, por eso fue natural que se realizara la reforma que el país ratificó en un Referéndum inolvidable. Ahora bien, y es oportuno declararlo, la reforma del Fuero no supuso que se arriara ninguna de nuestras banderas, de aquellas banderas preñadas de sentido social que fueron objetivo de la Falange Española, que yo viví como escuadrilla en los primeros años, y si hemos de aspirar a que los Sindicatos, entendidos en nuestro sentido propio, hayan de continuar en el futuro fieles a sí mismos, no podemos, bajo ningún concepto, desgararlos del Estado.

La idea de separar drásticamente el sistema sindical del aparato del Estado puede ser explicable en quienes aspiren más a subsistir que a reformar, pero es de todo punto inconcebible en quienes aspiren a un Estado con vocación revolucionaria como es el Estado Nacional.

## La acción reivindicativa de los trabajadores

Si prescindimos de nuestro ejemplo y asomamos la vista a los que nos rodean, es un hecho evidente que, en todas partes donde existen órganos de composición u organizaciones de la profesión, el Estado se ha reservado un lugar importante; entre otros motivos, porque la política económica precisa de una coordinación unitaria y porque dándose en el seno de los Sindicatos intereses contrapuestos

entre los diversos sectores es de todo punto indispensable que el Estado se asegure de que unos grupos no son sacrificados a los otros y, si me permitis hablar sin eufemismos, de que los obreros no son sacrificados a los empresarios.

Ahora bien, el hecho de que el Estado se reserve ciertas facultades en relación con las entidades que tienen la condición

※ ※ ※ PAG. SIGUIENTE

Arriba 5



# ALLENDE, EN LAS CORTES

✱ ✱ DE PAG. ANTERIOR  
de Corporaciones de derecho público, no quiere decir, ni mucho

## Participación

Entre las innovaciones que se contienen en esta ley, y que tengo por seguro que vosotros habéis de consagrar, se cuenta la de incorporar, de pleno derecho y en la misma proporción, los trabajadores a las Juntas Sindicales. La asociación del obrero con igualdad de derechos a la organización de la economía es una reforma de gran trascendencia. Por ella está consagrada la equivalencia entre el empresario y el trabajador y, al mismo tiempo, éste último asume su parte de responsabilidad.

Esta parte de responsabilidad no puede ser restringida a los aspectos sociales, porque es evidente que no se puede dejar a los trabajadores al margen cuando se aborden las cuestiones que puedan ser vitales para su rama.

A lo largo de estos años, como un exponente más del sentido social del Régimen, los trabajadores se fueron incorporando a los Sindicatos, en cuyo seno constituyeron las Secciones Sociales. Lo que ahora habréis de hacer es consagrar legalmente la composición paritaria de las Juntas Sindicales y poner un acento especial en que los Sindicatos y Entidades similares deben estar regidas por órganos colegiados. Para mí, esta reforma es de la mayor importancia y siempre la sentí como una gran necesidad.

La Ley, sin embargo, con ser importante, no podrá ser más que el marco jurídico en el que a lo largo de unos años, con la participación de empresarios y trabajadores, se realice la auténtica renovación de nuestro sindicalismo a través de los Estatutos y Reglamentos sindicales.

## Un sistema sindical para todos

Deseamos que la renovación de nuestro sistema sindical conduzca a unos Sindicatos abiertos, de amplia base, en que todos tengan cabida. Aspiramos a que el sistema sindical ensanche sus cuadros de manera que sectores que hoy se encuentran al margen puedan incorporarse sobre la base de admitir el marco legal y obrar lealmente dentro de unas reglas de juego.

Dentro del marco de juego, que queda delimitado por la Ley y que deberán precisar los Reglamentos, los españoles deben disfrutar la libertad en el ejercicio del derecho de sindicación.

Es para mí un orgullo que me haya tocado servir al sindicalismo español en una etapa que puede ser decisiva.

Sólo os puedo decir una cosa: Estoy en el sindicalismo con el mismo entusiasmo de mis tiempos de Guadalupe, de los tiempos de mi presidencia de la Hermandad, de los de nuestros Con-

gresos Sindicales, incluido el de Tarragona, en el que participé y del que guardo un gran recuerdo.

Desearía que de aquellos criterios, en los que se depositaron tantas esperanzas, extrajeráis lo que es fundamental y pensaréis lo que lo importante no es asegurar una autonomía en su actuación al equipo directivo, sino ofrecer a los empresarios y a los trabajadores unas organizaciones libres, en las que, con las necesarias garantías, puedan hacer uso de sus derechos y a través de las que hagan efectiva la participación, la aspiración clave de nuestro tiempo.

Me considero solidario con todos los que a lo largo de estos años se incorporaron al sindicalismo español de las más variadas procedencias y lucharon en sus filas, como militantes o como dirigentes, por los empresarios y los trabajadores españoles.

## Una ley que responda a las exigencias de nuestro pueblo

El deseo del Gobierno, y estoy seguro que el vuestro, no es lograr una Ley por compromiso, amor propio o por inercia, sino lograr una Ley que cumpla las exigencias que el mundo del trabajo, nuestro pueblo y el Movimiento Nacional nos plantean; pero, dentro de este ambicioso objetivo, con el realismo que debe informar al político, sabiendo que partimos de una situación de hecho y de derecho, que estamos aquí y ahora.

Estoy seguro de que eludiréis los graves riesgos a que tan propicios somos los españoles: el inmovilismo de quienes, asustados de lo que pueda venir, crean imaginarios peligros, superiores a los que la vida, en marcha espontánea, puede traer aparejados, y el maximalismo de los que siempre se encuentran propicios a empezar desde los cimientos a montar sobre nuevos supuestos las bases de convivencia colectiva.

En una vida tan compleja y diversificada como la nuestra y en un mundo tan delicado como el de las Organizaciones profesionales no se puede impunemente poner en riesgo lo conseguido; pero tampoco se puede, ni mucho menos, detener la evolución de la sociedad.

Es innecesario que os diga que personalmente y a través de mis colaboradores más directos quedo a vuestra disposición. ¡Que Dios inspire vuestros trabajos y que la Ley Sindical que llevéis a término pueda representar una contribución valiosa, un marco jurídico adecuado para la entusiasta adhesión del mundo del trabajo español, al engrandecimiento de nuestra Patria!

## INTERVIENE EL PRESIDENTE DE LA COMISION

Finalizado el discurso del Ministro, intervino el Presidente de la Comisión de Leyes Fundamentales, don Joaquín Bau, quien destacó la importancia del proyecto de Ley que va a examinar la Comisión.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### CANAL DE ISABEL II

### CONCURSO-SUBASTA

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 248, correspondiente al día de la fecha, se publica anuncio del Concurso-subasta para la contratación de las obras comprendidas en el «Proyecto n.º 3.950, de primera arteria de Majadahonda-Retamares. Tramo primero». Presupuesto de contrata: 187.999.565,00 pesetas. Fianza provisional: 3.759.990,00 pesetas. Presentación de proposiciones, en la Secretaría General (García Morato, 125), hasta las 13,00 horas del día 9 de noviembre de 1970. Apertura de los sobres «A» y «B», el día 16 de noviembre de 1970, a las 10,00 horas, en la Sala de Juntas del Canal de Isabel II.

Madrid, 16 de octubre de 1970.

6 Arriba

## LA LEY SINDICAL, EN LAS CORTES

# CINCO ENMENDANTES A LA TOTALIDAD

## La Ponencia defendió la entrada en el examen del articulado

Al ausentarse de la sala el Presidente de las Cortes y el Ministro de Agricultura se iniciaron los debates sobre el proyecto de Ley Sindical. Antes, el vicepresidente de la Comisión, señor Aguirre Gonzalo, propuso que constara en acta la congratulación de todos los reunidos por el nombramiento de don Joaquín Bau Noya como vicepresidente del Consejo del Reino.

### Enmendantes a la totalidad

El Presidente de la Comisión concedió la palabra al primero de los seis enmendantes a la totalidad. El señor Abella y García de Eulate retiró su enmienda a la totalidad por cuanto el informe emitido por la Ponencia satisficiera, en líneas generales, su propósito.

Le siguió en el uso de la palabra don Manuel María Escudero Rueda, quien estudió los principios generales contenidos en el proyecto para rebatirlos a continuación. El principio de subsidiariedad exige, a su juicio, que las sociedades inferiores integradas en el Estado gocen de una autonomía que les permita la realización de sus fines. El bien común sólo puede concebirse de este modo, en tanto se respeten los bienes parciales que se proponen aquellas sociedades intermedias.

«El proyecto —resumió el señor Escudero— está aquí con los mismos defectos de fondo que el enviado por el Gobierno. Existe, por otra parte, el peligro de que la actividad sindical vaya arrastrada por la política del Gobierno. Sin embargo, el Sindicato no debe renunciar nunca a sus reivindicaciones cuando ellas sean precisas.» «Me temo —dijo— que la ley no podrá tener la adhesión popular necesaria.» «Debemos —terminó diciendo— reconocer y ser consecuentes con la mayoría de edad del pueblo español.»

### ZUBIAUR: «NO SOY UN OBSTRUCCIONISTA»

Intervino más adelante don José Angel Zubiaur Alegre. «No soy —dijo— un obstruccionista de la ley, por cuanto, en unión de mi enmienda a la totalidad, he presentado otras múltiples al articulado. Entre el uniformismo sindical y la lucha de clases existe un margen de sobrada holgura sobre el que caminar. Pero a pesar del trabajo de la Ponencia, no se traduce como debiera la enmienda de los principios al resto de la ley.» Mostró su disconformidad luego con la calificación de Ministro de Relaciones Sindicales y con las facultades que en el proyecto se le asignan. «Esta ley —dijo más adelante— es eminentemente política, puesto que es uno

de los goznes sobre el que habrá de girar la vida política nacional, en unión de la ley de Régimen Local y la ley de Asociaciones.» Se refirió también a la

### Huelga y conflictos laborales

Don Auxilio Goni, cuarto de los enmendantes a la totalidad, estimó que el proyecto debiera haber sido estudiado por una Comisión especial. Señaló luego la tardanza habida en la distribución del informe, a pesar de las promesas en contrario. «No me importaría tanto un Presidente de la Organización Sindical con categoría de Ministro si existiese plena representatividad en el Congreso Sindical. Resulta absolutamente imprescindible, por otra parte, regular la huelga y los conflictos laborales», señaló a continuación el señor Goni, que durante veinte años presidió un Sindicato Provincial. Más adelante afirmó gráficamente: «Yo puedo rodear a las casas sindicales de alambradas para que nadie entre; puedo también abrir sus puertas de par en par para que todos pasen. Lo que no puedo hacer al mismo tiempo es colocar alambradas y abrir las puertas.»

### CONTRADICCIONES

Don Luis Angulo Montes, tras señalar que el proyecto del Gobierno incurriría en contradicciones entre los principios enunciados y su aplicación en el texto, así como de adolecer de un mínimo de rigor doctrinal y de autenticidad, afirmó que en el momento de presentar su enmienda lo calificó de defraudador de esperanzas y de apertura. No encontraba —añadió— más tratamiento posible que el de volverlo al Gobierno, salvo que la Ponencia elaborase un texto totalmente distinto. La Ponencia —dijo— ha cuidado las expresiones formales y ha diluido las competencias de la presidencia de la Organización Sindical, pero mantiene la línea de mando sobre la representativa, aunque la Ponencia añade un nuevo principio: el de la libertad, no se trata, en cambio, de la libertad de expresión, ni de representación; se trata sólo de la libertad de actuación interna. Los principios que se enumeran van a efectuar tan sólo al más bajo nivel de la Organización Sindical, es decir, a las asociaciones profesionales. Por todo ello, adujo que el informe no iba a satisfacer a quienes sostienen la prevalencia de un sistema sindi-

cal libre, representativo, independiente y reivindicativo.

A continuación, don Juan Marrero Portugués, resaltó primeramente la conveniencia de un aplazamiento de quince días en los debates, para dar lugar a que pudieran intervenir los Procuradores nombrados ultimamente. Coincidió en líneas generales con los demás enmendantes a la totalidad, y dijo que la Ponencia, en una memoria labor, había realizado una operación de cirugía estética con el texto del Proyecto, pero el objeto de la operación ha continuado siendo el mismo.

### HABLA LA PONENCIA

Por la Ponencia intervino seguidamente don Fernando Suárez González. Resaltó la gran proporción existente entre las enmiendas a la totalidad y las presentadas al articulado —seis frente a mil ciento cincuenta y tres—. El trabajo de la Ponencia ha sido el de reflejar el espíritu de la Cámara, incorporando al texto enmiendas de Procuradores. Subrayó su respeto a cuanto ha significado y dignifica la Organización Sindical. El informe de la Ponencia no puede ser radicalmente distinto al Proyecto, ya que tiene

que desarrollarse dentro del marco impuesto en nuestras Leyes Fundamentales. Las discrepancias sobre el articulado del Proyecto no pueden cristalizar en una enmienda a la totalidad, sino en la oposición a aspectos concretos del mismo. Replicó a algunas observaciones de los enmendantes y reiteró que la Ponencia estaba abierta para recoger cuantas sugerencias pudieran mejorar el texto del Proyecto.

### «TOTALMENTE NECESARIA»

El ex Ministro don José Solís destacó la importancia del Proyecto, ya que el Sindicalismo constituye la médula fundamental de nuestro Régimen. Se refirió a la larga gestación del Proyecto, a la consulta-informe al mundo sindical, y al Congreso de Tarragona, en donde se discutieron las bases que podrían constituir el pilar necesario para proponer al Gobierno una nueva Ley Sindical. «Yo no puedo —dijo después— aceptar las palabras, ni sugerencias, ni propuestas formuladas por los Procuradores que defendían en sus enmiendas que la ley fuese retirada de las Cortes y devuelta al Gobierno. Primero, porque eso sería tanto como confesar nuestra incapacidad para estudiar un Proyecto. Por otra parte, sería retrasar uno, dos, o sabe Dios cuántos años, una ley que es totalmente necesaria.» Y terminó diciendo: «Propongo que nos comprometamos a perfeccionar y modificar el Proyecto en lo que, en conciencia, consideramos necesario, al servicio de España, del Sindicalismo y del Régimen que Franco acaudila.»

Intervino a continuación el también ex Delegado Nacional de Sindicatos, don Fermín Sanz Orrio, que se mostró también partidario de entrar en el examen del Proyecto, para estudiar las modificaciones necesarias que, basándose en la representatividad y libertad, eviten las luchas de clases.

Don Jesús Esperabé, tras señalar una serie de lo que él calificó de «malformaciones congénitas» del Proyecto, consideró que, por razones de política y de realismo, debería entrarse en el examen del articulado. Don Emilio Lamo de Espinosa centró el debate y propuso, asimismo, que se pasara al debate sobre el articulado del Proyecto.

A las diez menos cuarto de la noche, el presidente de la Comisión levantó la sesión para proseguir hoy, a las cinco de la tarde.

## RUEGOS AL GOBIERNO

# HUMANIZACION DE LAS PRUEBAS DE GRADO DE BACHILLERATO Y PREUNIVERSITARIO

Ruego dirigido al Gobierno por el Procurador don Manuel Pizarro Indart, en relación con las pruebas de grado de Bachillerato y curso Preuniversitario, y la correspondiente respuesta del Gobierno.

Se refiere el Procurador a las pruebas celebradas en junio último, cuyo porcentaje de aprobados ha sido bajo, dada la dificultad de los temas. Pide que las citadas pruebas se humanicen.

En la contestación del Gobierno se informa de la presentación al Gobierno, por parte del Ministerio de Educación y Ciencia, de un proyecto de decreto que sustituya las pruebas de grado de Bachillerato elemental por «el sistema de la evaluación continua del rendimiento de los alumnos», principio que informa la ley general de Educación.

En cuanto a las pruebas de grado del Bachillerato Superior no tendrán que realizarlas quienes opten a someterse a las de madurez del curso Preuniversitario, y estas últimas serán sustituidas en el presente curso por el de Orientación Universitaria, si bien con carácter experimental.

### Alumnos de Magisterio, en prácticas

Los derechos económicos y el ingreso en el Cuerpo del Magisterio Nacional Primario del plan aprobado por decreto de 2 de febrero de 1967 ocupan un ruego que ha formulado al Gobierno el Procurador Serafín Becerra Lago. Pide que se reconsidere plenamente que los «derechos económicos» de los alumnos-maestros durante el curso de prácticas

son única y exclusivamente los determinados en el decreto 2.790/1965, y que se declare a la mayor brevedad posible quienes han de ingresar directamente en el Magisterio Nacional, pero adoptándose ya el acuerdo-proyecto de reservar el 30 por 100 de las vacantes de cada año para ser cubiertas por las promociones sucesivas.

### Situación de los funcionarios públicos

En sendos ruegos al Gobierno, los Procuradores doña Josefina Véglión, don Salvador Serrats Urquiza y don Juan Manuel Fanjul Sedeno, por un lado, y don José Finat Escrivá de Romani, por otro, se ocupan de la situación de los funcionarios interinos al servicio de la Administra-

ción Civil del Estado y de esos mismos funcionarios que prestan servicios auxiliares, respectivamente.

A ambos ruegos contesta el Gobierno que se procurará aplicar los medios necesarios para mantener a este personal al servicio de la Administración durante el tiempo que requiera su preparación para las oportunas pruebas selectivas.

### Personal jubilado

Ruego del Procurador don Fernando Beltrán Rojo al Gobierno por el que pide la creación de un registro de personal jubilado o retirado.

En la correspondiente respuesta, el Gobierno dice que no será posible atender el ruego, y se basa para ello en la legislación vigente, que extingue la relación funcional al producirse la jubilación.

### Enlace aéreo

### Badajoz-Madrid

Ruego dirigido al Gobierno por

✱ ✱ PAG. SIGUIENTE



# LAS ESPADAS, EN ALTO

Un día agotador.—En el Consejo Nacional, un Pleno rápido.—Cortes: llenazo.—Palabras previas.—Discursos del Presidente de las Cortes, de don Tomás Allende y de don Joaquín Bau.—Los enmendantes.—"Chapeau" a don Fernando Suárez.—Queda un largo y apasionado camino

(De nuestro informado político, Alberto DELGADO.)—Un par de sesiones como éstas y acabamos reventados", decía un Consejero Nacional y Procurador en Cortes, a las diez de la noche, al levantar la sesión don Joaquín Bau. Ha sido, en efecto, un día agotador de discursos, de votaciones, de ambiente cargado y emotivo.

## Un Pleno rápido

El Pleno del Consejo Nacional ha sido, como se esperaba, rápido, pero con un interés no exento de recuerdos y de realidades. No hubo necesidad de llegar a votación para designar el Consejo Nacional que habría de ocupar la vacante en la Permanente de las Cortes. Al presentarse un solo candidato, don José Solís, fue designado por aclamación.

Después se pasó al tema de la moción sobre los actos conmemorativos del 29 de octubre. Ha habido tres intervenciones: la de don Luis Valero Bermejo, breve, que sin oponerse a lo programado en el Consejo lo consideraba compatible con el acto de la Comedia. La de don Sancho Dávila, más breve todavía, diciendo que se diera el nombre de José Antonio Primo de Rivera a sendas unidades de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire. La de don Antonio Pedrosa Lalas, en la línea de don Luis Valero, pero haciendo unas reflexiones en voz alta, sinceras como suyas, en las que ha querido ser frío, sin conseguirlo, porque todos sabemos como siente don Antonio Pedrosa cuanto se relaciona con Falange Española.

El Ministro Secretario General, señor Fernández Miranda, ha destacado, en pocas palabras, lo positivo de la moción. Se ha llegado a la votación, donde ha habido un ligero desconcierto, con Consejeros que se levantaban y sentaban. El resultado: quince

votos en contra y una abstención. La moción está aprobada.

## CORTES: LLENAZO

Al comenzar la sesión la Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes, con la presencia del Presidente de las Cortes y del Ministro de Agricultura, encargado de Sindicatos, los Procuradores llenaban el salón. Procuradores sentados en los escaños, en la tribuna frente a la Prensa, en el suelo, de pie en los pasillos. Aquello recordaba el comienzo de la ley de Educación, y es difícil señalar si se había sobrepasado el número.

El señor Rodríguez de Valcarlos ha pronunciado unas palabras previas con una sencillez no exenta de lirismo. «No nos enorgullemos en el narcisismo de la perfección», ha dicho dirigiéndose a los Procuradores. Y les ha exhortado: «Al servicio de España, del mundo del trabajo, de las Cortes, ¡a trabajar!»

Don Tomás Allende, encargado de Sindicatos, ha pronunciado un discurso largo de iniciación de debates. Ha hablado de la contribución de los enmendantes, de los criterios morales sobre el sindicalismo, del trabajo de la Ponencia, de la filosofía del sistema, de apertura y de oportunidad, de elaborar una ley, en suma, que responda a las exigencias de nuestro pueblo. Sus palabras han respondido a lo que un Ministro debe hacer a la hora de presentar un texto para debate. Sin dejar un resquicio al comentario de interés, y sin excederse en consideraciones que pudieran resultar superfluas.

Y la parte inicial de los debates se ha cubierto con la intervención del presidente de la Comisión, don Joaquín Bau, que, como es habitual en él, ha hablado del pasado, del presente y del porvenir con acento solemne, con voz firme, redondeando las frases: «No hay —dijo— ni puede existir rigidez en las sanas posiciones y en todo afán para mejorar la ley; postura que los gobernantes de imaginación política saben y deben acoger siempre para el éxito de un gran empeño».

## LOS ENMENDANTES

Los seis enmendantes a la totalidad quedaron reducidos a

cinco, porque don Alfonso Abella retiró su enmienda ante el informe de la Ponencia, reservándose para el articulado. Las mantuvieron, en cambio, don Manuel María Escudero (con tono duro), don José Ángel Zubiaur (más sereno, más concreto, pero no menos incisivo), don Auxilio Gofí (que habla con lenguaje de pueblo llano, con citas y comentarios que despertaban la sonrisa, pero sabiendo lo que dice, y por qué lo dice), don Luis de Angulo Montes (la enmienda con mayor contenido jurídico) y don Juan Marrero (habilitado y contemporizador, pero sin cejar en su postura inicial).

## «CHAPEAU»

Un compañero en las lides informativas parlamentarias, cuando habla un Procurador de altura, lo acoge con la palabra «chapeau», y hace el gesto de quitarse el sombrero. Ante don Fernando Suárez hay que quitarse siempre el sombrero. No se sabe cuándo es mayor su habilidad: si cuando enmienda (y aún están cercanas sus intervenciones en la ley de Educación) o como ayer, cuando zettia como ponente. En su respuesta a los enmendantes puso en primer lugar de relieve lo reducido de las enmiendas a la totalidad en relación con el resto. Hay que moverse con respeto a las normas constitucionales. Pero la Ponencia no se encasilla en sus posiciones. La Ponencia está abierta a cuantas sugerencias traten de perfeccionar la ley. El inmovilismo no lo quiere nadie. Pero las posibilidades evolutivas del Régimen no deben utilizarse para lanzar pedradas contra él. Los protagonistas de la ley están aquí (aplausos). Todo va a depender de la prudencia de los gobernantes al aplicar las normas. La Ponencia quiere que los Procuradores se muevan en la ancha calle entre el inmovilismo y la subversión (más aplausos).

Se produjeron después las intervenciones de dos ex Delegados Nacionales de Sindicatos: don José Solís y don Fermín Sanz Orrio. Sus palabras se recogieron en otro lugar. El señor Esperabé hizo una serie de objeciones al proyecto. El señor Lamo de Espinosa defendió la necesidad de entrar en el examen del articulado. Eso quería el Presidente, eso querían muchos Procuradores, pero lo que no querían es renunciar al uso de la palabra. Por eso, a las diez menos cuarto se levantó la sesión. No hace falta ser profeta para predecir que las enmiendas a la totalidad van a ser rechazadas. Y para augurar un largo y apasionado camino hasta el final del dictamen.

# INAUGURACION DEL AÑO JURIDICO SINDICAL

LOS TRABAJADORES ASISTIDOS CONTENCIOSAMENTE HAN OBTENIDO 890 MILLONES DE PESETAS

En la Casa Sindical se ha celebrado la inauguración del Año Jurídico Sindical, bajo la presidencia del presidente de la sexta del Tribunal Supremo, señor López Ortiz, y del Tribunal Central de Amparo, señor Barquero, entre otras personalidades, y el director de la Obra de Asistencia Contenciosa al Productor, señor García Carretero.

El secretario general de los Servicios Jurídicos, señor Fenollera, hizo un resumen de la memoria de actividades, entre cuyos datos destacan las 79.850 demandas ante Magistraturas, 670 recursos de casación laboral y 230 recursos contenciosos-administrativos. Los trabajadores asistidos contenciosamente

han sido 121.300 y las cantidades obtenidas 890 millones de pesetas, aparte de las cantidades de capitalización en materia de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.

El director de los Servicios Jurídicos, profesor López Medel, destacó las características del Año Jurídico Sindical, que va a ser el de la Ley Sindical, que trata de plasmar en un ordenamiento jurídico nuevo la realidad sindical y las proyecciones hacia el futuro.

El discurso inaugural corrió a cargo del magistrado del Tribunal Supremo, señor Valle Abad, y sobre el tema «Los Convenios Colectivos en la Comunidad Económica Europea».

# GRAN AFLUENCIA DE VOTANTES

EL PORCENTAJE SOBREPASA EN UN 100 POR 100 AL REGISTRADO EN ELECCIONES ANTERIORES

## LA JORNADA SE DESARROLLO CON ABSOLUTA NORMALIDAD

BARCELONA, 20. (Especial para Pyresa, por Jesús Val Jarrín.)—En Barcelona se han celebrado hoy las elecciones para la renovación de la mitad del consistorio municipal, es decir, un total de 18 concejales de periodo normal, al que se añade uno más que cubrirá durante tres años una baja por fallecimiento.

A las nueve de la mañana fueron abiertos los colegios electorales, en los que había de llevarse a cabo la elección del correspondiente al tercio familiar. Entre dicha hora y las cinco de la tarde han ido depositando su voto millares de barceloneses, cabezas de familia y mujeres casadas. El porcentaje de votantes ha sido muy elevado. Se ha doblado con creces el porcentaje de elecciones anteriores.

## Tercio familiar

años, ya que sustituye al fallecido don Antonio Drets.

Los concejales del tercio de corporación del grupo «B» son elegidos por el resto de las asociaciones y entidades económicas y culturales, no mencionadas en el grupo «A».

## POBLACION ELECTORAL

En los distritos primero, segundo, tercero, cuarto, séptimo y octavo, donde se celebraron las elecciones para el tercio familiar un total de 377.560 personas eran legalmente aptas para el voto, de las que 218.132 son cabezas de familia y 159.428, mujeres casadas.

Por distritos, la población electoral se agrupa así:

Distrito primero: 26.939 cabezas de familia, y 18.505 mujeres casadas, lo que suma un total de 45.444 electores.

Distrito segundo: 41.459 cabezas de familia y 29.681 mujeres casadas.

Distrito tercero: 33.414 cabezas de familia y 25.238 mujeres casadas, equivalentes a 58.652 electores.

Distrito cuarto: 30.681 cabezas de familia y 21.761 mujeres casadas, que suman 52.442 electores en total.

Distrito séptimo: 36.675 cabezas de familia y 28.459 mujeres casadas. Total de electores: 65.134.

Distrito octavo: 48.964 cabezas de familia y 35.784 mujeres casadas, equivalentes a 84.748 electores.

## TERCIO SINDICAL

A última hora de esta mañana, en el Ayuntamiento, se celebraron las elecciones para concejales por el tercio sindical. Presidió la mesa el titular de la Junta Municipal del Censo, don Alonso Sanromán, y actuó como secretario don Ramiro Sánchez.

Votaron la totalidad de los 60 compromisarios: 24, por los empresarios; 24, por los trabajadores, y 12, por los técnicos, todos ellos procedentes de 26 Sindicatos y de la Cámara Sindical Agraria.

Abrió el acto el señor Sanromán, y el secretario fue nombrando a todos los compromisarios para que acreditasen su identidad ante la Mesa. En el acto presentó verbalmente su renuncia don Juan Cabañero Alarcón, renuncia que aceptó la Mesa.

A las once cuarenta comenzaron a votar y a las once cuarenta y cinco se efectuó el recuento, que dio el resultado siguiente:

Don Luis Penidat López, 53 votos; don Rogelio Mir Martí, 50; don Jesús Calvo Martínez, 48; don Jaime Abella de Castro, 34; don José Guell Ramón, 25, y don Ramón Bosch Esquivil, 22 votos.

## TERCIO DE CORPORACIONES

A primera hora de la tarde, se ha dado a conocer el siguiente resultado de la votación del grupo «A» del tercio de corporaciones: don Mariano Ganduxer Relats, 23 votos; don José María Dot Bosch, 13, y don Luis Pérez Pardo, 10 votos.

Los concejales de este grupo son elegidos por las Facultades Universitarias, Escuelas Superiores, Colegios profesionales, debidamente reconocidos, que exigen a sus miembros la posesión de título universitario o de Escuela Superior, y por las Cámaras de Comercio, de Industria y de la Propiedad.

A la una de la tarde comenzó la votación del grupo «B» de concejales por este mismo tercio. De los cuarenta y siete compromisarios, dejó de presentarse don Javier Lubeiza Roca. Antes de dar comienzo al escrutinio, renunció de palabra a su candidatura don Luis Prat Torrent, siendo aceptada por la Junta electoral.

El resultado del escrutinio es el siguiente: don Francisco Platon Verdager, con 39 votos; don Gonzalo Quesada Hernández, 30; don Pedro Salvat Vigil, 27, y doña Carmen González Albiol, 25 votos. Esta última resulta elegida por un mandato de tres

# EL EMPERADOR DE ETIOPIA Y EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL CHAD, EN LAS PALMAS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 20. (Cifra.)—Por primera vez, dos Jefes de Estado han visitado juntos la isla de Gran Canaria: el Emperador de Etiopía y el Presidente de la República del Chad, que llegaron al aeropuerto de Las Palmas en avión especial de las Líneas Aéreas Etiopias.

Esperaban a los ilustres visitantes el Gobernador Civil, señor Fernández Galar, y el jefe de la zona aérea, general Murcia Rubia.

El Emperador Haile Selassie y el Presidente François Tombalbaye saludaron a las primeras autoridades al descender del avión y luego se dirigieron, con los miembros de sus respectivos séquitos, hasta el salón de la terminal del aeropuerto, donde fueron presentadas las demás autoridades que habían acudido a recibirlos.

Ante los informadores, que esperaban en el salón del aeropuerto, los dos Jefes de Estado

dirigieron un saludo al pueblo español. «España y mi país —dijo el Emperador de Etiopía— son, desde hace mucho tiempo, entrañables amigos. Estoy muy contento de visitar de nuevo este país».

Luego, en conversación con el Gobernador Civil, le hizo saber su deseo de que saludase al jefe del Estado español.

Por su parte, el Presidente de la República del Chad, dijo:

«Estoy contento de poder visitar este país durante mi viaje a Nueva York en el avión de Su Majestad. Es para mí un gran placer dirigir un amigable saludo de mi país a este otro gran país que es España y al que testimonio nuestra amistad».

En el aeropuerto, en una comitiva que integraban más de siete coches oficiales, los ilustres visitantes y séquitos se dirigieron al hotel Santa Catalina, donde fijarán su residencia en las horas de estancia en Gran Canaria.

# DISMINUYE EL PARO AGRICOLA

A FINALES DE AGOSTO ERA DE 29.300 PERSONAS

MADRID. (Pyresa.)—A finales del mes de agosto, el paro agrícola en España era de 29.300 personas, según datos de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura. Dicha cifra representa una disminución del 14,6 por 100 respecto a igual época del año pasado.

Las regiones más afectadas son Andalucía occidental y oriental, con 9.400 y 5.700 parados, respectivamente; Córdoba, con 6.000 parados, y Cádiz y Jaén, con cifras próximas a las 3.000 personas, son las provincias de mayor paro.

## Palabras del Ministro de Trabajo

MADRID. (Cifra.)—«La acción de la Inspección de Trabajo no debe ser sólo representativa, sino también informativa, orientadora y asesora», ha dicho el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, al clausurar las jornadas de trabajo de los jefes de Inspecciones Provinciales reunidos en Madrid.

Agradeció a los inspectores su colaboración constante y eficaz y destacó el espíritu de equipo existente en el Cuerpo, así como las ventajas de una íntima relación entre la esfera central y quienes con su actuación en las provincias garantizan el cumplimiento de las normas laborales. «Las Inspecciones de Trabajo son la primera avanzada en donde hay que dar la primera y fundamental batalla porque la política social sea aplicada».

## RUEGOS AL GOBIERNO

DE PAG. ANTERIOR

El Procurador don Antonio Cuéllar Casaldueño y otros en relación con la necesidad del establecimiento de un enlace aéreo entre Badajoz y Madrid. Estima el Ministerio del Aire que actualmente no es rentable la citada línea, por lo que no es posible obligar a una compañía aérea a su mantenimiento si no se cuenta con subvención de las Corporaciones locales o de cualquiera otra entidad.

(Resumen de agencias.)

Circulación aérea y representación parlamentaria

BILBAO, 20. (Cifra.)—Los dos procuradores en Cortes vizcaínos por representación familiar, Martín Fernández Palacio y José Luis Fernández Cantos, han enviado importantes ruegos al Gobierno sobre controladores de circulación aérea y representación parlamentaria de los profesores de educación básica, respectivamente.

Fernández Palacio solicita en su ruego que «sea estudiada por el Ministerio del Aire la urgente necesidad de ampliar la plantilla del Cuerpo Especial de Controladores de Circulación Aérea, que en agosto de 1967 constaba de 286, sin que este número haya sufrido modificación desde entonces».

Fernández Cantos pide se reconozca con la mayor rapidez posible a los maestros nacionales —o profesores de Educación General Básica— una representación numéricamente proporcionada y estable en las Cortes Españolas, previniendo debidamente a todos sus estamentos, grados y situaciones.



# APROBADA LA ORDENANZA LABORAL DE LA ENSEÑANZA NO ESTATAL

## Normas para la transformación de tierras de arrozal en otras para cultivos más apropiados

El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer, entre otras, las siguientes disposiciones:

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.** — Con objeto de facilitar la aplicación y el desarrollo de la campaña arrocera 1970-71 y al propio tiempo transformar tierras de arrozal en cultivos más apropiados, de acuerdo con la economía nacional, que señale el Ministerio de Agricultura, se faculta al mismo para fijar el plazo que considere más conveniente, con el fin de que los agricultores que no se encuentren en la situación prevista en el apartado primero de la orden de 22 de septiembre último puedan formular la solicitud de autorización de cultivo, dirigida a la Dirección General de Agricultura, y la declaración, al Servicio Nacional de Cereales.

Asimismo, el citado Servicio podrá abonar la to-

talidad del precio de garantía que por su calidad corresponda, a las partidas de los cultivadores que, habiendo cumplimentado los trámites previstos en el punto anterior, suscriban, además, compromiso formal y fehaciente de reducir la superficie de cultivo para la próxima campaña en un 20 por 100, como mínimo, de la cultivada en la actual. Los cultivadores que cumplan los requisitos previstos percibirán inicialmente el 95 por 100 del precio que corresponda por su calidad, siéndoles abonado el 5 por 100 restante cuando en la próxima campaña se compruebe la realidad del cultivo y la reducción efectiva del mismo. El importe del 5 por 100 citado se hará efectivo al propio tiempo que el importe de la ayuda prevista en el apartado quinto de la orden de esta Presidencia de 22 de septiembre último.

### Enseñanza no estatal

**MINISTERIO DE TRABAJO.** Ha sido aprobada la ordenanza laboral para la enseñanza no estatal. Está integrada por diez capítulos que se refieren, respectivamente, a ámbito de aplicación, clasificación de los tipos de enseñanza, del personal, jornada y descanso, enfermedades, vacaciones, licencias y excedencias, régimen de previsión, faltas y sanciones, reglamentos de régimen interior y cohesión y participación. Dentro de la presente ordenanza, quedan encuadrados los siguientes grupos de personal: docente, titulado no docente, administrativo, subalterno y auxiliar.

A los efectos de la misma se distinguen en la enseñanza ocho clases: Enseñanzas Superiores, Enseñanzas Medias, Enseñanzas Profesionales, Enseñanzas Especiales, Enseñanza Primaria, Enseñanza por correspondencia, Escuelas particulares de Conductores de Vehículos de Tracción Mecánica y Escuelas de Pilotos Civiles y Enseñanzas Náuticas Deportivas.

### Tabla de salarios

En la tabla de salarios fijada se establecen diversos grupos, según el número de alumnos, cuatro en la Enseñanza Superior (75, 150, 200 y más de 200 alumnos) y cinco en la Enseñanza Media (hasta 100, 150, 200, 250 y más de 250). La Enseñanza Primaria se distribuye también en cuatro grupos (hasta 100, 240, 320 y más de 320 alumnos) y cuatro (hasta 100, 200, 250 y más de 250). Igualmente, para las Enseñanzas Profesionales, las retribuciones base por mes y hora diaria oscilan entre 2.250 y 3.200 (profesores titulares de Enseñanza Superior), 1.200 y 2.500 (profesores titu-

res de Enseñanzas fundamentales), 5.200 y 6.400 (titulares de Enseñanzas Especiales) y 1.000 y 1.500 (profesores titulares de Enseñanzas Profesionales).

### Jornada laboral y descansos

La jornada normal para el personal docente de las Enseñanzas Media, Superior, Primaria y Profesional será de seis horas diarias, con descanso los días festivos y tardes reglamentarias, de acuerdo con lo que determine el Ministerio de Educación y Ciencia, salvo en Enseñanza por Correspondencia, que será de ocho horas. El personal no docente, en general, tendrá una jornada laboral de ocho horas. En centros de Enseñanza por Correspondencia, de seis horas diarias, excepto festivos, partida o continuada.

Al objeto de completar las prestaciones obligatorias establecidas en el orden económico en el caso de enfermedad, se establece, con carácter obligatorio a favor del personal asalariado, el abono del complemento para que se perciba el 100 por 100 del sueldo durante el primer mes de enfermedad, el 75 por 100 en el segundo mes y el 50 por 100 en el tercero.

### Faltas y sanciones

Dentro del capítulo de faltas y sanciones se establecen cuatro tipos de las primeras, a saber: leves, menos graves, graves y muy graves, mientras que las sanciones correspondientes se clasifican en principales y accesorias. Las principales oscilan entre la amonestación verbal y el despido, según el decreto de 21 de abril de 1966. La sanción accesoria consistirá en la inhabilitación para el ejercicio de la profesión en centros de enseñanza no estatal, por un período de tiempo no inferior a tres meses, ni superior a tres años.

Por último, se especifica que la gran responsabilidad que contraen los centros de enseñanza ante los padres de los alumnos y ante la sociedad, en general, hace necesario, especialmente en los centros de alumnado numeroso, que la Dirección recurra a la colaboración del personal docente más allá de sus funciones estrictamente profesionales, en el desarrollo de las actividades de cada curso y en los casos particulares que puedan surgir.

### Comisión interministerial de Turismo

**MINISTERIO DE INFORMACIÓN Y TURISMO.** — Se reorganiza la Comisión Interministerial de Turismo, creada por decreto de 25 de junio de 1954. Tendrá la misión de promover y coordinar la acción de los servicios de la Administración del Estado y entidades públicas para la ejecución y desarrollo de planes y proyectos que por su complejidad exijan la concurrencia de actuaciones para fomentar el turismo. Las funciones del Pleno de la citada Comisión, que se reunirá, como mínimo, una

vez al trimestre, serán, entre otras, las de coordinación y asesoramiento, así como la elaboración de propuestas y sugerencias en cuestiones de política turística.

Asimismo, se publica una orden por la que se reorganiza la Delegación Provincial de Información y Turismo de Barcelona. Dicha Delegación queda estructurada en seis secciones, referentes a Prensa y Servicios Informativos, Acción Cultural y del Libro, Espectáculos y Radiodifusión, Turismo, Régimen Interior y Expedientes. Según esta reestructuración, el delegado provincial estará asistido por dos delegados adjuntos, uno de Información y otro de Turismo, y un secretario provincial.

### Nombramientos

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.** — Don Javier Irastorza Revuelta y don José Luis García López han sido nombrados, respectivamente, vicepresidente de la Junta de Gobierno y director adjunto del Instituto de Desarrollo Económico.

**MINISTERIO DE HACIENDA.** Cesa don José Antonio Navarrete Rabanque como delegado especial del Ministro de Hacienda en la RENFE, nombrándose para el desempeño del mismo cargo a don José Martos Carabias.

**MINISTERIO DE MARINA.** — Se asciende al empleo de intendente general de la Armada al intendente de la Armada don José E. Montoya Pascual, nombrándose jefe de la Intendencia General.

**MINISTERIO DEL EJERCITO.** — Se dispone el paso del general de división don Bartolomé Chacón Molina al cargo de consejero militar del Consejo Supremo de Justicia Militar.

### Obras y delimitación

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.** — Se delimita la demarcación territorial del Polo de Desarrollo Industrial de Villagarcía de Arosa (Pontevedra). La mencionada delimitación afecta a diversos Municipios de las provincias de Pontevedra y La Coruña.

**MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS.** — Adjudicación de diversas obras a realizar en las provincias de Orense, Logroño, Cuenca, Huesca y Cáceres, por un total aproximado de cuarenta y tres millones de pesetas, según varias resoluciones de la Dirección General de Carreteras y Caminos Vecinales.

**MINISTERIO DE INFORMACIÓN Y TURISMO.** — Para la creación de centros regionales de Televisión Española en Valencia, Sevilla, Oviedo, Santiago de Compostela y Bilbao se ha hecho pública la adjudicación definitiva de la adquisición de material técnico. El importe del citado material, facilitado por distintas empresas, es, en cada uno de los casos, de 12.686.270 pesetas.

### Libertad condicional

**MINISTERIO DE JUSTICIA.** Concesión de libertad provisional a veintinueve penados de distintos centros penitenciarios.

Según la Junta Central del Sindicato

## «DELICADA» SITUACION DEL SECTOR DE LA CONSTRUCCION

LA JUNTA EXPRESO SU DESEO DE PARTICIPAR MAS ACTIVAMENTE EN LA ELABORACION DEL PLAN DE DESARROLLO

**MADRID.** — Apoyo al proyecto de ley Sindical, deseo de participar activamente en el Plan de Desarrollo y preocupación por la situación del sector han sido las conclusiones a que llegó ayer la Junta Central del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, reunida en la Casa Sindical, bajo su titular, Manuel Pérez Olea.

Estimó la Junta, compuesta por empresarios y trabajadores del Sindicato, que el proyecto de ley Sindical satisface las aspiraciones que el propio Sindicato elevó en su momento, por lo que decide respaldarlo.

Se decidió igualmente adoptar las necesarias medidas para que el Sindicato participe en la forma más activa posible en la elaboración del Plan de Desarrollo, en los temas relativos a la actividad del sector, como Ponencias y Comisiones de Construcción, Comercio exterior, Vivienda, Transportes y Estructuras y servicios urbanos.

Por último, la Junta Central examinó detenidamente la situación actual del sector, a la que calificó como delicada, tanto en sus aspectos económicos como sociales, pues se pudiera dar un aumento en las cifras de desempleo y la aminoría del sector podría afectar a la industria auxiliar. (Cifra.)

## PROBLEMAS POR EL TRASLADO DE LOS OBREROS DE UNINSA A GIJON

DIVERSAS PETICIONES PRESENTADAS POR LOS REPRESENTANTES SOCIALES AL DELEGADO DE TRABAJO

**OVIEDO, 20. (Cifra.)** — Varias consideraciones han sido expuestas a la Delegación Provincial de Trabajo por la representación social del Jurado de Empresa de UNINSA, factoría de Mieres, en relación con el expediente de traslado de personal.

En ellas se afirma que, tras la creación de UNINSA el 31 de julio de 1966, se firmó el acta de acción concertada con el Estado por la que la Empresa se comprometía a alcanzar una producción de 1.775.000 toneladas de acero al año, cosa que se ha cumplido o está a punto de cumplirse.

A continuación expone los problemas de tipo humano que ocasionaría el traslado que UNINSA, pretende, y entre los que, como más importantes, señala que no se dispone de viviendas ni de centros de enseñanza suficientes; que las rentas a abonar por las viviendas de Gijón no deben ser superiores a las de Mieres; que al personal que ha de jubilarse debe concederse el 100 por 100 de sus salarios reales; que debe abonarse una indemnización por gastos de traslado, de dos mensualidades y 5.000 pesetas para el transporte; y una indemnización por daños y perjuicios que el traslado ocasione, cuya cuantía sería señalada por ambas partes.

### Protesta social

**SEGOVIA, 20. (Cifra.)** — Los trabajadores segovianos no son, en manera alguna, responsables de la crítica situación por la que atraviesa la industria provincial, según se daba a entender en un reciente informe publicado por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia, ha declarado a los informadores el titular del Consejo Provincial de Trabajadores, Rafael Bernardos Santos.

«La actual situación —agregó— no tiene otro origen que la falta de adecuación a las presentes circunstancias de la maquinaria e instalaciones con que cuentan las industrias, que se han estancado en tiempos pasados sin

adaptarse a las nuevas circunstancias de la producción.»

### Consejo de Trabajadores

**BILBAO, 20. (Cifra.)** — Para tratar diversos aspectos de la ley Sindical, actualmente en fase de proyecto, se ha reunido en esta capital el Consejo Provincial de Trabajadores de Vizcaya, bajo la presidencia del Delegado Provincial de Sindicatos, señor Urzaiz Salicio.

Dicha reunión sirvió también para intercambiar puntos de vista y opiniones en torno a las próximas elecciones del tercio sindical y otros aspectos interesantes del quehacer sindicalista.

### SEGOVIA

## EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION Y EL ALCALDE, ASPIRANTES A CONCEJALES EN CUELLAR

**SEGOVIA, 20. (Cifra.)** — El Presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Modesto Fraile Poujade, ha presentado su candidatura como aspirante a concejal en el Ayuntamiento de Cuellar para cubrir vacante existente en el tercio de representación familiar.

El señor Fraile Poujade fue Alcalde de dicha localidad hasta que fue designado para el cargo que actualmente ocupa.

Por otro lado, el Alcalde de Segovia, Juan López Miguel, parece ser que también se presentará a dichas elecciones para cubrir otra de las concejalías existentes en el Municipio de Cuellar en la misma representación.

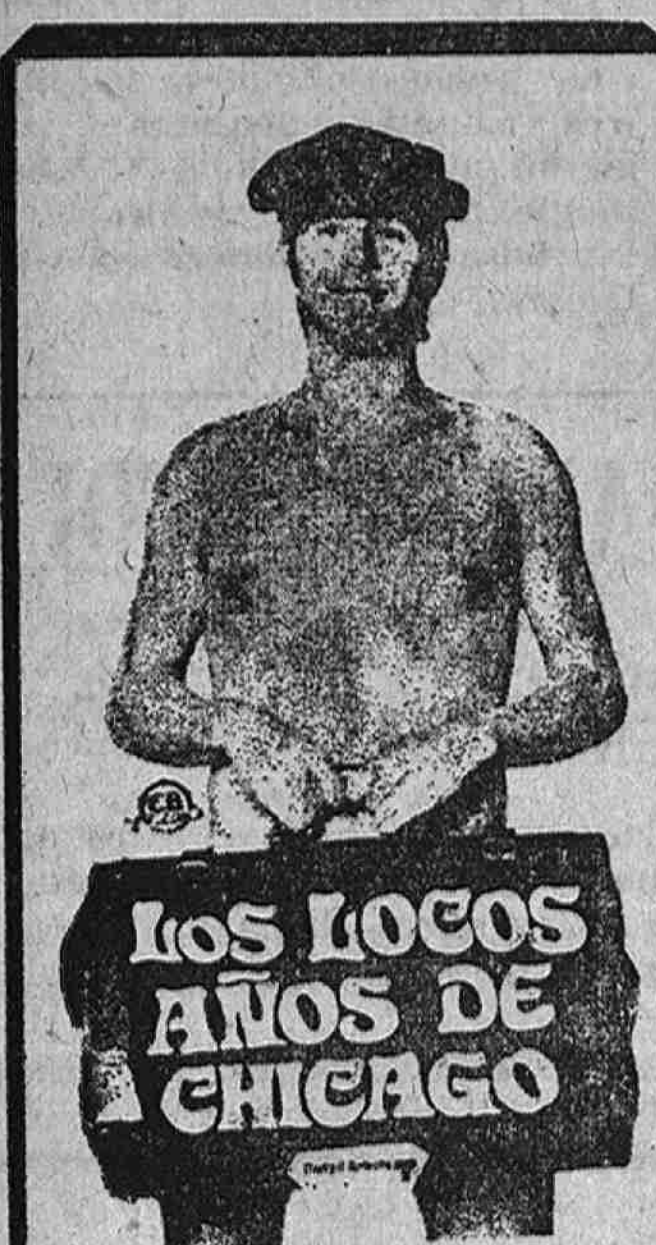
# COLISEVM

PRESENTARA MAÑANA JUEVES EL ESTRENO EXCEPCIONAL DE UNA SELECCION DE AUTENTICA ACTUALIDAD



las cosas de la vida

LEA MASSARI GRAN PREMIO LOUIS DELLUC ELEGIA POR UN CIRCO PARA MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS



La historia de BEN HARVEY

el chico de 19 años que fue a la ciudad cuando empezaba a tener el diablo en el cuerpo, está contado en una película turbulenta, frívola y burbujeante como aquellos deliciosamente pecadores AÑOS LOCOS



## BOLIVIA

### LOS MILITARES IMPONEN CONDICIONES A TORRES

LA PAZ, 20. (Efe-Reuters.) Un regimiento militar ha hecho saber al Presidente Juan José Torres que no le apoyará si no promete restablecer la normalidad constitucional del país y trata de convertirlo en una segunda Cuba, informaron ayer fuentes oficiales.

El regimiento motorizado Max Toledo, estacionado en Viacha, a 15 kilómetros de La Paz, solicitó del general Torres que prometiese la vuelta del país a la constitucionalidad "en el espacio de tiempo más corto posible" si quería el apoyo del regimiento.

Pero los observadores estiman que el problema se solucionará rápidamente por medio de negociaciones entre el Gobierno y los mandos del regimiento.

## ★ CHILE

# EX MAYOR DEL EJERCITO DETENIDO POR LA POLICIA

## FUE ACUSADO DE ATENTAR CONTRA SALVADOR ALLENDE

A falta de un par de semanas para la elección definitiva de Allende como Presidente de Chile, que hará el Congreso el 4 de noviembre, la situación es de expectativa en el país andino. Hay rumores de atentados contra el candidato de Unidad Popular (con detenciones incluidas) y toma de posición del partido derechista de Alessandri. La violencia continúa en el hemisferio; en Santo Domingo (asesinato de un periodista) y en Montevideo (explosión de bombas) se han dado las últimas pruebas.

SANTIAGO DE CHILE, 20. (Efe.) — En calidad de estrictamente incomunicado y después de prestar declaración durante dos horas ante el fiscal militar, pasó a la cárcel el ex mayor del Ejército, Arturo Marshall, detenido espectacularmente por la Policía en casa de su hermano, acusado al parecer de atacar contra la vida de Salvador Allende y dirigentes de la Unidad Popular.

En su conversación con los periodistas, el fiscal Fernando Lyon dijo que se le

había interrogado, no por la denuncia de la Unidad Popular, sino por un caso pendiente que existía en contra de Marshall desde marzo de 1969.

Añadió que si existían otros delitos tendría que ser juzgado por otros Tribunales.

Sin embargo, el subsecretario del Ministerio del Interior declaró a los periodistas que la detención del ex mayor Marshall se debió a una denuncia de directivos de Unidad Popular.

También se supo que el fusil de calibre 22 con mira telescópica y otras armas encontradas en poder del reo habían sido adquiridas por Marshall cuando se hallaba en el Ejército en 1967, en la zona de Aysen.

El subsecretario Achurra dijo que Marshall sería juzgado de acuerdo con la ley de Seguridad Interior del Estado. Pero en fuentes judiciales se aseguraba anoche que este ex militar jamás había pensado eliminar a Salvador Allende.

### «Oposición sin discriminación»

La nueva directiva del Partido Nacional (derecha) acordó constituirse en oposición política al Gobierno de Salvador Allende, a quien apoyarán en aquellas iniciativas que interpreten el interés nacional del país. Los miembros del partido de Jorge Alessandri (en segundo lugar en las elecciones chilenas) puntualizaron que no será una «oposición con discriminación y que no le negarán la sal y el agua». Asimismo, agregaron que se mantendrán «vigilantes de las libertades democráticas de los chilenos», y reiteraron que, llegado el momento, recordarán a Allende que acordó establecer un Gobierno socialista en Chile, y no marxista.

En el documento entregado a la Prensa a media tarde hicieron notar que hay un millón de chilenos con ellos, cosa que no habían esperado jamás. (Efe.)

### Dieciocho concejales expulsados

Dieciocho concejales, sobre todo de municipalidades del sur del país, fueron expulsados del Partido Demócrata Cristiano, acusados de «traidores».

En la misma reunión de ayer, dicha medida fue acompañada de cinco suspensiones de autoridades edilicias más, y la del diputado Guido Cautilla. Esta suspensión es provisional. (Efe.)

### Muere un periodista tras ser tiroteado

SANTO DOMINGO, 20. (Efe.) El periodista Enrique Piera Puig, quien el pasado día 9 fue atacado a tiros en un atentado terrorista, ha fallecido en la sala del hospital Litthgow Ceara, donde fue hospitalizado después del atentado.

Piera Puig, que dirigía y animaba un espacio radiofónico «Puntos sobre las Iles», se destacó por su ataque a todos los partidos comunistas de la República, así como a los líderes de izquierda.

Enrique Piera Puig, natural de Tarragona (España), deja viuda y dos hijas.

### Bomba en un restaurante de Montevideo

MONTEVIDEO, 20. (Efe.) — Una bomba de gran potencia hizo ayer explosión en el interior de un restaurante situado en el barrio residencial de Pocitos, en esta ciudad. No hubo heridos, pero la explosión causó daños de importancia en el local.

### VENEZUELA: PEREZ JIMENEZ APLAZA SU REGRESO

CARACAS, 20. (Efe.) — El ex Presidente Marcos Pérez Jiménez, no regresará esta semana a Caracas, como había anunciado la jefatura del partido Cruzada Cívica Nacionalista, según afirmó el propio Pérez Jiménez, desde Madrid, en una entrevista realizada telefónicamente por el diario «El Mundo».

En dicha entrevista, Pérez Jiménez, tras indicar que «no sé cuándo regresaré», subraya que se presentará a las elecciones de 1973 para la presidencia de la República «siempre que exista un sentimiento popular y yo esté en condiciones físicas, anímicas y mentales».

## MEJICO

# MURIO LAZARO CARDENAS

● Fue Presidente de Méjico de 1934 a 1940



Lázaro Cárdenas en el momento de ser postulado para la presidencia

MEJICO, 20.—El ex Presidente de la República de Méjico, Lázaro Cárdenas, falleció ayer, a los setenta y cinco años de edad, se informó en Méjico.

Lázaro Cárdenas, que ocupó la Presidencia de su país entre los años 1934 y 1940, tomó la iniciativa de la nacionalización del petróleo mejicano. (AFP-Efe.)

### Un «taita» revolucionario

(De nuestra Redacción.) «El pueblo mejicano tiene que enterarse de que puede ser gobernado de un modo distinto al del terror.» En 1934, cuando Lázaro Cárdenas fue elegido Presidente de la República de Méjico, pronunció estas palabras, anunciando que se abría una nueva era en la historia del país. Nada más subir al Poder manifestó deseos de gobernar por sí mismo, lejos de las camarillas que habían rodeado a sus antecesores. Su triunfo fue recibido con expectación por las masas populares que confiaban en un líder capaz de llevar a cabo las reformas prometidas por la revolución mejicana. Todo parecía indicar que Cárdenas, estrechamente ligado a la revolución desde sus comienzos, podría ser el «taita» (padrecito) esperado.

Desde sus primeros años de revolucionario, en los que participó como capitán de Caballería, Cárdenas dedicó sus esfuerzos a unificar las distintas facciones que luchaban por el Poder. En 1928, ascendido a general de división, se hizo cargo del Partido Nacional Revolucionario (posteriormente se llamaría Partido Revolucionario Institucional) y en 1931 fue elegido Presidente de la nación, después de haber desempeñado el cargo de secretario de Guerra y Marina en el Gabinete del Presidente Abelardo L. Rodríguez.

Nada más subir al Poder, Lázaro Cárdenas presentó dos proyectos considerados como revolucionarios: un plan seisenal (mandato de seis años para cada Presidente) y un auténtico programa de reforma agraria, en el que se preveía la distribución acelerada de tierras a los indios, y un crédito agrícola, lejos de las demagógicas «concesiones» de los primeros años del triunfo revolucionario sobre la dictadura de Porfirio Díaz. Cárdenas cumplió su palabra. Durante los cuatro primeros años de su mandato distribuyó más de 15 millones de hectáreas de tierra a más de 800.000 campesinos carentes de recursos. (Como dato comparativo se puede señalar que durante cuatro años de mandato de Obregón (1920-1924) el Gobierno distribuyó 1.600.000 hectáreas.)

Lázaro Cárdenas, considerado como un «liberal izquierdista», puso término a la ola anticlerical de sus predecesores, la época de los «cristeros». Su gran obra fue la nacionalización del petróleo en marzo de 1938 y la expropiación de las compañías petrolíferas extranjeras. Pero debido al boicot de las empresas norteamericanas, Cárdenas tuvo que negociar la venta del petróleo mejicano a la Alemania nazi, lo que produjo gran malestar en los círculos liberales del país.

Durante los últimos años de su estancia en el Poder el Presidente patrocinó la fundación de la Comisión Federal de Electricidad, que desde entonces controla toda la energía eléctrica que se produce en la nación. Asimismo concedió asilo político a los refugiados de la guerra civil española. En 1940, al acabar su mandato, se retiró a la sierra de Michoacán y posteriormente desempeñó el cargo de presidente del consejo de administración de la siderurgia Las Truchas, uno de los más ricos yacimientos de hierro de Méjico. En 1956 recibió el premio Stalin de la paz.

# LA ONU TIENE ASPECTO DE FORTALEZA ASEDIADA

## ★ De cuatro a cinco mil policías protegen a los dignatarios llegados

NUEVA YORK. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno.) — De cuatro a cinco mil policías neoyorquinos protegen ahora los alrededores del amplio edificio de las Naciones Unidas; unos doscientos guardias particulares de la ONU custodian el interior. Pero si el extraordinario despliegue de fuerzas tiene como lamentable y contraproducente consecuencia inmediata que los protagonistas del escenario político y diplomático del mundo acudidos a Nueva York con motivo del vigésimo quinto aniversario de las Naciones Unidas hablen ante tribunas prácticamente vacías, han desaparecido, sin embargo, ahora los comentarios sarcásticos y las sonrisas irónicas. Ciertamente es que el «Parlamento de los pueblos» tiene en

estos días aspecto de fortaleza asediada; pero los trágicos acontecimientos en Canadá, la ferocidad con la que a sangre fría ha sido asesinado por sus fanáticos raptos el ministro de Trabajo de Quebec, señor Laporte, han convencido ahora tanto a la población neoyorquina cuanto a la comunidad diplomática de que el increíble aparato policíaco montado para proteger a los dignatarios del mundo tiene, desgraciadamente, amplia justificación. Se toman hoy muy en serio las amenazas anónimas; los avisos de que unas bombas han sido colocadas en el recinto de la ONU; que tal o cual representante del mundo podría caer víctima de un atentado o ser objeto de una tentativa de secuestro.

### CLIMA DE TERROR Y ANARQUIA

El acto terrorista del «Frente de Liberación» de Quebec ha llevado el terror al corazón del pueblo americano; el mal, que hasta hace poco se creía confinado al hemisferio sur de este Continente —se comenta en la calle—, se alarga como una plaga. Lo que aterra es que el terrorismo vaya dirigido contra personas totalmente inocentes y no ya sólo, como en tiempos nihilistas, contra determinados personajes señalados como enemigos por dedos anarquistas. «Usted o yo —acaba de decirme un funcionario de la ONU— puede convertirse en la víctima inocente del chantaje con que determinados movimientos tratan de presionar a los Gobiernos.»

La alarma sentida también estriba en que los actos terroris-

tas no son hechos más o menos aislados, sino que forman parte de un clima general de creciente caos y anarquía, de desmoronamiento de las reglas de juego que hasta ahora han permitido que sobreviva toda sociedad humana. A título de mero ejemplo indicaré que el 50 por 100 de todas las alarmas recibidas en el curso del año por los servicios de bomberos neoyorquinos ha demostrado ser falsas. Las estadísticas demuestran que el número de mixtificaciones se ha triplicado en

los últimos cinco años; que los servicios de bomberos reciben actualmente dos llamadas falsas cada quince minutos a lo largo de las 24 horas del día. Ello produce no sólo gastos considerables y la necesidad de reemplazar el costosísimo material mucho antes de tiempo, sino también, y sobre todo, que los bomberos no puedan acudir, a veces, a un auténtico siniestro, salvando vidas humanas, por hallarse en camino hacia lugares donde nada ha ocurrido.



★ SALVOCONDUCTOS HASTA LA HABANA A CAMBIO DE JAMES RICHARD CROSS  
● FUE ENTERRADO EL MINISTRO LAPORTE  
★ LOS ACCESOS Y SALIDAS A LA PROVINCIA DE QUEBEC, CORTADOS

# Ayuntamiento de Madrid



## ● INGLATERRA

# MISION DE LA CAMARA DE COMERCIO MADRILEÑA

- Intentará incrementar la venta de productos españoles
- Desproporción entre los intercambios de los dos países

LONDRES. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio.)—La primera noticia de mi corresponsalía inglesa es española, y la he recogido ayer en el aeropuerto londinense, a las pocas horas de mi llegada a esta capital.

Una Misión oficial de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, presidida por el conde de Almaraz, se encuentra en Londres con objeto de mantener conversaciones con diversos organismos y Empresas para incrementar y promover la venta de productos españoles en este país. Es la quinta visita de esta Misión a la Gran Bretaña y es también la más reducida, la mejor seleccionada y, por ambas razones, la que mejores resultados puede conseguir en la lucha para escalar la empinada pendiente que separa ambos países de la balanza comercial hispano-británica, con notoria ventaja para los ingleses.

Las cifras que han caído en mis manos sobre el total de los cambios comerciales entre los dos países están en franco desacuerdo, lo que no tiene tanta importancia como el interés que se advierte en mejorar estas relaciones. Las estadísticas —a las que siempre voy que mirar como hermanastras de la realidad— señalan que en el período comprendido entre 1966 y 1969 las importaciones españolas de Gran Bretaña aumentaron en un 11,8 por 100, mientras que nuestras exportaciones a este país en el mismo espacio de tiempo se incrementaron en un 49 por 100. En términos absolutos parece que todo va bien, pero estudiando la situación con más detenimiento y teniendo en cuenta que el total de las importaciones españolas aumentaron en esos años en un 375 por 100, se observa un menor interés por los productos ingleses. En cuanto a las exportaciones, también se comprueba que marchan a un ritmo menor del que España mantiene en otras áreas abiertas a su comercio exterior.

### UNA DESPROPORCIÓN INJUSTIFICABLE

Todo esto demuestra que las relaciones comerciales entre los dos países caminan con paso

lento, y el mercado inglés se abre muy pobremente a los productos españoles, mientras que España no está siendo aprovechada por la industria y el comercio británicos al ritmo que lo hacen otros países, sobre todo los del Mercado Común. Por otro lado, y aunque los movimientos registrados en el comercio entre ambos países en unos pocos meses no significan gran cosa, es de registrar la desproporción producida entre los meses de enero y agosto de los años 1968 y 1969. En el primero de ambos períodos se registró un superávit español de 1,5 millones de libras, mientras que en el segundo, el superávit fue inglés, y nada menos que de 14,4 millones de libras. Las causas de esta desproporción pueden estar tanto en el fomento inglés a la exportación y en la contención de las importaciones, como en una política poco decidida de las exportaciones españolas. En todo caso, en una línea un tanto caprichosa y sin dirección.

Esta es la situación cuando llega a Gran Bretaña la Misión comercial española, formada por un grupo de doce personas que representan a otras tantas Empresas y organismos españoles, debidamente seleccionados en base a sendos estudios de las Cámaras de Comercio e Industria de Londres y Madrid. Unos vienen a vender; otros, a promocionar y estudiar el mercado inglés, y algunos, como el Ayuntamiento de Madrid, a entrevistarse con los organismos y Empresas británicos relacionados con el control de la contaminación atmosférica, importante problema que tiene planteado la capital de España.

### UN LARGO CAMINO

Esta Misión comercial viene a tiro hecho a introducirse en aquellas áreas comerciales en las que la industria española es competitiva, bien por bajos precios o por alta calidad. En este sentido, aquí hay un alto respeto por los proyectos de la ingeniería española y notorio interés por la industria auxiliar del automóvil, bienes de equipo, máquinas - herramienta, y pue- de que encajen los muebles de estilo, tejidos de lino, prendas confeccionadas, juguetes, alfombras y escopetas de caza, que en un tiempo eran muy admiradas, aunque ahora necesitan recuperar su prestigio.

En cualquier caso, es interesante comprobar el ansia mutua por incrementar las relaciones comerciales, que, como se pue-

de ver, tienen ante sí un largo camino que recorrer para ponerse a tono con el desarrollo comercial de ambos países y superar esa pequeña cota del 2,04 por 100 del total de las exportaciones británicas a España y del 2,44 por 100 de las importaciones del Reino Unido de nuestro país. Y, sobre todo, abrir nuevos mercados a la industria española, que hasta ahora ha contado poco en esta nación, únicamente interesada en nuestros frutos y vegetales, que han constituido prácticamente el 60 por 100 del total de las exportaciones españolas a Gran Bretaña. Tras los productos alimenticios entrarán seguidamente aquí los llamados «bienes de consumo», energía, combustibles y lubricantes, bienes intermedios, productos sin elaborar y los bienes de capital. Esta estructura empieza a cambiar, aunque lentamente, y ya se observa una ligera recuperación en ciertos productos manufacturados, que, poco a poco, se van abriendo camino entre la desconfianza del consumidor inglés, que miraba con cierta sorna y duda la etiqueta «Made in Spain».

## \* ALEMANIA

# LA APERTURA AL ESTE ES SOLO LETRA MUERTA

BONN, 20. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.) — Las posibilidades de que el equipo Brandt-Scheel se mantenga en el Poder hasta finales del presente período legislativo son francamente escasas. Es difícil imaginar que, a la larga, sea capaz de resistir el Gobierno las embestidas de la oposición. La cristiano-democracia está atacando de modo despiadado, y lo peor del caso es que no pocos de los argumentos que esgrime son irrefutables. La nave socialdemócrata-liberal ha comenzado a hacer agua, y los cristiano-demócratas predicen, envalentonados, un naufragio próximo.

A esta difícil situación en la que se encuentra el equipo de Brandt han contribuido circunstancias con las que no podía contarse al formarse la coalición hace un año. La política de apertura al Este, pese a que se esté a las puertas de la firma de un nuevo tratado con Varsovia y de entrar en negociaciones con Checoslovaquia, no ha traído consigo, hasta ahora, nada práctico para la República Federal. El tratado con Moscú, considerado por todos como una gran aportación a la distensión en Europa, es, por el momento, letra muerta. Ahí está la cuestión berlinesa, ahí está la actitud inflexible de la República Democrática Alemana y la actitud, desconcertante para el Gobierno de Bonn, de la Unión Soviética. En cuanto a la llegada a la firma de un tratado con Polonia, ésta puede sólo darse si Bonn cumple sus exigencias respecto a la frontera Oder-Neisse. Con la concesión por delante, hay que admitir que las

mismas posibilidades, más o menos, hubieran tenido los pasados Gobiernos cristiano-demócratas-liberales de entenderse con el Este europeo. Los dos intentos de entablar diálogo con Berlín oriental han resultado estériles. En lo que a política con el Este se refiere, el Gobierno no puede, pues, hablar de una buena cosecha. De enfrentar al pueblo con el fracaso de esta política se encarga la oposición.

### Difícil supervivencia

Tanto el canciller Brandt, como sus inmediatos representantes en el partido socialdemócrata y como el presidente del partido liberal y ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, defienden que la coalición se mantendrá hasta 1973. Esto está por ver. Si a la cristiano-democracia no le hubiera picado de repente tan fuerte el deseo de volver a hacerse con el Poder, se le podría conceder a la actual coalición una difícil existencia de tres años. Así, es menos probable. A menos, naturalmente, que la CDU dé marcha atrás o las próximas elecciones regio-

nales arrojen resultados negativos para los cristiano-demócratas. Esto, sin embargo, es tan poco probable como la serenidad de ambos bandos. El Gobierno ha descuidado las reformas internas que había prometido. En lugar de reformas, la población se ve ante una política económica desafortunada, y esto es —mucho más que la política con el Este— lo que privará de votos a los partidos gobernantes. Brandt ha descartado la posibilidad de la formación de nuevo Gobierno o la de nuevas elecciones. Esta abierta negativa a una posible celebración de nuevas elecciones, es la mejor prueba de que, al menos, la socialdemocracia está consciente de las pocas posibilidades que tendría de salir victoriosa. Hace medio año, algunos destacados miembros del SPD lamentaban que no se pudieran convocar nuevas elecciones, porque ello les traería una mayoría absoluta en el parlamento. Hoy no parecen tan convencidos de ello. El descontento de la población es tanto mayor cuanto que en este equipo se habían puesto muchas esperanzas. Un cambio contra la apatía que marcaba el gobernar de la cristiano-democracia en los últimos años, había permitido concebir esperanzas de que, en efecto, el entusiasmo de los recién llegados traería consigo reformas largo tiempo esperadas. En lugar de eso, optan algunos de los ministros por medidas impopulares.

Straus, Barzel y Kiesinger han anunciado la disposición de su partido a cargar con la «responsabilidad» de sustituir al Gobierno, aunque, en su opinión, no les deje una herencia fácil de llevar. Otros —demócratas más moderados— previenen contra la idea de precipitar la caída del Gobierno. Afirman, sin embargo, también que no le será posible a la coalición Brandt-Scheel llegar hasta el final del período legislativo. El salto de

algunos diputados liberales a las filas de la cristiano-democracia ha acabado de empeorar la situación.

El problema más grave con que se enfrenta el Gobierno alemán occidental de coalición liberal-socialista, al cumplirse mañana, 21 de octubre, el primer año de su constitución, es de carácter parlamentario. Los doce votos que representaban su mayoría en la Cámara han quedado reducidos a seis. Tres miembros de esa mayoría integrantes del partido liberal han pasado, como se sabe, a la oposición. Esos tres diputados son Siegfried Zoglmann, Heinz Starke y Erich Mende. Este último, ex vicecanciller y ex presidente del citado partido. El primero de ellos ha anunciado la constitución de un nuevo grupo: el Nacional Liberal. El ingreso de esos diputados en las filas de la oposición ha sido, en cierto modo, el lógico desenlace de una situación equívoca, pues tanto Zoglmann como Mende habían votado más de una vez contra el Gobierno.

Después de los referidos cambios, los votos con que cuenta la coalición en el Poder son 251, de los cuales 224 corresponden a la socialdemocracia y 27 al partido liberal. Los de la oposición, con sus recientes incorporaciones, suman 245.

La expectación se centra ahora en otro terreno: el de las próximas elecciones en Hesse y Baviera, convocadas para el próximo 8 de noviembre. Recientes sondeos de opinión ponen en duda la fortaleza, hasta este momento indiscutida, del partido liberal. Por lo que respecta a Hesse, una derrota en este plano significaría un nuevo golpe para el Gobierno de coalición, pero también constituiría un serio peligro para la supervivencia del partido liberal. Y esto le obliga a preservarse de nuevas escisiones. (Resumen de Efe.)

## \* TRAS CUATRO SEMANAS DE HUELGA

# LOS TRABAJADORES MUNICIPALES INGLESES RECHAZAN UN ULTIMATUM

★ Las tropas se harán cargo de dos estaciones depuradoras de agua



Cuatro semanas dura ya la huelga de empleados municipales ingleses. En Londres, las basuras continúan acumulándose en las calles, tal como muestra la fotografía de Cifra tomada en College Road, Crystal Palace

LONDRES, 20. — Los Sindicatos representantes de los empleados municipales rechazaron hoy, a mediodía, el ultimátum del Gobierno, negándose a volver al trabajo, a pesar del riesgo de epidemia.

Los trabajadores de las estaciones depuradoras de Windon y Reading habían recibido un ultimátum anoche, en el que el Gobierno les prevenía del peligro que para la salud pública significaría la inminente afluencia

al Támesis de las aguas residuales no purificadas.

El Gobierno anunció su propósito de enviar tropas a las dos estaciones mencionadas, si los empleados se negaban a volver a sus puestos de trabajo.

Tras una reunión urgente, los dirigentes sindicales acordaron mantenerse firmes en su postura, y este mediodía enviaron su respuesta al ministro de Obras Públicas, Peter Walker, confir-

mando su decisión de no volver al trabajo hasta que no fueran aceptadas sus demandas de un aumento de 55 chelines semanales.

La huelga, que se encuentra en su cuarta semana de duración, comprende a unos sesenta y cinco mil trabajadores en Inglaterra y Gales.

Mientras tanto, la basura continúa almacenándose en las calles, con el consiguiente peligro para la salud. (Efe.)

## BERNADETTE DEVLIN, EN LIBERTAD EL VIERNES

BELFAST (Irlanda del Norte). — Bernadette Devlin, de veintidós años, miembro del Parlamento británico, saldrá el viernes de la prisión de Armagh, donde cumple condena de seis meses por incitar a la sedición. Los oficiales de la prisión manifestaron, que Bernadette Devlin observó una excelente conducta durante el tiempo de su reclusión, lo que ha servido de base para reducir la sentencia

un tiempo de dos meses. La causa de la condena había sido los mítines desarrollados en Londonderry en el mes de agosto del año 1969.

Bernadette fue reelegida para el Parlamento en las elecciones generales del 18 de junio, pero no se le permitió prestar juramento del cargo. Sus compañeros dicen que ella cuenta con que le será tomado en la próxima semana. (Efe-Upt.)

Miércoles 21 octubre 1970



## ● CONCLUYO LA CALMA

# TRES COMBATES EN VIETNAM

## ● El perímetro de Phnom Penh, nuevamente asediado por los comunistas

SAIGON, 20.—La calma en la lucha que disfrutaba toda la nación se rompió ayer en el sur del Vietnam con tres combates en los que murieron dos americanos y seis resultaron heridos, anuncian hoy portavoces militares.

Las bajas americanas se produjeron en una dura lucha en la que se vio envuelta la tercera brigada de la primera división de Caballería de los Estados Unidos, cerca de Binh Tuy, capital de la provincia de Hahm Tan, a 96 kilómetros aproximadamente al noreste de Saigón.

Las fuerzas de los Estados Unidos se vieron envueltas también en otros dos combates, pero en ellos no sufrieron bajas, comunican portavoces oficiales.

El combate ocurrido en Hahm Tan duró dos horas, dice el servicio informativo, durante las cuales la unidad norteamericana se vio sometida a un fuerte tiroteo procedente de guerrillas atrincheradas. La artillería y aviones de combate "AC-119" prestaron a poyo a las tropas estadounidenses, que no han podido determinar el número de guerrilleros muertos.

En la costa septentrional, a 38 kilómetros al suroeste de Da Nang, cañoneros portahelicópteros de la Marina estadounidense enviaron apoyo aéreo a las tropas aliadas y a mercenarios del grupo de defensa no regular del Gobierno, que entraron en contacto con las guerrillas junto al campamento especial de las fuerzas norteamericanas, sito en Thuong Duc.

Un total de 62 guerrilleros murieron en el combate, dicen los informadores, y no se registraron bajas aliadas.

En el tercer combate, tropas de la brigada número 198 de la división Americal mataron a 26 guerrilleros y capturaron a otros diez al noroeste de la ciudad de Quang Ngai, a 508 kilómetros al noroeste de Saigón, dicen los portavoces del Ejército.

### Nuevo asedio a Phnom Penh

PHNOM PENH, 20. — Los comunistas han lanzado dos ataques sobre el perímetro defensivo de Phnom Penh, pero las tropas gubernamentales, con apoyo de la artillería y el fuego naval, desarticulaban los intentos del Vietcong y fuerzas norvietnamitas, informa el mando militar.

El portavoz añadió que los ataques se produjeron sobre posiciones gubernamentales situadas a 14 kilómetros al norte de la capital, en las proximidades del que fue campo de batalla de Prek Tamkeak. El ataque final, registrado a las cuatro de la madrugada de hoy, tuvo lugar en medio de grandes lluvias monzónicas, por lo que las fuerzas gubernamentales no pudieron contar con la cobertura de la aviación.

El estruendo de la artillería naval podía escucharse claramente en la capital, unas tres horas después de iniciarse el segundo ataque.

### Flexibilidad y paciencia

NUEVA YORK, 20. — En un editorial de hoy, «The New York Times» afirma: «El rechazo formal de Hanoi a la iniciativa de paz del Presidente Nixon es causa de insatisfacción, pero no de desesperación. Si los comunistas insisten en negociar los dos temas fundamentales de una solución política y de una retirada norteamericana antes de que cesen las hostilidades, encontrarán en los Estados Unidos una posición de acuerdo.

Pero no pueden esperar este acuerdo norteamericano a sus propuestas políticas y militares antes de entrar en una negociación. Si ellos esperan esto, será evidente para todo el mundo que su objetivo es el de victoria completa, no el de una solución de compromiso. Para los Estados Unidos, el momento es el de persistir en buscar conversaciones privadas de flexibilidad y paciencia. Pero, por el momento, el próximo paso es de Hanoi.» (Efe, Upi y AP.)

### SEGUN UN DIARIO DE SAIGON

## ALTO EL FUEGO UNILATERAL EN VIETNAM, ANTES DE FIN DE AÑO

SAIGON, 20. — Los Gobiernos norteamericano y sudvietnamita tienen previsto proclamar un alto el fuego unilateral, antes de fin de año para poner a prueba la buena voluntad de los comunistas y propinar un golpe psicológico, escribe el periódico gubernamental «Dan Y» (Voluntad del Pueblo), basándose en medios bien informados.

«Los aliados adoptarán esta decisión valerosa para mostrar a la opinión mundial que el Gobierno sudvietnamita domina la situación militar y controla a la población y el territorio», añade. (Afp-Efe.)

## ★ HOY EN TOKIO

# 52.000 POLICIAS CONTRA 400.000 MANIFESTANTES

## ★ Demostraciones antibélicas en «el día contra la guerra»

## LIBRO BLANCO SOBRE DEFENSA

TOKIO, 20. — Japón movilizará mañana 52.000 policías, especialmente entrenados, para neutralizar grandes manifestaciones, que con toda seguridad se producirán mañana con motivo del «Día contra la guerra», acontecimiento que ha sido extremadamente violento en los dos años pasados.

Un portavoz de la Policía Nacional japonesa ha declarado hoy que mañana habrá unos 400.000 manifestantes en las calles de las ciudades más importantes del país y que en Tokio se espera que sean unos cien mil.

Sin embargo, no se cree que haya mañana mayores disturbios que los registrados en años anteriores, pero la Policía ha comenzado a vigilar a los grupos más radicales.

Los manifestantes protestarán por una serie de causas actuales: supuesto resurgimiento del militarismo nipón, continua-

ción de los vínculos de seguridad con los Estados Unidos, continua presencia de bases norteamericanas en el territorio japonés, guerra de Indochina y, por vez primera, contra la contaminación atmosférica y escasez de beneficencia pública.

### Armamento defensivo

En su primer Libro Blanco sobre defensa, Japón dice hoy que no se armará con proyectiles balísticos intercontinentales, bombarderos estratégicos u otras armas avanzadas que pudieran causar «temor a la agresión».

Declara también que la política nipona es la de no obtener o desarrollar tampoco armas nucleares, aunque el país «podría teóricamente poseer pequeñas armas nucleares» para propósitos defensivos exclusivamente.

El informe, preparado por funcionarios de las fuerzas de autodefensa y aprobado por el Gabinete, califica las suspicacias extranjeras de que el Japón quiere «revivir el militarismo» de «carentes totalmente de base», y reitera que el armamento nipón tiene estrictamente carácter defensivo.

China comunista y algunos sectores de los Estados Unidos acusaron al Japón de estar «reviviendo el militarismo». (Efe, Reuter y Ap.)

# BODA DE 777 PAREJAS EN SEUL

## ★ SON MIEMBROS DE LA «IGLESIA DE LA UNIFICACION»

SEUL.—Hoy miércoles tendrá lugar en esta capital una ceremonia nupcial conjunta para 777 parejas pertenecientes a diez nacionalidades.

Del total de contrayentes, 530 parejas son sudcoreanas, 231 del Japón y las 16 restantes de Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Federal, Francia, Italia, Austria, Holanda y Formosa. Todas ellas participaron ayer en un ensayo general de la ceremonia con trajes de boda.

El lugar elegido para esta boda masiva ha sido el gimnasio metropolitano de Changchung, situado en la parte oriental de Seúl.

La boda ha sido organizada por la Asociación del Espíritu Santo para la unificación de la cristiandad, organización evangélica más conocida por «iglesia de la unificación» (Tongil), que dice tener organizaciones subsidiarias en 25 países. Todos los contrayentes citados son miembros de dicha Confesión.

Un portavoz de la mencionada iglesia ha declarado que se ha pedido a los contrayentes que guarden castidad completa antes de la boda y durante los cuarenta días sucesivos a dicha ceremonia. En dicho período de cuarenta días de celibato, los nuevos matrimonios se dedicarán a trabajos evangélicos en vez de celebrar su luna de miel.

Dicho portavoz añadió que el período de cuarenta días citado se hace en conmemoración a los cuarenta días de ayuno y oración que pasó Cristo en el desierto antes de iniciar su vida pública como Mesías. (Efe-Reuter.)

# NUEVOS COMBATES ENTRE JORDANOS Y PALESTINOS

## ● CONTINUA EL EXODO DE POLITICOS SIRIOS

AMMAN, 20.—Hoy se han registrado nuevos combates entre las tropas jordanas y los guerrilleros palestinos, en la ciudad de Ramtha, cerca de la frontera siria.

Las fuerzas jordanas han bombardeado dicha ciudad, según han comunicado fuentes bien informadas.

El combate se prolongó durante varias horas, terminando al intervenir la Misión de observadores árabes de «alto el fuego».

En una reunión celebrada esta tarde por el Comité Superior de observadores árabes, se ha tratado sobre los incidentes de Ramtha y la implantación del acuerdo de coexistencia entre el Rey Hussein y los guerrilleros palestinos.

### Crisis siria

BEIRUT, 20.—Seis sirios que salieron hoy de Damasco en medio de la lucha por el Poder que se desarrolla entre bastidores se negaron a mostrar sus pasaportes a los funcionarios libaneses al efectuar una escala en Beirut en su camino hacia Hungría.

Otros veinte sirios que iban a bordo del avión de las líneas aéreas húngaras no hicieron ningún intento de ocultar su identidad.

El incidente ha motivado que circulen especulaciones en el sentido de que entre los seis en cuestión se encontraba algún al-

to funcionario del Gobierno o partido sirio apartado de sus funciones en las actuales convulsiones políticas, que han motivado ya la dimisión del Presidente y primer ministro de Siria, Nur reddin Attasi.

Se informa que otros varios altos dirigentes de tendencia marxista, pertenecientes al partido gubernamental Baath, se encuentran detenidos.

El paradero del alto dirigente sirio marxista Salah Iadid, subsecretario general del partido Baath, continúa siendo una incógnita. (Efe, Reuter y Ap.)

## ARGENTINA REAPERTURA DE ALGUNAS OPERACIONES BANCARIAS

BUENOS AIRES, 20. (Ap-Efe.) El Banco Central de Argentina anunció ayer la inmediata reapertura de algunas operaciones de cambios de divisas.

Tres horas antes el Banco había señalado que hasta nuevo aviso no se celebrarían operaciones de cambio de monedas extranjeras.

El pasado jueves se declaró un período de suspensión de cambios a consecuencia de la dimisión del ministro de Economía, Carlos Moyano Llerena.

El objetivo era evitar la fuga de reservas monetarias de Argentina antes de que se hubiera nombrado un nuevo ministro y se conociera su política.

Aldo Ferrer, ministro de Obras Públicas, fue nombrado el viernes por la noche ministro de Economía.

Se espera que el nuevo ministro modifique las políticas anti-inflacionistas seguidas por el actual Gobierno argentino desde 1967.



# LOS DEPORTES

## SEGUNDA LLAMADA A USÓN, DIECISIETE DIAS DESPUES

Hace exactamente diecisiete días establecimos comunicación con el señor Usón, presidente del Zaragoza. El equipo parecía caminar vacilante. El señor Usón nos tranquilizó: «Aquí no pasa nada, excepto que tenemos lesionados». Los lesionados se recuperaron y jugaron. Y el Zaragoza se encuentra en la cola, con apenas cinco. El peligro, nos parece, está sobre el Ebro. Por eso de nuevo hemos vuelto a poner proa de atención hacia la Directiva del Club maño, con don Alfonso Usón al habla.

—Don Alfonso, hace diecisiete días que hablamos...

—Sí, lo recuerdo.

—Bien, pues vamos a peor. Ahora la situación hay que calificarla... ¿Cómo la calificaría usted, peligrosa o insostenible?

—Hombre, insostenible, de ningún modo. Peligrosa, quizá. Quedan 24 jornadas de Liga y 43 puntos a disputar. Yo creo que no puede calificarse de insalvable, sobre todo porque nosotros tenemos fuerzas para levantarnos. Además tenemos ya los servicios de nuevo entrenador, con la inyección moral que esto supone. Desde luego, no arrojamos la toalla.

(El señor Usón está en el Club. Durante todo el día he tratado

—Señor Usón, ¿las causas de esta situación, las causas...?

—¡Oh! Las causas son muy complejas. Yo creo que todo viene por las dificultades que ha habido para formar el equipo, contando las lesiones, claro.

—La culpa, claro, la ha tenido el entrenador; al menos, oficialmente.

—Digamos que el entrenador no ha tenido suerte.

—Pero, señor Usón, si hace diecisiete días exactamente usted me dijo que Martín estaba trabajando a satisfacción de todos...

—Bueno, hace diecisiete días es posible que yo no diese a entender bien mi estado de ánimo.

—Señor Usón, ¿cómo es que le han incoado expediente a su ya ex entrenador? Esto suena, cuando menos, un poco raro...

—Bueno, es que el Reglamento lo ordena así. Cuando las dos partes no se ponen de acuerdo se recurre al expediente. Además ya lo hizo el Español en otra ocasión.

—¿El desacuerdo entre Martín y ustedes se llama dinero?

—Exactamente.

—Comprendido. Ahora me gus-

ta las misiones está cerrado con la de Martín?

—Bueno, bueno; la obligación de un directivo es trabajar, buscar soluciones.

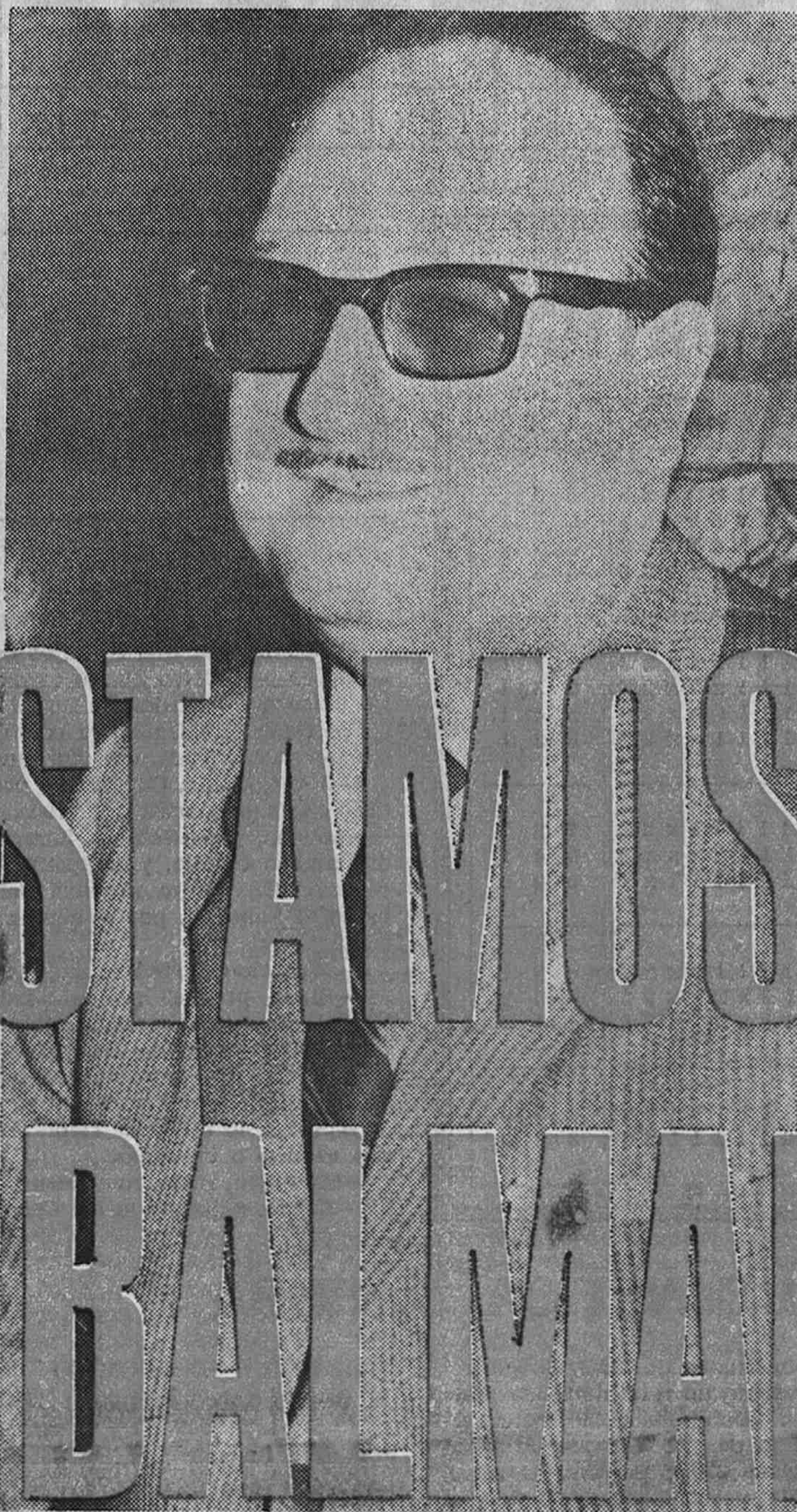
—Señor Usón: a usted se le acusa de absolutista.

—¡Hombre! Yo no sé si soy absolutista; pero me parece que no. En mi Directiva hay señores que tienen repartidas las diversas responsabilidades; cada uno en la delegación que se le ha encomendado.

—Con sinceridad, señor presidente: ¿en qué estado de ánimo se encuentra?

—Óptimo.

—¿Y si el Zaragoza baja a Segunda?



MARTIN  
YA PASO  
A LA  
HISTORIA

# ESTAMOS YA EN LA HORA BALMANYA

de localizarle, sin resultado, hasta que la tarde estaba bien madura. Mejor dicho, ha tratado de localizarle su secretaria particular. Lo consiguió, ya digo, tras larga búsqueda. Y es que estos días deben ser muy apretados para un presidente que tiene a su equipo en el último lugar de la tabla.)

taría hablar de ese cisma que existe en la Directiva.

—¿Qué cisma?

—Se ha publicado.

—Pues yo no lo he leído. Y si lo han publicado han faltado a la verdad. Entre nosotros no pasa nada.

—Entonces, ¿el capítulo de di-

—Eso no lo admito; no puedo admitir esa posibilidad.

—Pero si está el último, con cinco negativos, diez goles en contra y sólo tres a favor...

—Pero sólo han pasado seis jornadas.

—Precisamente por eso.

—Seis jornadas, que son del

comienzo, no del final. Si estuviésemos a seis domingo del fin, entonces sería otra cosa.

—¿Usted no piensa siquiera en el riesgo que están corriendo?

—Ese riesgo lo corren todos los equipos de Primera División.

—Mucha confianza tiene usted en Balmanya...

—Mucha, de verdad.

—Pero también me dijo que la tenía en Martín, y a los diecisiete días le ha sustituido.

—Bueno, mire; ahora estamos ya en la hora Balmanya. Para mí, Martín ya pasó a la historia.

—Última pregunta, señor Usón: ¿Fichajes?

—Por ahora tenemos los jugadores suficientes. Mañana, que decida Balmanya, que también tendrá algo que decir, ¿no?

—Suerte, señor Usón.

—Gracias.

Eso fue todo.

Valentín MARTÍN

## TROPIEZO DEL BARCELONA ANTE UNA JUVENTUS DEFENSIVA

# AL BORDE DE LA CUNETETA

## 1-2, FUERTE BARRERA ITALIANA Y DOS GOLES EN DOS ESCAPADAS

BARCELONA. (Aifil.) — La Juventus de Turín ha vencido al Barcelona por dos goles a uno, en el primer partido de su eliminatoria de Copa de Ferias jugado en el estadio barcelonista, ante numeroso público, unos 75.000 espectadores. El partido fue de pleno dominio del Barcelona, pero la Juventus, cerrándose muy bien sobre área, aprovechó las oportunidades que se le presentaron en sus escasos contraataques y logró un triunfo difícil pero valioso.

Arbitró el encuentro el inglés John Taylor, que tuvo numerosos errores, especialmente al tolerar la excesiva dureza con que a menudo se emplearon los defensores del equipo turinés. A sus órdenes los equipos formaron así:

BARCELONA: Sadurní, Rité, Gallego, Romero; Torres, Zabala; Rexach, Juan Carlos, Martí Filo, Marcial y Pujol.

JUVENTUS: Tancredi; Spinossi, Morini, Furino; Cuccureddu, Salvadori; Haller, Marchetti, Anastasi, Capello y Bettega.

A cinco minutos del final resultó lesionado Furino, al que substituyó Causio.

El encuentro se inició con dominio barcelonista, pero sin que su presión ofreciese peligros para el marco de Tancredi, ante el que se alineaban cerrando todos los espacios, medios, defensas y hasta delanteros turineses.

La Juventus se muestra muy peligrosa en sus contraataques y a los once minutos, a pase de Bettega, Haller, al parecer en fuera de juego, se encuentra solo con el balón ante Sadurní y de fortísimo disparo consigue el primer gol italiano. Después de este tanto se acentúa aún más la presión barcelonista y hasta sus defensas se lanzan decididos al ataque. Y casi al final del primer tiempo el Barcelona está a punto de marcar en un disparo potente y colocado de Rexach que Tancredi desvía a córner.

En la segunda mitad el partido sigue con las mismas características; la presión barcelonista es absoluta, pero la Juventus se defiende con serenidad y dureza. Tancredi, en última instancia, evita que su marco se vea perforado.

A los diez minutos, en un rápido contraataque, Bettega logra el segundo gol. A pesar del tanteo adverso, el Barcelona sigue dominando, buscando al menos aminorar la diferencia, pero sus remates, siempre en posición difícil e inquietados sus jugadores por el marcaje férreo del adversario, salen casi siempre desviados. Sólo Zabala acierta en un remate, pero Tancredi detiene el balón. La suerte tampoco acompaña al Barcelona, que ve cómo a los veintitrés minutos un disparo de Gallego da en la cara interna del larguero y vuelve a salir.

Finalmente, a los treinta y un minutos llega el gol barcelonista, en un pase de Gallego a Marcial, que aprovecha éste para tirar con fuerza y colocación desde fuera del área y batir a Tancredi. Con el gol aún se anima más el Barcelona, que sigue poniendo cerco al marco italiano, pero no hay más goles.

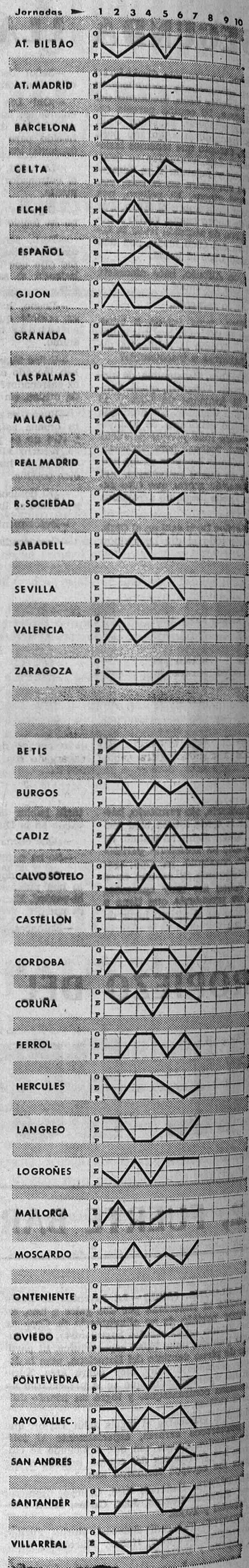
Ha jugado bien el Barcelona, confirmando su buen momento, aunque esta vez tuvo ante sí un adversario muy difícil, especialmente por su eficacia defensiva, sin olvidar que los contraataques del equipo turinés, con jugadores hábiles y rápidos, siempre ofrecían peligro. En el Barcelona los más destacados fueron Rité, Rexach, Marcial y Pujol.

Muy bien en su misión defensiva la Juventus. Los hombres de atrás lucieron a gran altura, aunque en ello les ayudó la benevolencia del árbitro inglés. Los hombres que más brillaron, aparte la misión perfecta de toda la zona de atrás, en la que destacó Tancredi, fueron Anastasi, Bettega y Haller, dos peligrosísimos delanteros los primeros y un comodín el último, que tuvo una importante misión, jugando en todas partes.

Como reflejo de la intensa presión del Barcelona bastará reseñar que los azulgranas lanzaron nueve saques de esquina y ninguno el conjunto italiano, y que el Barcelona tiró treinta y dos veces a puerta, aunque sin demasiada puntería, y la «Juve» solamente seis.



EL RITMO DE LOS EQUIPOS



Culcas Ferrol	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Calvo Sotelo	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Unión Forcal	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Real Ferrol	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Andrés-Oviedo	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Calvo Sotelo-Burgos	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Logroñés-Betis	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Real Caudal	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
At. Jerez	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2
Real Melilla	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	X	2

UNA  
PAGINA  
REALIZADA  
POR  
J. I. ARINO  
Y  
F. RAVELIS

EL FRIO PRONOSTICO

JORNADA 8.	PROBABILIDAD	1	X	2
1 Sabadell-Zaragoza	1 1 1 1 1 x x x 2 2	5	3	2
2 Sevilla-Gijón	1 1 1 1 1 1 1 x x 2	7	2	1
3 Español-Atlético Madrid	1 1 1 x x x 2 2 2 2	3	3	4
4 R. Madrid-Barcelona	1 1 1 1 1 x x x 2 2	5	3	2
5 Valencia-Málaga	1 1 1 1 1 1 x x x 2	6	3	1
6 Elche-At. Bilbao	1 1 1 1 1 x x x x 2	5	3	2
7 Granada-Real Sociedad	1 1 1 1 1 x x x x 2	5	4	1
8 Ferrol-Logroñés	1 1 1 1 1 1 x x x 2	6	3	1
9 Rayo Vallecano-Santander	1 1 1 1 1 1 1 x x 2	7	2	1
10 Mallorca-Córdoba	1 1 1 1 1 x x x x 2	5	4	1
11 Burgos-Langreo	1 1 1 1 1 1 1 x x	8	2	0
12 Betis-Castellón	1 1 1 1 1 1 x x x 2	6	3	1
13 Calvo Sotelo-Hércules	1 1 1 x x x x x 2 2	3	5	2
14 Cádiz-Coruña	1 1 1 1 x x x x 2 2	4	4	2
1-R Oviedo-Onteniente	1 1 1 1 1 1 1 x x x	7	3	0
2-R S. Andrés-Moscardó	1 1 1 1 1 1 1 x x	8	2	0

MAS DIFICIL

—¿Dan ustedes su permiso?  
Apareció «Mariló», muy contenta y disciplinada:  
—Vengo a dar mis consejos de la semana y me marcho sin una sola discusión. El Zaragoza y el Calvo Sotelo estrenan entrenadores. Me lo acaban de decir en Serrano. Un chico que entiende de fútbol una barbaridad...  
De repente, «Mariló» es como un torbellino, que todo lo quiere explicar de golpe, sin llevar un orden, del que tanto ha predicado «Don Metodio».  
—A ver, guapa. Cuenta tus pronósticos si tienes prisa, y en seguida te damos permiso hasta el martes que viene.  
—Bueno, pues Sabadell-Zaragoza ya lo he dicho. Pasieguito, que lleva de entrenador mucho tiempo, y Balmanya, que es un viejo zorro, pero que es nuevo en el Zaragoza... En fin, ya se sabe. Balmanya entiende un rato y lleva mucho tiempo vigilando al Sabadell, por si alguna vez fichaba por algún equipo que tuviera que ir de visita.  
—Jovencita, ¿usted es la que tiene prisa?—intervino «don Cibernio».  
—Sí, sí, pero es que este partido puede ser clave, porque Balmanya ha sido seleccionador, como todo el mundo sabe, y entrenó al Betis, al Málaga, al Valencia, al Barcelona, al Atlético de Madrid...  
—Y toda esa historia ¿qué tiene que ver con el primer partido de la quiniela de esta semana? ¡Por favor!...  
—¡Ah!, a lo que iba. Tiene que ver mucho. Porque lo mismo se da un «uno», que una «equis» o un «dos».  
—Muy bien, maja, muy bien... ¿Alguna cosa más?  
—Bueno, quitando lo del Calvo Sotelo, que recibe la visita del Hércules, ese equipo tan simpático que entrena César y que tiene a los Waldo, los Wánderley, etc. —¡hay que ver la culturita que estoy demostrando hoy!—, yo recomendaría mucha prudencia en el Real Madrid y en el Barcelona. Me acabo de enterar (y esto es un secreto, por favor, no lo propaguéis) que al señor Buckingham no le ha sentado nada bien lo de la «Juve». Y claro, vendrá a Chamartín con intenciones de recuperación de prestigio.  
«Don Metodio» sonrió el hombre con estas cosas de la muchacha del equipo 1X2. En cambio, «don Cibernio» está que se lo llevan los demonios.  
—¿Podemos terminar de una vez?  
—Claro, claro. Ya me voy. Me falta advertir que el Rayo puede jugarse al «uno» fijo, y para los demás, bueno será cubrirse con 1X a todos y echar tres o cuatro «doses» a donde caigan. Esta semana vamos a tener una quiniela cara. Y si no, al tiempo.  
—Gracias, gracias, hijita... —«don Metodio» tendió su mano y acompañó a «Mariló» hasta la puerta.  
—De nada. Es mi obligación avisaros, que para eso estuve toda la semana recopilando datos. ¡Huy!, se me olvidaba lo más importante. Ha sido una corazonada que soñé la semana pasada. En Los Cármenes meterán un gol a Esnaola. Un chico que se llama José, a la salida de un córner y después de un rechace de Hormaecheta. De bote pronto, ¿eh? Minuto treinta de la segunda parte...

«PEÑA CIBERNETICA» ARRIBA

**JORNADA 7**  
**SEIS DE TRECE Y VEINTICUATRO DE DOCE**  
Según informábamos ayer a nuestros lectores la «Peña Cibernética» ARRIBA ha obtenido seis premios de trece aciertos y veinticuatro de doce, lo que representa un total de 28.116 pesetas. «Don Cibernio» ha conseguido con su «método de simulación» 23.524 pesetas. El resto, 4.592 pesetas, corresponden al «método mixto». Como se recordará, la inversión efectuada en esta séptima jornada fue de 94.240 pesetas.

**RESUMEN ECONOMICO JORNADAS OCTUBRE**

Fondos a invertir	364.800
Inversión efectuada	261.560
Premios (provisional)	53.452
Fondo restante jornada 8.	103.240

MAXI-METODO

6 partidos a doble signo, 1X; y 8 partidos a triple signo, 1X2

Finalizamos hoy nuestro «Maxi-método» de seis partidos a doble signo y ocho partidos a triple signo que, como recordarán nuestros lectores, obedecía a las siguientes condiciones:  
Se desglosan los 14 partidos en tres grupos: A, B y C. El grupo A está constituido por cuatro partidos a doble signo 1X. El grupo B está constituido por cuatro partidos: dos a doble signo 1X y dos a triple signo 1X2. El grupo C está constituido por seis partidos a triple signo 1X2.

**Condiciones:** En el grupo A se da una variante equis como máximo (salen 3 ó 4 unos).  
En el grupo B se dan 2, 3 ó 4 unos (salen 0, 1 ó 2 variantes).  
En el grupo C se dan 3, 4, 5 ó 6 doses.

**Premios:** Si la quiniela ganadora cumple las condiciones anteriores existe garantía total de un premio de 13 aciertos y varios de 12 y probabilidad 0,128 de aciertos de 14 resultados.

145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162
1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1X	1	1X	1	1	1	1	1X	1	1X	1	1	1	1X	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1X2	1X2	1	1X2	1	1	1X2	1	1X2	1	1	1X2	1X2	1	1	1X2	1
1	1X2	1	1X2	1	1X2	1	1X2	1	1X2	1	1	1X2	1	1X2	1	1X2	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
16	48	48	16	16	16	8	24	24	8	8	8	8	24	24	8	8	8
163	164	165	166	167	168												
1	1	1	1	1	1												
1	1	1	1	1	1												
1	1	1	1	1	1												
1X	1	1X	1	1	1												
1	1	1	1	1	1												
1	1X2	1X2	1	1X2	1												
1	1X2	1	1X2	1	1X2												
2	2	2	2	2	2												
1X	1X	1X	1X	1X	1X												
2	2	2	2	2	2												
1X	1X	1X	1X	1X	1X												
8	24	24	8	8	8												

**RESUMEN DEL METODO:**  
6 Boletos de 72 apuestas: 2.160 pesetas  
8 " " 48 " : 1.920 "  
16 " " 36 " : 1.280 "  
36 " " 24 " : 864 "  
16 " " 16 " : 2.560 "  
36 " " 12 " : 2.160 "  
48 " " 8 " : 1.920 "  
168 Boletos ..... Total: 17.000 pesetas  
(1) Estos boletos deben desdoblarse cada uno en dos boletos: uno de 3 dobles (3 apuestas) y otro de 2 dobles (4 apuestas).

AVISO

«Peña Cibernética» ARRIBA

Las inscripciones para el mes de noviembre (cinco jornadas) pueden efectuarse hasta el próximo día 24 de octubre. Quienes utilicen el giro postal recuerden que deben dirigirlo a «PONS-PCA», avenida de José Antonio, 30, bis, Madrid, por una cantidad múltiple exacta de 1.000,00 pesetas, según el número de participaciones con que deseen inscribirse, y a continuación comunicarnos dicha remesa por carta.

Mi dirección es la siguiente:

Nombre .....

Apellido primero .....

Apellido segundo .....

Calle ..... n.º ..... n.ºm. ....

Población .....

Provincia .....

(Se ruega letra de imprenta)



A LAS OCHO DE ESTA NOCHE, EN SANT'ELIA

# ESPECIALISTAS DEL CONTRAATAQUE

Gran cautela existe horas antes de que se celebre el partido de ida de Copa de Europa entre el Cagliari y el Atlético de Madrid. Ambos entrenadores, Scopigno y Domingo, respectivamente, no han dado las alineaciones. Por parte española, no obstante, puede presumirse esta alineación: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Ovejero; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Salcedo. Por el lado italiano nada se sabe, aunque haya una cosa cierta: que el mejor jugador del país, Luigi Riva, estará presente en un encuentro para el que se ha preparado bien. Ayer no entrenó. El ambiente es extraordinario y 70.000 personas contemplarán el partido, a partir de las ocho de esta noche, desde sus asientos en el campo de Sant'Elia. Además, el encuentro será transmitido en televisión a Italia y España.

Precisamente en esta temporada, la Unión Sportiva Cagliari celebra sus bodas de oro; y precisamente en esta temporada toma parte, por primera vez, en la competición de más solera y rancio abolengo del fútbol europeo: la Copa de Europa de Campeones de Liga.

El equipo sardo, que lleva seis temporadas en Primera División, se fundó en 1920 y ha sudado bastante para conseguir el preciado «scudetto» —ganar la Liga de su país, en otras palabras. Concretamente, el año pasado, el Cagliari prefirió sacrificar su participación en la Copa de Ferias para alcanzar el título que le ha permitido, este año, enfrentarse con el Atlético de Madrid en los octavos de final de la Eurocopa.

La categoría de este conjunto no voy a glosarla ahora. Para quedar campeón de Liga tuvo que superar a equipos de tanta tradición en Italia y en Europa como el Milán, la Juventus, el Inter, la Fiorentina...

Esta noche, esos muchachos jóvenes, que colaboraron eficazmente a que la selección italiana llegara a la final de los mundiales de México con el concurso de seis jugadores, se van a enfrentar con un equipo español que tiene fuerza, garra y ganas de triunfar. Su adversario se llama Atlético de Madrid. En juego está el primer asalto, de los dos a disputar, para saber quién debe seguir adelante en la competición.

## PLANTILLA

Manlio Scopigno, entrenador del Cagliari, no cuenta con demasiados elementos, pero los que tienen son de tanta categoría que el encuentro no le evita conciliar el sueño.



Ufarte



Gárate



Riva



Domenghini

Oficialmente son veinte los jugadores profesionales que tiene, pero en la práctica son dieciséis de los que dispone. De ellos, ninguno ha nacido en Cerdeña.

Se podría hablar ahora de cada uno de los integrantes de la plantilla. Sería llover sobre mojado porque de eso ya se han encargado los diarios especializados.

A Scopigno, el entrenador con aires de galán de cine, le llaman el «filósofo». La verdad es que no sé por qué. Dicen que es el menos psicólogo de cuantos técnicos hay en Italia. Dicen que es el más conservador, pero la realidad es que ha alcanzado metas que nadie consiguió con este equipo.

Su gran virtud es lo que podríamos llamar «golpe de vista». Tan pronto como ve jugar a un equipo sabe cuáles son sus virtudes y sus defectos, por dónde se le puede atacar y cuáles son los hombres clave a cubrir. Para los lectores de mala memoria, recuerdo que el señor Scopigno estuvo en Madrid «espionando» al Atlético, el sábado pasado frente al Elche. Con una vez se ha conformado. Al St. Etienne tuvo que observarlo en dos ocasiones y lo eliminaron con relativa facilidad.

Con este «golpe de vista» el entrenador tiene suficiente para entender al equipo contrario y plantear su juego. Frente al Atlético, según parece, poco va a

cambiar. El Cagliari se comporta exactamente igual en casa que fuera. Contra unos o contra otros. Aunque, naturalmente, se debe sospechar que, en una eliminatoria de la Copa de Europa, los jugadores pondrán toda la carne en el asador.

## SISTEMA DE JUEGO

Los que se llaman técnicos en la materia —me refiero al fútbol—, dicen que la Unión Sportiva Cagliari es un bloque perfecto. Dicen que Scopigno ha conseguido algo inverosímil: que un equipo de fútbol sea un equipo de fútbol.

Sus once jugadores son como un acordeón que, generalmente, no puede ser desahogado por sus contrarios. Aunque, para decir toda la verdad, debe indicarse que es un acordeón con una mayoría en sus teclas de tonos bajos, o sea, defensivos.

El planteamiento de los encuentros suele ser un claro 4-4-2, que durante los periodos de ataque se convierte en 4-3-3, al lanzarse Domenghini en refuerzo de Gori y Riva, aunque no por esto deja de ser el primer baluarte defensivo ante una posible reacción contraria.

El contraataque. Ese es el arma principal del Cagliari. La rapidez de sus hombres, la profundidad en los pases, el juego vertical, en una palabra, hacen de estos jugadores un auténtico peligro para la integridad de la meta que tienen enfrente. Sobre todo, cuando, en última instancia, cerca siempre del área atacada por el Cagliari hay dos elementos tan ofensivos, tan peligrosos, tan terroríficos para porteros y defensas como Gori y Riva.

Este extremo, «Gigi» Riva, merece un apartado. Es la figura del equipo. El hombre-gol. El virtuoso.

## «GIGI» EL TERRIBLE

La potencia de tiro de Riva llega a extremos inauditos. Hace sólo unos días, durante un entrenamiento, un balón impulsado por él, tras romper la red de la portería, tuvo fuerza suficiente para fracturar el brazo de un niño que estaba viendo chutar a su ídolo. Dicen las crónicas de Cerdeña que Riva tuvo un gesto cariñoso con el niño y estuvo amable; le regaló la camiseta con la que actuó en los últimos mundiales. Pero parece que «Gigi» el terrible sólo es amable con los niños, lo que no deja de ser una virtud. Lo digo porque, con los que cumplimos las labores

informativas es bastante antipático. El joven Riva se ha subido en su glorioso pedestal de goleador y se expone, continuamente, a una fuerte crítica por parte de los que deben tratarlo más, a causa, sobre todo, de su actitud de carácter. Pero aparte de su insociabilidad, es un jugador excepcional. No se puede olvidar, no sería justo omitir, que en la pasada temporada, el virtuoso «Gigi» consiguió 39 goles de los 42 que marcó su equipo. Lo que no deja de ser una buena marca.

Aparte Riva, aparte las figuras y los goles, la Unión Sportiva Cagliari debuta este año en la Copa de Europa de Campeones de Liga. Como primer plato tuvo al St. Etienne (cuyas experiencias han servido para prevenir a Marcel Domingo). Al equipo francés el Cagliari lo «despachó» de la eliminatoria con un tres-cero en el primer encuentro, aunque los italianos perdieron por un gol a cero en Francia.

Los expertos cronistas de la isla ensalzaron, en aquella ocasión, el primer encuentro. El conjunto de Scopigno, con un juego inteligente y peligroso, salvó la eliminatoria para dejar paso a otro Cagliari muy distinto: el que jugó el segundo encuentro.

## UNA HINCHADA PARTICIPANTE

Generalmente, en las crónicas de los partidos que disputa el Cagliari en casa, hay un punto y aparte dedicado a la «hinchada». Hay una consideración especial para ellos que, con su griterío enfervorizado (no se puede olvidar que son tan latinos

como nosotros), lubrican los músculos y las ideas de sus ídolos.

De esta forma, dos Cagliari distintos, con un mismo sistema de juego, se pueden ver en la eliminatoria. Uno, en Cerdeña, animado y fogueado por los petardos de la «hinchada». Otro, muy distinto según las conjeturas, debe verse en el Manzanares y, en este caso, los espolcados por la «hinchada» deben ser los jugadores del Atlético de Madrid para conseguir la hazaña de eliminar, en los octavos de final, a un conjunto tan fuerte, tan potente y tan peligroso, como la Unión Sportiva Cagliari, que en esta temporada celebra sus bodas de oro y debuta en la Copa de Europa de Campeones de Liga.

Francisco CAPARROS

## EL MADRID, EN RECOPIA, POR LA TARDE

Hoy, a las cinco de la tarde, el Real Madrid se enfrentará al Wacker Innsbruck en partido de ida valedero para la Recopa de Europa. En este caso no hay secretos y ya se conocen las alineaciones de ambos conjuntos. Por el equipo austriaco se confirma la alineación que dimos ayer: Rettensteiner; Escheimeller, Werner, Kriess, Eigenstiller; Obert, Senekowitsch; Franceskin, Grausam, Etmayer y Jara. Como puede apreciarse por la alineación, un cuatro-dos-cuatro será la táctica que empleará el señor Branko Elsner. El Real Madrid alineará de salida a Miguel Angel; José Luis, De Felipe, Sanchis; Grande, Benito; Amancio, Pirri, Marañón, Velázquez y Bueno.

# PANORAMA

## LA GIMNASIA

### CAMPEONATOS DEL MUNDO EN YUGOSLAVIA

Más de 400 gimnastas, concretamente, 212 hombres y 192 mujeres, van a participar en los XVII Campeonatos del Mundo de gimnasia, que a partir de mañana jueves se celebrarán en la ciudad yugoslava de Ljubljana. España figura entre los países participantes. La nota más importante en las jornadas de víspera ha sido la confirmación de la baja del japonés Kato, ganador del título olímpico en México. Kato padece fractura del tendón de Aquiles.

## EL TENIS

### EL «OPEN» DE ESPAÑA, EN LOS OCTAVOS DE FINAL

El primer «open» de España de tenis, Trofeo Conde de Godó, que se celebra en Barcelona, tiene ya 14 de los 16 clasificados para los octavos de final. Después de los encuentros individuales jugados ayer, pasan a la ronda siguiente: Rosewall, que se enfrentará a Patricio Rodríguez; Franulovic, contra Lewis Hoad; Andrés Gimeno, contra Muñoz; Manuel Santana, contra Guerrero; Cox, contra Kodes; Juan Gisbert, contra Drysdale, y Stiffwell, contra Rod Laver. Fal-

tan por decidir los partidos de dieciséisavos Castañón-Velasco y Cordon-Orantes.

Todo parece indicar que el esportado Santana-Gimeno sea un hecho en los cuartos de final, si como es lógico ambos eliminan en los octavos a los jóvenes Guerrero y Muñoz.

## EL TIRO

### CAMPEONATOS DEL MUNDO EN ARIZONA

El sudamericano Manfred Fieser —vencedor en «match» inglés— y la yugoslava Desanka Perovic —primera en carabina, posición tendida— han conseguido los dos títulos puestos en juego durante la segunda jornada de los Campeonatos Mundiales de tiro, que se celebran en Phoenix (Arizona). En la prueba masculina, Luis Cerro fue el mejor de los españoles al clasificarse en el puesto 36, con 590 puntos de 600 posibles.

## EL BOXEO

### PACO MARTINEZ BOXEARA EN PARAGUAY

El madrileño Paco Martínez, campeón de España de los pesos gallo, se enfrentará al campeón sudamericano de la categoría, el paraguayo Kid Pascualito, el día

27 de este mes, en Asunción. Martínez marchará el sábado a la capital paraguaya, acompañado de su entrenador, Pedro Paris, para regresar a Madrid al día siguiente de disputado el combate.

## EL FUTBOL

### GABRIEL URIARTE, FICHADO POR EL VALENCIA

En Valencia ha conseguido el fichaje del delantero centro del Sestao, Gabriel Uriarte, hermano del jugador que actualmente milita en el Atlético de Bilbao. El gerente del Valencia, Vicente Peris, realizó ayer la operación de traspaso, firmando el jugador por tres años. Gabriel Uriarte tiene veintinueve años y está seleccionado por Kubala para formar parte del equipo nacional «Sub-23».

### ARGILA CESA COMO ENTRENADOR DEL CALVO SOTELO

A petición propia, Fernando Argila ha cesado como entrenador del Calvo Sotelo. Argila presentó su renuncia a la directiva del Club de Puertollano, renuncia que le fue aceptada tras un cambio de impresiones con el interesado. Por el momento se desconoce el nombre del nuevo preparador.

Miércoles 21 octubre 1970



# Ayuntamiento de Madrid



## CAMPAMENTO: FALTA ALUMBRADO

Continuamos la publicación de las respuestas al cuestionario que sobre los problemas de los barrios madrileños realizamos entre los presidentes de las Asociaciones de Vecinos. Hoy contesta don Francisco Soler, presidente de la Asociación General de Vecinos Cabezas de Familias de Campamento.

—¿Cuántos vecinos hay en su barrio?

—Esta Asociación cubre una demarcación muy extensa y en constante crecimiento, por lo que sólo puedo darle una cifra aproximada. Podemos calcular unas 20.000 familias las que, a un promedio de cuatro o cinco miembros por familia, nos dará un total comprendido entre 80 y 100.000 personas.

—¿Cuántas familias están inscritas en la Asociación que usted preside?

—Empezamos nuestra gestión hace ahora tres años, con 300 asociados. En la actualidad somos 550.

—¿Cuáles son los principales problemas que tienen, los que requieren más urgente solución?

—Alumbrado público, alcantarillado, pavimentación, parques infantiles y zonas verdes en determinadas zonas de la barriada, alejadas de la Casa de Campamento. También nos aqueja un grave problema sanitario, por falta de una decidida acción, como es el de las ratas.

—¿Qué medidas le parecen más idóneas para arreglarlo?

—No es falta de medidas. Estas existen. La cuestión es aplicarlas con honradez y decisión, tanto por parte del Ministerio de la Vivienda como por el Ayuntamiento, Comisión del Área Metropolitana, etcétera. Existe una ley de Viviendas de Protección Oficial, por ejemplo, al amparo de la cual se denuncia a los constructores por incumplimiento de determinados aspectos de la urbanización y,

sin embargo, el expediente de denuncia duerme años y años en el cajón de la mesa de trabajo de un funcionario, sin que la denuncia prospere. Tenemos el triángulo formado por las carreteras de Extremadura, Boadilla del Monte y Aracaca, sin alumbrado público, sin bocas de riego, con gran número de calles sin pavimentar, etcétera. Aterra el pensar lo que ocurriría en esa zona en caso de incendio.

—¿Existe espíritu asociativo en su demarcación?

—Sí. Esta Asociación es una buena prueba de ello, pese al infortunio que tenemos en la consecución de nuestros fines.

—¿Encuentra colaboración en los organismos oficiales, cuando acuden a ellos para solucionar algún problema o, por el contrario, sus peticiones se eternizan?

—Es lamentable, pero en muchos casos no encontramos el apoyo debido, sobre todo, en nuestras denuncias por incumplimiento por parte de las constructoras, de lo legislado en materia de urbanización. Creo que, en esto, cabe atribuir la mayor parte de responsabilidad a los funcionarios que han dado su visto bueno a urbanizaciones incompletas y a los que frenan o hacen dormir nuestras demandas meses y meses. En conjunto, la atención de los organismos oficiales hacia estas barriadas periféricas, habitadas, en general, por personas de condición modesta, es lenta y no equitativa.

## ★ ELECCIONES MUNICIPALES EN MADRID

# FALTA MENOS DE UN MES PARA QUE SE CELEBREN

## ★ CESARAN LOS TRES TENIENTES DE ALCALDE Y LOS PRESIDENTES DE LAS JUNTAS MUNICIPALES DE SEIS DISTRITOS

## ★ Y también el resto de los concejales que forman la mitad de la actual Corporación

Ayer se celebraron las elecciones municipales en Barcelona. En Madrid se realizarán dentro de un mes escaso, al igual que en el resto de los Municipios españoles. Dentro de menos de treinta días, los madrileños que pueden ser electores se acercarán a las urnas para depositar su voto, su papeleta electoral, en la que constará el nombre de la persona—hombre o mujer—que desean les representen.

Las elecciones, como de costumbre, serán para elegir la mitad de la Corporación municipal, en sus tres tercios: Cabezas de familia, sindical, y de entidades económicas, culturales y profesionales.

### Los que cesan

Los concejales de la actual Corporación que deberán cesar en la próxima renovación, según lista facilitada por el Ayuntamiento, son los siguientes: Por el Tercio de Cabezas de Familia, don Jesús Suevos Fernández (en la actualidad primer teniente de Alcalde y elegido en su día por el distrito de Universidad), don Ricardo Villalba Rubio (también hoy teniente de Alcalde y elegido por el distrito de Ventas), don Pedro T. Esteras Navalpotro (distrito de Vallecas), don José Alfredo Fernández Obregón (Chamberí), don Vicente Olmos Puech (Tetuán) y don Luis Resel Maceira (Latina).

Por el Tercio Sindical, don Manuel del Moral Megido, don Luis Pérez Hernández, don José Planelles Guerrero, don Felipe Laporta Lorenzo, don Romualdo Mercado Arroyo y don Flo-

rencio Rodríguez de la Torre.

Y por el Tercio de Entidades Económicas, Culturales y Profesionales—grupo A—, don Luis Sánchez Agesta, don Manuel de Quadros Tejero y la señorita Oliva Tomé Lambea. Por el grupo B, don Constantino Pérez Pillado, don Francisco Moreno Arenas y don Ezequiel Puig y Maestro Amado.

Parece ser que también abandonará la Corporación don Francisco Antolí Candel, don Francisco Cebrián (elegido por el distrito de Buenavista, Tercio de Cabezas de Familia), a petición propia, debido a que las muchas ocupaciones del eminente otorrinolaringólogo y a sus constantes viajes al extranjero para pronunciar conferencias y asistir a reuniones de su especialidad le impiden ocuparse de los problemas municipales como él quisiera.

### Los que quedan

Los concejales que permanecen en la Corporación son los siguientes:

Por el Tercio de Cabezas de Familia, don Luis Soriano Rodríguez (Distrito de Centro), don Antonio Hernández Lázaro (Arganzuela-Villaverde), don Carmelo Lacaci González (Chamartín), don Gaspar Ledesma López (Carabanchel) y don José Rodríguez Tar-duchy de la Fuente (Retiro-Mediodía).

Por el Tercio Sindical, don Santiago Álvarez Abellán, don José Bañales Novella, don Emilio Jiménez Millas y Gutiérrez, don José Morán Navalón, don Jaime Ramos Montero y don Justo Uslé Trueba.

Y por el de Entidades Económicas, Culturales y Profesionales—grupo A—, don Manuel Almeida Segura, don Rafael Dal-Re Tenreiro y don José de la Viña y Villa. Y por el grupo B, don José Luis de Ceballos Bourgón, don Fernando García García y don Ismael J. González de Diego.

A la vista de estos datos que ofrecemos, cesan en su cargo los tres Tenientes de Alcalde, señores Suevos, Villalba y Del Moral. Y los Presidentes de las Juntas Municipales de los Distritos de Latina—Resel Maceira—, Buenavista—Moreno Arenas—, Retiro-Mediodía—Puig Maestro Amado—, Chamberí—Olmos Puech, Vallecas—Planelles Guerrero—, Arganzuela-Villaverde—Pérez Pillado.

### Normas electorales

Ante estas próximas elecciones municipales de Madrid creemos conveniente, tanto para los candidatos—parece ser que algunos de los que cesan reglamentariamente ahora volverán a presentar su candidatura—como para los electores, recordar los aspectos más sobresalientes de la ley especial del Municipio de Madrid.

2. El número de concejales será igual al triple del de circunscripciones en que, a efectos electorales, se divide el término municipal.

3. Por decreto, a propuesta del Ministerio de la Gobernación, se podrá acordar la ampliación o disminución del número o redistribución de dichas circunscripciones, previa audiencia del Ayuntamiento.

Art. 15. Los concejales serán

designados por terceras partes mediante elección por:

1.º Los vecinos de cabezas de familia del Municipio.

2.º Los organismos sindicales del término municipal.

3.º Las entidades culturales, económicas y profesionales radicantes en el término municipal que no estén integradas en la Organización Sindical.

Art. 16. 1. El mandato de los concejales durará seis años.

2. Trienalmente se renovará la mitad de los concejales de cada uno de los tercios representativos, por el orden señalado en el artículo anterior.

3. La convocatoria para la renovación corresponde al Ministerio de la Gobernación.

Art. 17. 1. La elección de los concejales del tercio de represen-

tación familiar se verificará se-paradamente por las circunscripciones a que se refiere el artículo 14, de manera que cada circunscripción elija un concejal.

2. Serán proclamados candidatos a concejales por este tercio representativo quienes reúnan las condiciones exigidas para ello por la legislación de régimen local común.

Art. 18. La elección de concejales representantes del tercio sindical se regirá por las normas comunes.

Art. 19. 1. Los concejales representantes de las entidades culturales, económicas y profesionales que constituyen el tercio corporativo se elegirán.

a) Por la Universidad, Escuelas Superiores y Colegios Profesionales, debidamente reconocidos, que exijan a sus miembros la posesión del título universitario o de Escuela Superior; y

b) Por las demás asociaciones y entidades económicas y culturales.

2. A cada uno de los grupos a) y b) corresponderá la mitad de las concejalías del tercio, y si no fuese par, la concejalía que exceda se atribuirá alternativamente en cada renovación al grupo a) o al b).

Art. 20. 1. El Gobierno Civil llevará un registro de las entidades a que se refieren los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo anterior, dividido en dos secciones, en las que se inscribirán, respectivamente, las de cada uno de los grupos antes establecidos.

2. Podrán solicitar la inscripción en la sección correspondiente de dicho registro las asociaciones y entidades indicadas que, además de las condiciones exigidas por la legislación general, reúnan las siguientes:

a) Sede en Madrid, aunque su ámbito sea supramunicipal, establecido con tres años de anterioridad, al menos, a la fecha de publicación de la convocatoria.

b) Un número de miembros no inferior a quinientos.

c) Activo ejercicio de sus funciones sociales y trascendencia de éstas en la vida de la ciudad.

3. Los plazos y demás formalidades de procedimiento para la inscripción, incluso de oficio, se acomodarán a la legislación ordinaria, sin perjuicio de las normas peculiares que reglamentariamente se dicten.

4. El acuerdo del Gobernador será recurrible en alzada ante el Ministro de la Gobernación.

Artículo 21. 1. Será elector en nombre de cada entidad la persona que designe su Consejo, Junta o, en general, órgano directivo permanente superior entre quienes formen parte del mismo.

2. El Gobernador Civil formará de entre los lectores una lista de candidatos de cada uno de los dos grupos, en un número triple al de concejales que hayan de ser elegidos por cada uno de ellos.

Art. 22. La elección de los representantes de las Entidades culturales, económicas y profesionales tendrá lugar en el mismo día en la Casa Consistorial, ante la Junta Municipal del Censo, según las reglas siguientes:

a) Cada elector podrá incluir en su papeleta tantos nombres de candidatos cuantos sean las vacantes a cubrir en cada grupo.

b) La Mesa declara elegidos concejales los candidatos que hayan obtenido mayor número de votos válidos. En caso de empate, se aplicarán las normas de legislación general.

El hecho de que un concejal haya sido elegido por un distrito y sea presidente de la Junta Municipal de otro se debe a que, según la ley especial del Municipio de Madrid, el Alcalde lo podrá nombrar discrecionalmente. También, según la citada ley, el Alcalde nombrará y separará discrecionalmente de entre los concejales tres tenientes de alcalde.

## MADRID-BARAJAS

# EL MINISTRO CUBANO DE EDUCACION MARCHO A LA HABANA

## EL SABADO LLEGA EL MINISTRO COLOMBIANO DE RELACIONES EXTERIORES

Procedente de París, donde asistió a la Asamblea de la UNESCO, y en tránsito para La Habana, pasó por el aeropuerto de Barajas el ministro de Educación de Cuba, don Belarmino Castilla Mas. A despedirle acudieron miembros de la representación diplomática cubana en Madrid.

### Ministro colombiano de Relaciones Exteriores

El ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, Alfredo Vázquez Carrizosa, llegará el sábado, 24 de octubre, a Madrid procedente de Bogotá, al frente de la Delegación oficial colombiana que asistirá a los actos de la inauguración del monumento a Simón Bolívar, en el Parque del Oeste de la capital española.

La Delegación colombiana está formada, junto al canciller Vázquez Carrizosa, por el parlamentario Abelardo Forero Benavides, el escritor Eduardo Caballero Calderón, altos jefes de los tres Ejércitos y unos setenta catedráticos de las Academias Militares.

El ministro colombiano y los restantes miembros de la Delegación realizarán el viaje en

avión especial de las Fuerzas Aéreas colombianas.

### Político camerunés

Con dirección a Nueva York salió de Barajas el vicepresidente del Camerún.

### Ministro de Comercio

Procedente de Murcia regresó a Madrid el Ministro de Comercio, señor Fontana Codina.

### Doctor Subiza

Regresó de Florencia, donde asistió al Congreso Internacional de Alergia, el doctor E. Subiza, especialista del cuadro médico de la Asociación de la Prensa.

## EMPRESA DE AMBITO NACIONAL

para su Centro de Madrid

### NECESITA

Varios auxiliares administrativos

### TAQUIMECANOGRAFOS

- Mayores de 18 años.
- Jornada intensiva todo el año.
- Ingresos superiores a las 84.000 pesetas anuales.
- Exámenes, en la primera quincena de noviembre.

Enviar «curriculum vitae» al APARTADO DE CORREOS n.º 934 (Para Concurso), Madrid, antes del 31 de octubre

Miércoles 21 octubre 1970

## NOTICIARIO DE MADRID

# 39.400 NUEVOS TELEFONOS

## ● ENTRARAN EN SERVICIO ANTES DE FIN DE AÑO

Antes de fin de año entraran en servicio en Madrid 39.400 teléfonos, repartidos así: 10.000 a la ampliación de la central de Vallecas, 8.000 a la de Campamento, 7.000 a la de Pacífico, 6.600 a la de Peña Grande y 4.400 a la de Velázquez.

En Alcalá de Henares habrá otros 3.000 más y en El Escorial, 400.

También antes de fin de diciembre próximo los abonados de Madrid, que ya se comunican con los de 29 capitales de forma directa, podrán hacerlo con los de Ciudad Real y Jaén.

### Doctor De la Serna

Ha sido nombrado por aclamación, en la Asamblea general celebrada en París, vicepresidente de la Academia Internacional de Medicina Aeroespacial el doctor don Luis de la Serna. A dicha entidad pertenecen solamente 200 especialistas de todo el mundo.

### Secretaría del SIMO

Como en años anteriores, en el próximo X SIMO se celebrará el concurso «Mejor secretaria SIMO 1970». La inscripción pue-

de formalizarse en CITEMA, Conde Valle de Suchil, 8. Teléfono 2245730.

### Ruiz de Salazar

Ayer tarde se celebró un homenaje a la memoria de don Emilio Ruiz de Salazar, fundador en 1867 de la revista «El Magisterio Español». El acto consistió en el descubrimiento de un cuadro del señor Ruiz de Salazar, en los locales de la citada publicación, donado por su nieto don Pedro Rodríguez Ponga, presidente de la Bolsa de Madrid, y pintado por Enrique Segura. El director adjunto de la revista recordó que ésta fue fundada cuando doce de los quince millones de habitantes que entonces tenía España eran analfabetos. El director general de Enseñanza Primaria pronunció unas palabras.

### Ayuda a Jordania

Ayer regresaron a Getate los dos aviones militares españoles que llevaron la ayuda española a Jordania. Hoy saldrán otros dos y el resto de la ayuda se hará llegar por mar.



# 3.000 CURSOS INTENSIVOS PARA 100.000 ALUMNOS

● Los realizará la Organización Sindical para los mayores de 14 años

● Ayer comenzaron las actividades en los centros de FP de España

● «PRECIO DE LA ENSEÑANZA Y ACCESO A LA UNIVERSIDAD. PREOCUPACIONES DE SINDICATOS» (Martín Villa)

● «LA REFORMA EDUCATIVA ES UN EMPENO IRRENUNCIABLE DE REIVINDICACION SOCIAL» (Villar Palasi)

Con la lectura de la Memoria de actividades de la Obra de Formación Profesional en el pasado curso, por el Secretario Nacional de la misma, don Nemesio Gardo, comenzó ayer en el Centro de Formación Profesional Acelerada de Barajas el acto de inauguración del curso académico 1970-71 en los 116 Centros Sindicales de Formación Profesional de España y la apertura de la IV Asamblea de la Federación de Antiguos Alumnos de dichos Centros.

## Asistentes al acto

Asistieron los Ministros de Agricultura y Delegado Nacional de Sindicatos en funciones, señor Allende y García-Baxter; de Educación y Ciencia, señor Villar Palasi, y de Información y Turismo, señor Sánchez Bella; Secretario General de la Organización Sindical, señor Martín Villa; el Subsecretario de Industria en representación del titular del Departamento; presidente del Consejo Nacional de Trabajadores; directores generales de Enseñanza Primaria y de Promoción Social; Vicesecretarios Nacionales de Obras Sindicales, Ordenación Social y Organización Administrativa; Director Nacional de la Obra Sindical de Formación Profesional, señor Sancho Rof; dirigentes nacionales y provinciales de Sindicatos; los directores de todos los Centros de FP de España, y los alumnos del curso que se desarrolla en el Centro de Barajas, así como los asistentes a la Asamblea de Antiguos Alumnos.

Sancho Rof pronunció la lección inaugural del curso, en la que entre otras cosas proclamó el «compromiso, en nombre de la formación profesional sindical, de acatar, cumplir y potenciar lo que exige la nueva ley de Educación, manifestado por los escolares y antiguos alumnos. La Obra de Formación Profesional ha entendido claramente el reto que supone para todos los españoles la reforma educativa y quiere, y exige ser pionera y vanguardista de su aplicación, como

lo fue hace treinta años iniciado de esta formación profesional, que ya se nos ha quedado pequeña».

Indicó también que los Consejos de Empresarios han de plantear cuáles son las especialidades que la empresa demanda, las nuevas profesiones que han de establecerse, los mandos intermedios precisos en cada instante. Los Consejos de los Trabajadores han de suministrar las bases de incorporación a la formación profesional. Los Consejos Sindicales han de tener parte muy activa en la creación de nuevos centros.

## Secretario General de Sindicatos

Martín Villa, Secretario General de la Organización Sindical, aludió a los tres hechos que se celebraban: apertura de curso en los Centros de FP y de la Asamblea de antiguos alumnos y clausura de la reunión nacional de Directores de Centros Sindicales de FP.

«La Organización Sindical, como integradora de toda la fuerza del trabajo de España, no puede ni quiere permanecer de espaldas ante la revolución cultural y social que supone el nuevo y trascendental planteamiento de las estructuras educacionales».

Aprobada la ley general de Educación, la Organización Sindical debe de adoptar, y de hecho las adopta, dos actitudes terminantes: la primera, de acatamiento de la

ley; la segunda, de exigir el cumplimiento de la misma y ofrecer una efectiva colaboración para su desarrollo.

La Organización Sindical quiere y debe estar presente en el Consejo Nacional de Educación, viendo aumentada y explícitamente recogida su actual representación; quiere y debe participar en los Patronatos universitarios —ya lo hace—; en las Juntas Provinciales de Educación; en las Juntas de Distrito, e, incluso, por qué no, en las Comisiones Asesoras de la Junta Nacional de Universidades.

En este ofrecimiento han de contenerse ya dos preocupaciones que tienen su asiento en los iniciales días del curso escolar, primero de la reforma educativa.

Una de ellas se refiere al precio de los centros de enseñanza privada. Reconocemos los esfuerzos del Sindicato de Enseñanza para una mejor ordenación de este difícil tema, mas demandamos con todo respeto, pero con la mayor firmeza, el cumplimiento que la ley exige del Gobierno una intervención decidida que, si en otros ámbitos está también justificada, lo está más en el terreno educativo, que es el más importante servicio público nacional, tanto si está en manos estatales como privadas.

La segunda preocupación es en orden a que no se frustre entre nosotros y, singularmente, en los trabajadores, la gran esperanza que supuso la llamada a la Universidad a los mayores de veinticinco años.

Y en este orden de ideas, como una afirmación de fe en el sistema y de nuestro deseo de participación, tenemos el honor de entregaros, señor Ministro, un proyecto inmediato: la realización por parte de la Organización Sindical, en colaboración y en nombre del Ministerio de Educación y Ciencia, de 3.000 cursos intensivos para la escolarización en 1971 de 100.000 trabajadores mayores de catorce años.

## Ministro de Educación y Ciencia

Don José Luis Villar Palasi, Ministro de Educación y Ciencia, pronunció un discurso en el que afirmó:

«Ha recordado el Secretario General de la Organización Sindical dos cuestiones, de las que quiero hacerme inmediatamente eco: la participación del sindicalismo en la elaboración del proyecto de ley General de Educación y su deseo de colaboración».

La reforma educativa, antes que cualquier otra cosa, es un empeño formal e irrenunciable de reivindicación social. Un deseo de integrar a los españoles a través de la escuela, un propósito insoslayable de promover las mejores inteligencias para ponerlas al servicio de la comunidad; esto es, al servicio de España.

Si tales proposiciones no hubieran tenido un eco en el mundo del trabajo que vosotros representáis, ¿en quiénes iban a encontrar ese eco? Bien es verdad —es justo proclamarlo— que frente a este deseo de revolución cultural, ni se han esgrimido muchas voces discrepantes ni se han movilizadas demasiadas resistencias animadas por intereses privados o movilizadas por razones de inercia. Pero bien es verdad también que la Organización Sindical ha constituido un bloque unánime, decidido y ejemplar, sin cuya colaboración hubiera sido difícil llevar a buen término la reforma en su delicado proceso legislativo.

La promoción cultural de los sectores más desasistidos del país es la empresa acuciante que nos exige la ley de Educación. Y es la tarea resuelta y esperanzadora a la que yo, en nombre de aquella ley y en nombre de nuestro pueblo, os

invito a participar con entusiasmo y dedicación.

## Cursos para cien mil alumnos

Tras las palabras del señor Martín Villa, el señor Allende hizo entrega al Ministro de Educación y Ciencia del proyecto elaborado por la Obra Sindical de Formación Profesional, para la realización de 3.000 cursos intensivos para la obtención del certificado de estudios primarios, canjeable, en su día, por el título de graduado escolar para mayores de catorce años. Estos cursos alcanzarán a 100.000 alumnos, organizados en 3.000 unidades didácticas de 35 alumnos. El período de escolarización será de seis meses, con tres horas nocturnas.

Los cursos se realizarán en 750 centros, con dos cursos simultáneos cada uno. Estos centros serán 100 sindicales y 650 escuelas nacionales o cuando esto no sea posible, en locales de la Organización Sindical, Hogares del Productor, Residencias de Educación y Descanso, centros de las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos, etcétera, o cedidos a estos efectos por las Corporaciones locales.

El plan docente será elaborado por la Obra Sindical de Formación Profesional, sobre la base de la prueba final y cuestionarios que establezca el Ministerio de Educación y Ciencia. A este respecto se señala que en los Centros Sindicales de FPA ya se han desarrollado cursos análogos, con resultados ampliamente satisfactorios. Se sugiere en el proyecto la posibilidad de que sean realizadas las pruebas finales por un tribunal designado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

En los doscientos cursos que se realicen en los Centros Sindicales se ofrecerá a los alumnos, con carácter voluntario, la posibilidad de seguir enseñanzas de iniciación y perfeccionamiento profesional en las ramas de madera, metal y electricidad. En todos los cursos se ofrecerá la posibilidad voluntaria de breves cursillos de formación laboral y sindical en colaboración con las Escuelas Sindicales.

## VIDA SOCIAL

Enlace de María Teresa Sanz Riesgo con don Carlos Alcocer Pericás

En la iglesia parroquial de Santa María del Monte Carmelo se ha celebrado la boda de la señorita María Teresa Sanz Riesgo con don Carlos Alcocer Pericás.

La novia, que lucía bonito vestido de organza natural bordada y tocado de tul, entró del brazo de su padre y padrino, don Salvador Sanz Lozano. El novio, de su hermana y madrina, doña Mercedes Alcocer Pericás.

Bendijo la unión, pronunció una plática y dijo la misa de espousales el reverendo padre don Antonio Pelayo.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, don Santiago y don Emilio Fresnillo, don Emiliano Escolar y don Antonio Sanz Lozano.

Por parte del novio, don Carlos Alcocer, su hermano don Enrique, don Luis Fernández y don Justino Plaza.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un cóctel, seguido de cena.

El nuevo matrimonio salió para Dinamarca y Japón.

RUEDA DE PRENSA EN EL MINISTERIO DE LA VIVIENDA

## ENCUESTA A NIVEL NACIONAL PARA FORMULAR LA NUEVA LEY DEL SUELO

● ES PROBABLE QUE A PRINCIPIOS DE AÑO VEA LA LUZ UN «LIBRO BLANCO» SOBRE URBANISMO

MADRID (De nuestra Redacción).—Ayer se celebró en el Ministerio de la Vivienda una rueda de Prensa, convocada por el director general de Urbanismo, señor don Antonio Linares, a la que asistieron representantes de los medios informativos de todo el país. El objeto de la rueda de Prensa era dar a conocer los propósitos del Departamento en la materia y, más concretamente, informar sobre los estudios ya realizados o en fase de realización que servirán más tarde para elaborar la futura Ley del Suelo.

La ley actualmente en vigor regula la política del suelo desde el año 1956 en que fue promulgada, aunque posteriormente fuera actualizada por diversos decretos y disposiciones. A pesar de esta adaptación, el rápido aumento de la emigración interior hacia las ciudades ha provocado nuevas necesidades. Era necesario, por lo tanto, crear nuevas fórmulas para hacer frente a esta situación.

En el Consejo de Ministros celebrado en el mes de agosto en La Coruña, el Gobierno conoció un proyecto para diagnosticar y evaluar la situación actual y proponer una nueva política urbanística. Durante los meses posteriores, el Ministerio estudió detenidamente los diversos aspectos del proyecto, para lo cual se vio la necesidad de crear un órgano con rango de Subdirección General. Como consecuencia de estos análisis previos, la Dirección General de Urbanismo se ha propuesto realizar un amplio diagnóstico de la situación en cuatro estudios. Los dos primeros, ya iniciados, afrontan el análisis de las bases objetivas del desarrollo urbanístico hasta nuestros días y el análisis de las

realizaciones conseguidas. El tercero de estos estudios podría ser considerado como el más importante desde un punto de vista práctico: una amplia encuesta a escala nacional tomando tres muestras a niveles distintos: público, expertos y administradores. La encuesta ya está en marcha y su resultado va a ser objeto de un nuevo estudio en el que se formularían las metas y los objetivos para implantar una política urbanística. Dijo el señor Linares que estos resultados podrían estar ya disponibles a mediados del mes de diciembre próximo. Como consecuencia de estos estudios previos, el Ministerio de la Vivienda haría público un «Libro Blanco» del Urbanismo, que sería, a su vez, el documento que orientase la redacción de una nueva Ley del Suelo.

Se celebró a continuación un coloquio entre los informadores y el director general.

## Academia Internacional de Medicina Aeroespacial

DON LUIS DE LA SERNA, VICEPRESIDENTE

MADRID.—El doctor don Luis de la Serna, especializado en Medicina aeroespacial, ha sido nombrado, por aclamación, vicepresidente de la Academia Internacional de Medicina Aeroespacial en la Asamblea General, celebrada en París.

La Academia es el organismo de mayor autoridad en el mundo en su campo.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA JUNTA ECONOMICA ANUNCIO

Se convoca CONCURSO-SUBASTA para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado M-66-70-1-579, «ADAPTACION PARA EL TRAFICO DE GRANDES REACTORES EN EL EDIFICIO TERMINAL DEL AEROPUERTO DE MADRID-BARAJAS», por un importe total máximo de 39.013.855,00 pesetas, distribuidas en dos anualidades: la primera para el presente ejercicio económico por 15.000.000,00 de pesetas, y la segunda para el próximo de 1971 por 24.013.855,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo número 340 del Reglamento General de Contratación del Estado, aprobado por decreto 3.354/67, asciende a la cantidad de 780.277,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será de OCHO MESES.

Los licitadores presentarán con la documentación, un certificado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Ministerio de Hacienda, en el que acrediten estar clasificados dentro del Grupo C, subgrupos 1, 4 y 6, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la ley de Contratos del Estado —decreto 838— («B. O. E.» núm. 92) y orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» núm. 119).

Los licitadores presentarán en mano en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 27 de noviembre, a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y, por lo tanto, no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 4 de diciembre, a las 11 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 19 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## TEATRO CALDERON

Empresa: E. A. S. A. Dirección: F. Muñoz Lusarreta

JUEVES, 22 DE OCTUBRE a las 10,45 noche 4 únicas semanas

LUIS SANZ

presenta a

ROCIO JURADO

en

«FIESTA»

artista invitada

ROSARIO

TERESA y FERNANDA HURTADO

LOS MARISMEÑOS

ballet

THE HAPPY GIRLS

arreglos musicales

GREGORIO GARCIA SEGURA

coreografía VICTORIA EUGENIA y SEBASTIAN DURCAL

decorados

WOLFGANG BURMANN

figurines de la Sta. Jurado y Sra. Gámez de TONY ANDUJAR

realizados por

HERRERA y OLLERO

actuación especial y dirección

CELIA GAMEZ

IMPORTANTE: Se ruega puntualidad Localidades con cinco días de antelación

¡ES MUCHO MAS QUE UN ESPECTACULO!



# QUINTUPLE ASESINATO

- Un matrimonio, dos hijos y su sirvienta, aparecieron flotando en la piscina
- Los malhechores apalearon a sus víctimas e incendiaron la vivienda

SOQUEL (California, EE. UU.), 20.—Una brigada de bomberos, que acudió anoche a sofocar un incendio en la finca de un acaudalado médico oculista, encontró flotando en la piscina de la propiedad los cadáveres de cinco personas con señales de haber sido asesinadas.

El jefe de la Policía de Santa Cruz, Doug James, ha calificado este quintuple asesinato de "el más cruel de los crímenes que se registran en la historia del distrito".

Las víctimas son: el doctor Víctor Ohta y su esposa, propietarios de la finca, ambos de unos cuarenta años de edad; una de sus hijas, de trece, y uno de sus hijos, de once; así como una sirvienta que vivía en la casa familiar.

La familia Ohta tenía, además, otro hijo, de doce años, el cual, según cree la Policía, ha podido ser secuestrado por los asesinos o quizá ha perecido en el incendio de la casa, a la cual prendieron fuego los asesinos.

La Policía añade que las víctimas fueron apaleadas hasta morir dentro de la casa y luego arrojadas a la piscina.

Quien quiera que sea el autor (o autores) de este quintuple asesinato bloqueó el acceso a la finca, un camino en forma de "U", con un "Lincoln" y un "Cadillac", pertenecientes a la familia, con el propósito de impedir el acceso de los bomberos a la casa incendiada.

## Se mata con el revólver regalado

TUCUMAN (Argentina), 20.—Un joven quiso demostrarle a su novia que un revólver que le había regalado no funcionaba, y se mató de un balazo en la cabeza.

Juan Carlos Pérez, de veinticinco años, transportista, fue a ver a su novia, Mirtha Merce, de veintisiete años, domiciliada en esta ciudad, para demostrarle que el revólver que ella le había regalado para su defensa personal no funcionaba. Para probarlo, apuntó el arma contra su cabeza y apretó el gatillo.

En el primer intento no, se produjo el disparo, pero al accionar nuevamente, salió la bala que le produjo la muerte instantánea.

## Motin en una cárcel

CORDOBA (Argentina), 20.—Los ocupantes de nueve pabellones de la cárcel de Córdoba se amotinaron anoche, provocando diversos focos de incendio, y agrediendo a los vigilantes del establecimiento.

La protesta de los reclusos se funda, según propias expresiones, en las condiciones de alimentación, tratamiento y sanidad.

Se cree que dos personas están en poder de los amotinados, en calidad de rehenes, y que otras dos están heridas.

## Ladrón de cuadros

NUEVA YORK, 20.—El F. B. I. anunció ayer el arresto de George Parker, de treinta y ocho años, que ha intentado vender a una galería neoyorquina un Renoir y un Gauguin, que fueron robados el pasado 14 de octubre en una colección privada que pertenecía a Montgomery Ritchie, de Largspur (Colorado).

Los cuadros "Les Galettess" y "Femme Tahitienne", de Gauguin, se estiman en más de 500.000 dólares.

## "Hippies" detenidos

BUENOS AIRES, 20.—Doce "hippies" que tocaban la guitarra mientras cantaban y fumaban cigarrillos de marihuana fueron detenidos por la Policía.

Al ser interrogados, contestaron que vivían de la música, y en cuanto a los estupefacientes, aseguraron que éstos les proporcionaban inspiración para componer sus melodías.

Tras ser identificados, diez de ellos recuperaron su libertad y los dos restantes quedaron encarcelados por comprobarse que eran los que surtían de drogas a la orquesta ambulante. (Efe, Upi, Ap y Ap.)

## EL PELIGRO DE LA CARRETERA

# NUEVE MUERTOS Y SIETE HERIDOS GRAVES EN DIVERSOS ACCIDENTES DE CIRCULACION

- MURCIA: MUERE AL INTENTAR COGER UNA LIEBRE ATRAPADA EN LAS RUEDAS DE SU COCHE

MADRID, 20. (Cifra).—Nueve personas han resultado muertas y siete gravemente heridas en diferentes accidentes ocurridos en distintos puntos de España, en el día de hoy.

Falleció Jerónimo Pastor Cuenca, conductor de un automóvil que chocó contra un camión en la carretera nacional 340.

## LEON

Sufrió lesiones graves Angel Portelo López, cuando cayó por un precipicio el automóvil que conducía en la carretera de La Magdalena a Belmonte.

## LAS PALMAS

Resultó muerta Carmen Enríquez Ojeda, de veintitrés años, al caer por un terraplén, cerca de La Cruz de Tejeda, el automóvil que conducía. Sufriría lesiones graves su madre y su hermana,

## BERRIZ (VIZCAYA)

Falleció en el acto Josefa Ansoleaga, atropellada por un automóvil.

## SANTA CRUZ DE TENERIFE

Falleció Luis Medina Rodríguez, de treinta y cinco años, y sufrieron lesiones graves Pedro Rodríguez Herrera y Luis Darías Herrera, al explotar un barreno en unas obras en construcción en el lugar de Curva del Parejo.

## BARCELONA

Resultó lesionado de gravedad el niño de siete años José Vicente Navarro, que fue atropellado por un automóvil en la calle de Balmes.

También sufrió lesiones graves José Martínez Solteiro, de sesenta y tres años, atropellado por un turismo en la calle de Muntaner.

Francisco Bilbao Nieto, de setenta y seis años, murió al ser arrollado por un tren en un paso a nivel sin guarda, en la calle de Juan de Austria.

## SEVILLA

De lesiones de gravedad fue asistido en un centro hospitalario Plácido Rodríguez Leal, de sesenta y cinco años, quien chocó con la motocicleta que conducía contra un turismo.

## ORENSE

Benjamín Cid Nájera, de ochenta años, falleció al caer desde el tejado de una casa en la calle de Jesús Soria de esta ciudad.

## TARRAGONA

Agustín Arasa Quera, de veintidós años, resultó herido grave al caer de un tren en las proximidades de la estación de Ampolla.

## Murcia: Muerto al intentar atrapar una liebre

MURCIA, 20. (Cifra).—Al intentar coger una liebre presa de las ruedas del coche en que viajaba, resultó muerto, en la carretera de Villena, arrollado por otro vehículo, el vecino de Yecla Juan Ibáñez Sánchez, de cuarenta y siete años de edad.

Juan Ibáñez viajaba en un «4-L», acompañado de su amigo Francisco Ruiz Ortuño, dueños del vehículo. De madrugada se cruzó una liebre en la carretera y quedó muerta sobre el asfalto. Detuvieron el coche, y al salir de él Juan Ibáñez para hacerse con la liebre fue arrollado por otro coche, un «Seat 1500» que le produjo la muerte.

## Pamplona: Roban la colecta del DOMUND

PAMPLONA, 20. (Cifra).—Unos desaprensivos no sólo robaron la recaudación de la colecta del DOMUND, que se guardaba en la iglesia parroquial del barrio de La Chantrea, sino que sacaron el copón del Sagrario y lo utilizaron como cenicero.

Unos desconocidos se introdujeron en la pasada madrugada en el mencionado templo y allí desvalijaron los puestos donde se venían recogiendo las limosnas para el DOMUND y se llevaron el dinero que allí se guardaba. Por el momento se ignora la cantidad que sustrajeron.

Los ladrones no sólo se limitaron a desvalijar los puestos, sino que llegaron al hecho vandálico de sacar del Sagrario el copón para utilizarlo como cenicero.

## AVENIDA DE LA HABANA

# INCENDIO EN UN COLEGIO DE SUBNORMALES

- NO HUBO VICTIMAS

Sobre las 8,30 horas de la tarde de ayer se declaró un incendio en un chalet situado en el número 145 del paseo de La Habana, cuyas causas se desconocen por el momento. Alertado el personal del edificio por tres chicas que casualmente pasaban por allí, llamaron a los bomberos, que se personaron inmediatamente con tres tanques, dos bombas y una escala, y al mando de don José Paz pudieron dominar rápidamente el incendio. En el edificio se encuentra el Instituto «Las Heras», Colegio Médico Pedagógico para niños retrasados, y regido por el doctor Sabas de las Heras. Este Colegio, que es privado, alberga en la actualidad a 43 niños subnormales, cuya edad oscila entre los seis y los quince años, aunque hay también algunos enfermos de más de veinte años.

Al parecer, el fuego comenzó en el techo del ala derecha del edificio, cuando los enfermos estaban en los dormitorios que se encuentran en el piso alto; pese al nerviosismo de los niños, que a causa de su estado no facilitaban la labor del personal de la

casa, pudieron ser todos puestos a salvo sin lamentar ninguna desgracia.

Sobre las diez de la noche el fuego estaba totalmente dominado, a pesar de lo cual un retén de bomberos permaneció allí como medida de seguridad.

Por el momento se ignoran los daños materiales.

## Dos muertos en accidentes de tráfico

Dos personas fallecieron a consecuencia de las heridas recibidas en otros tantos accidentes de tráfico. El primero de ellos tuvo lugar en la carretera de Valencia, a la altura aproximada del kilómetro 18, punto en el que el camión M-726117 arrolló a un peatón que falleció en el acto. La víctima fue don Pedro Olivares Estremera.

Otra víctima produjo un atropello originado por el turismo que guiaba don Mateo Valle. En la clínica «Francisco Franco», a donde fue trasladada, falleció a poco de ingresar doña Pilar García Gutiérrez, que vivía en la calle de Sabino i Serra, número 2.

## SEGUNDO EN OCHO DIAS

# EL TIFON SOBRE FILIPINAS DEJO TRAS SI 17 MUERTOS

- Perecieron 10 personas al hundirse una embarcación en Birmania

MANILA, 20.—El segundo tifón que en el término de una semana se abatió sobre las Filipinas ha causado 17 muertos y 29 desaparecidos, además de 500 familias que quedaron sin hogar, según informes recibidos de la Cruz Roja.

El tifón «Titang» barrió materialmente Davao del Sur el domingo por la noche y los servicios meteorológicos sitúan la tormenta cerca de la isla de Inapacan, 368 kilómetros al sudeste de Manila, moviéndose hacia el sur del mar de China.

En la última semana, más de 300 personas perecieron cuando el tifón «Sening» devastó el país.

Daños valorados en millones de pesos, tanto sobre las obras públicas como sobre las cosechas y la pro-

piedad privada fueron la estela dejada por la tormenta del domingo.

## Tempestad en Suecia Tres muertos

GOTEBORG, 20. (Efe-Afp).—La primera tempestad violenta de otoño que se abatió ayer sobre el sur de Suecia provocó la muerte de tres pescadores y daños importantes en los puertos. Vientos de más de 90 kilómetros por hora, acompañados de

lluvias violentas, causaron averías eléctricas e inundaciones.

En Estocolmo, dos personas resultaron heridas por cascotes que el viento había arrancado.

## Embarcación hundida

RANGUN, 20.—Diez personas han perecido ahogadas cuando una embarcación en la que viajaban 18 pasajeros se hundió frente a Mulmein, en la región baja de Birmania, según informa hoy la Prensa oficial de Rangún.

## QUEDO INCAPACITADO

# 255 MILLONES DE PESETAS. INDEMNIZACION POR UN ACCIDENTE LABORAL

NUEVA YORK, 20.—Una indemnización de 3.650.000 dólares (doscientos cincuenta y cinco millones de pesetas) ha sido concedida a Keith Bush por un Tribunal de Reno a causa de su incapacidad, producida por un accidente de trabajo.

Bush, de treinta años, perdió la visión del ojo izquierdo y quedó mudo y paralizado del cuello hacia abajo después de que una pesada mesa de control le cayera encima cuando era colocada sobre un camión.

Como el Jurado ha encontrado defectuosa la forma en que se realizaba la operación de carga, las Compañías constructora de la mesa y responsable del camión deberán abonar tres millones de dólares (210 millones de pesetas) para atender al cuidado médico de Bush, medio millón de dólares (35 millones de pesetas) a su esposa, por la pérdida de la compañía de su marido, y cincuenta mil dólares (tres millones y medio de pesetas) a cada uno de los tres hijos, menores de edad, del matrimonio. (Efe, Reuter, Pyresa.)

## CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.

tiene el gusto de comunicarles el traslado de sus oficinas de Velázquez, 47 a

AYALA, 42-MADRID-1 (Esq. Velázquez)

NUOVOS TELEFONOS

225 51 00

225 91 00 (20 líneas)

Miércoles 21 octubre 1970

## ALQUILER - AUTOS

AUTOS Menorca. Todos nuevos. Diez días en adelante, grandes descuentos. Menorca, 37. 2745631.

## CONSULTAS

CLINICA especializada Doctor Hernández. Duque de Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis 2653446 (75.)

CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

## HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 58. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

HIPOTECAS, rapidísimamente, primeras, segundas, garantizadas. Franco. Bravo Murillo, cuatro. 2248558.

HIPOTECAS rapidísimamente, cualquier cantidad. Gadea. Padilla, 61.

## MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario 25. (Tirso Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

## MUEBLES

CAMAS nuevas por viejas. Quintiliano 6.

## PATENTES

OFRECESE licencia explotación Patentes números 301.694: «Aparatos de alumbrado público.»

302.662: «Sistema construcción entresijos desmontables.»

304.911: «Sistema prefabricado para construcción barracones cobertizos y similares.»

310.776: «Dispositivo articulación disparo, particularmente batientes muebles.»

313.580: «Aparato pulverización centrífuga montado sobre medio desplazamiento traslación.»

Informará Registro Propiedad Industrial.

## TRABAJO

PINTOR, empapelador, sintasol, garantizado. 2699533.



# BOLSAS EXTRANJERAS

## Nueva York: Bajas sensibles

La sesión del New York Stock Exchange abrió en medio de un declive que se fue acentuando hasta que la campaña salvó la jornada de mayores bajas, pese a las declaraciones hechas durante el día del secretario del Tesoro, David Kennedy, en el sentido de que las tasas de interés están declinando, si bien no cree que llegarán al nivel de los años sesenta.

El índice Dow Jones señalaba al cierre bajas en todos los sectores, encabezado por industriales, con 6,85 puntos; transportes, con 3,07; servicios, con 0,45, y valores seleccionados, con 0,70 puntos, en esta sesión, en la que intervinieron 9.890.000 acciones, frente a 11.300.000 del viernes.

Industriales cerró a 756,50; transportes, a 150,99; servicios, a 196,15, y valores seleccionados, a 242,98.

El índice de la Bolsa de Nueva York señala un descenso de cuarenta y ocho centavos en el precio promedio por acción.

La sesión fue también a la baja en el American Stock Exchange, donde 2.770.000 valores cambiaron de mano, frente a 9.810.000 de la anterior jornada, cerrando a 22,16, con un descenso de 23 centavos en el precio promedio por acción.

## Frankfort: Ligera mejoría

Durante la jornada bursátil de hoy prosiguió la pequeña tendencia de mejoría que comenzó ayer en las Bolsas alemanas de valores. La esperanza de que el Banco Federal de Emisión dé por concluidas sus restricciones crediticias afianzó en parte el mercado. En general, se registraron alzas en casi todos los sectores que no

llegaron a sobrepasar los dos enteros. Se contaron entre los favoritos del día algunas emisiones de maquinaria y automóviles, entre ellas Man y Linde. En los círculos locales se registraron ciertos movimientos inusitados que se centraron en los papeles especiales. En el sector de los Bancos regionales se colocó a la cabeza el Bayerische Vereinsbank, que obtuvo alzas de diez marcos.

## Londres: Poca actividad

La Bolsa registró una calma sosa y con discreta actividad. La noticia del descubrimiento de petróleo en el mar del Norte por la British Petroleum no impresionó como se esperaba. Al contrario, tuvo el efecto paradójico de quitar cerca de 50 millones de libras. Las acciones de la compañía petrolera bajaron del mercado del valor tres chelines, a 83 del cierre. No obstante, al cierre había señales de recuperación.

## París: Sube el oro

El anuncio efectuado en el transcurso de la jornada bursátil de una nueva baja del tipo de descuento en Francia ha provocado una neta mejoría en la Bolsa de París y en particular de las sociedades de crédito.

A pesar de estas recuperaciones de sociedades de crédito, el resto de los valores continuó en baja sensible; tal es el caso de Pochain, Jument y Sommer.

En el sector extranjero, los norteamericanos han resultado maltratados, y en particular la General Motors e IBM. Otros valores perjudicados han sido también Standard Oil of New Jersey.

# Economía y Finanzas

## ALAFIA

No ha gustado la primera jornada semanal a los asistentes al salón. Había quien pensaba que la Bolsa requería una gracia especial de «quien correspondía», cuando en realidad lo que necesita es mucho perdón por las mil y una vicisitudes acaecidas desde 1968. Este perdón está fundamentado al haberse dejado de la mano ciertas motivaciones especulativas, ante la fuerza ostentosa de una inversión apresurada y convencional, que hizo entregar a muchos los ahorros de toda una vida de trabajo y que ahora restaban con bastante depreciación. Si miramos para encontrar culpables, veremos que todos tenemos algo en común al no prever el futuro, que ha sido bien corto en sus realidades.

Hay que perdonar la avaricia de muchos que dicen haber conseguido tal mes del pasado año tanta plusvalía y que en la actualidad no fía de efectuar una adquisición por pequeña que sea. Luego no hay por qué culpar a una institución, si lo que se buscaba, y se sigue buscando, es la pura especulación de años pasados, tan gratos para los que compraban sabiendo de la bondad alcista de la coyuntura; cuando la recesión se ha producido, buscando un equiparamiento entre cotización y renta anual, todos son a pedir innovaciones para proteger sus intereses. Y la verdadera coyuntura económica por la que atraviesa el país que vaya por donde quiera, entrando aquí la gongorina frase «Ande yo caliente, y riase la gente». Pero la Bolsa necesita, sin duda, un remozamiento que la haga más resistente a presiones alcistas o frenadoras sobre un valor, sobre un sector o en toda ella, porque de la forma que actualmente opera crea un claro escepticismo sobre la verdadera funcionalidad que tiene en el proceso expansionador económico y social de España. Es hora ya de crear un instrumento bursátil fuerte y apto para cualquier cantidad proveniente del ahorro, pequeño o mediano, que no tenga prejuicios de adquisiciones ni de pérdidas a corto plazo; solamente mirando el prestigio de este mercado, su liquidez, seguridad y rentabilidad a futuro.

## Se suben los hombros

Parecía que todos se habían puesto de acuerdo en subir los hombros cuando se les inquiría opinión sobre la marcha de los cursos cotizacionales. Esta política de subida de hombros ni beneficia ni perjudica, expresando ambigüedad sobre la sesión; pero fomenta nuevas ventas, no solamente del interior del mercado, sino de otros inversores de cortas o distanciadas lejanías que siguen a diario la marcha de la Bolsa.

Para el sector bancario, el escepticismo imperaba en mayor proporción, con varias subidas de hombros y notoria franqueza expositiva de que ese papel es siempre bien recogido. Diremos que el Banco de Santander piensa cambiar los planes de ampliaciones —según fuentes bursátiles— pasando la una por cinco que se rumoreaba sobre la Junta del próximo año, para llevar a cabo a principios de 1971, la correspondiente a regularización, participando cuantos accionistas del Banco Continental hayan optado por el canje. La tónica operativa es tirando afloja, con ganancias en valores de menor consideración y bajas de cierta magnitud en Banesto, Continental, Popular y Santander. En contratación, destaca Banesto, con 5.890 acciones por 11,9 millones efectivos; Central, con 1.814 por 9,3 millones, e Hispano y Popular, con 925 y 950, por 3,6 y 3,8 millones, respectivamente. El total nominal negociado es de 4.956.650 pesetas que son 39,6 millones.

Y sobre el eléctrico, la subida de hombros fue general y de una vez, ante lo que todos creían era el sector favorito de la contención institucional. Según unos conversadores había intención de hacer ver la firmeza de altura y sostenimiento de fondo que adornaba al grupo eléctrico, sin que muchos se tragaran el cuento, al menos así decían. En nuestra apreciación es que el sector no ha estado mal ni tampoco bien, excepto determinadas entidades, señalándose especialmente Feccsa y Eléctrica Madrileña. El Fondo Eurovalor tenía al final de septiembre, un 2,54 por 100 de la cartera (2.398.869.628 pesetas) y 112.655.610 pesetas de liquidez en acciones de Iberdruero, el 5,34 de Hidro-Española, el 5,76 de Feccsa y el 3,23 de Sevilla; y Eurovalor-2, el 5,43 de Hidro-Española, el 6,03 de Feccsa, el 1,54 de Sevilla y el 1,98 de Eléctrica Madrileña, con pesetas 2.268.694.323 de valor de cartera y 97.605.151 pesetas de liquidez.

## PREDOMINIO DE BAJAS FUERTES

En los demás sectores, el predominio de bajas, algunas de fuerte magnitud, como la de Unión y Fénix, ha sido la nota característica, señalándose en la entidad mencionada una contra-

tación de 1.684 acciones por 6,4 millones efectivos; en otras, tenemos a Energías Aragonesas con 1.291 acciones contratadas por 1,2 millones, y 7.875 derechos por 279.562 pesetas, y 7.249 acciones de Telefónica por 8,9 millones, y 274.711 derechos por 35,3 millones. También hay que señalar 59.629 derechos negociados de la Banca López, por 11,3 millones, y 49.947 de Sevilla, por 2,4 millones. Hay que señalar la fuerte erosión de Alcazar, Celvassa, Tudor, Zinc y Sniace, con un total de bajas habidas en la sesión de 35, frente a 30 subidas, 40 repeticiones, que hacen 165 los valores contratados.

## TENDENCIA DE LAS CONTRAPARTIDAS

La demanda, sin muchos aspavientos, se centraba sobre acciones de Hispano, Industrial de Bilbao, derechos de Sevilla, Hidrocivil, Bami, Urbis, Urbametro, Vamosa, Explosivos, Fenix y Telefónica, frente a oferta para Fomento, Granada, Bankunión (a 274, sin operación), Feccsa, General Financiera, Encinar, Fibansa (a 751, sin operación), Río Tinto (a 250, sin operación) y Cros (a 205, sin operación). Papelillo si que había mucho de entidades del grupo industrial y de ciertas constructoras, que apenas si formaban cantidad, pero que puede incidir sobre la tendencia de la próxima sesión.

A. ESPADA BEJAR

El 16 de noviembre

## EL ACUERDO CEE-ESPAÑA, AL PARLAMENTO EUROPEO

BRUSELAS, 20.—En su sesión del próximo 16 de noviembre el Parlamento Europeo, reunido en Estrasburgo, estudiará el acuerdo concluido entre España y el Mercado Común, que será presentado a la consideración de los parlamentarios. El diputado demócrata-cristiano, señor Bona, ha sido encargado de elaborar el correspondiente informe, que deberá ser aprobado previamente por la Comisión de Relaciones Económicas Exteriores.

La opinión del Parlamento europeo no puede ni debe, en ningún caso, modificar el acuerdo, pero de todas formas el informe será sometido a votación y se esperan intervenciones de varios parlamentarios. (Pyresa.)

# BOLSA DE MADRID: COTIZACIONES

Effectos públicos:	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
Interior, 4 %	104,50	—	Central	1.028,00	—	Hispana, pref.	148,00	—
Exterior, 4 %	112,00	+ 1,50	Continental	1.075,00	+ 6,00	Inm. Metropolitana	255,00	+ 4,00
Amort. 4 % 1950-52	108,25	+ 0,25	Eurobanco	456,00	+ 2,00	Urbis	300,00	+ 8,00
Amort. 4 % 1951	108,25	+ 0,25	Exterior	465,00	—	Vacasa	288,00	—
Amort. 4 % 1953	108,25	+ 0,25	Fomento	598,00	—	Urbanizaciones:		
Amort. 4 % 1957	110,00	*	Grat. de Comercio	781,00	—			
Amort. 3,50 % 1951	101,25	+ 0,25	Granada	408,00	—			
Amort. 3 % 1949	97,00	+ 0,25	Indus. Bilbao	675,00	+ 10,00	Uresca	100,00	*
Céd. Inver. B. 1961	108,00	*	Hispano	780,00	+ 1,00	Urb. Metropolitana	596,00	*
Céd. Inver. C. 1962	108,50	*	Ibérico	734,00	—	Saonia	133,00	*
Céd. Inver. D. 1963	101,25	*	López Quesada	800,00	—			
Inst. Nac. Colonizac.	91,00	*	Mercantil	803,00	+ 2,00			
Reconst. Nacional	103,00	*	P. Español	805,00	+ 5,00	Inversión mobiliaria:		
Renfe	99,00	—	Rural	410,00	+ 10,00	General de Inversiones	491,00	*
Deuda Universitaria	166,50	—	Santander	990,00	+ 5,00	Finsa	240,00	*
			Urquijo	940,00	—	Ibérica Valores	132,00	*
			Valencia	1.150,00	*	Geivasa	482,00	—
			Vizcaya	822,00	+ 2,00	Insa	135,00	+ 1,00
			Zaragoza	865,00	—	Fibansa	760,00	*
						Popularinsa	308,00	+ 4,00
						Vamosa	118,00	+ 2,00
						Cartisa	450,00	+ 2,00

## INDICE DE COTIZACIONES DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

Base 31 de diciembre de 1969 = 100

	Día 16	Día 20
Bancos	81,04	80,83
Eléctricas	107,86	107,98
Alimentación	76,03	75,91
Construcción	84,73	84,94
Inversión	92,63	92,42
Mineras	90,24	90,30
Monopolios	101,36	100,76
Siderometalúrgicas	95,27	95,40
Químicas y Textiles	83,24	83,13
Varías	88,30	87,21

General 91,95 91,80

## CONTRATACION PESETAS NOMINALES

Fondos públicos	4.804.000	10.510.500
Obligaciones	10.435.000	22.092.000
Acciones	16.320.075	23.768.790
Total	31.559.075	56.371.290

## BOLSA DE BARCELONA

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
Banco Comerc. Trans.	890, —	+ 10, —	Fomento Obr. y Cons.	447, —	—
Exterior de España ..	462, —	+ 2, —	Motor Ibérica .....	273, —	+ 7, —
ENHER .....	143, —	*	La Maquinista Terr...	62, —	+ 1,50
Aguas de Barcelona ..	278, —	+ 2, —	Industrias Agrícolas.	310, —	+ 2, —
Asfaltos Port. Asland ..	400, —	+ 5, —	Tabacos de Filipinas	202, —	+ 2, —
Aux. Const. «Sansón» ..	244, —	=	Telefonica .....	247, —	+ 1, —
Catalana Gas y Elec.	226, —	+ 3, —	Uroanizac. Transp.	235, —	+ 10, —
Cros, S. A. ....	205, —	7, —	La Boda Barcelona ..	680, —	*
Electro Metal Ebro ..	190, —	*	Pirelli .....	170, —	*
España Industrial ..	102, —	*	M. Santa Ana .....	134, —	+ 3, —
Española Carburos ..	490, —	+ 5, —	Iac .....	205, —	—
Esp. Elec. y G. Lebon ..	110, —	*	Siemens .....	117, —	*
Española Petróleos ..	450, —	—	Fraser & Neave .....	90, —	*
FECSA de 5.000 ptas ..	273, —	+ 4, —			
Ferrocarriles Cataluña	185, —	*			

## BOLSA DE BILBAO

Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia			
Banco de Bilbao ..	888, —	=	Auto Hornos ..	88,50	—	0,50
Vizcaya ..	820, —	—	Babcock & Wilcox ..	87, —	1, —	—
La Robla ..	30, —	*	Basconia ..	92, —	—	—
Santander ..	200, —	*	Echevarria ..	153, —	—	—
Vascongados ..	65, —	*	Papeira ..	172, —	3, —	—
Electra Viesgo ..	216, —	+ 1, —	Resinera ..	330, —	—	—
Hidroeléctrica Esp. ..	244, —	—	Iubaces ..	109, —	+ 2, —	—
Iberduero ..	317, —	—	Dow-Quinness ..	296, —	2, —	—
Menera, ord. ....	118, —	*	Sentanro ..	183, —	3, —	—
Maritima Nervión ..	260, —	—	Nicas ..	169, —	—	—
Naviera Aznar ..	133, —	+ 1, —	Telefonica ..	247,50	0,50	—
N Vascongada ..	315, —	—	Santa Barbara ..	61, —	1, —	—
Naviera Bilbaina ..	379, —	+ 5, —	C. Mondragon ..	151, —	—	—
Naviera Bilbana ..	360, —	—				



# LA COMUNIDAD EUROPEA ABSORBO EL 31,45 POR CIENTO DE NUESTRAS VENTAS

MADRID. SEDE DEL CONGRESO DE FUNDICION HISPANO-PORTUGUES

El Mercado Común absorbió el 31,45 por 100 de las ventas españolas del pasado año y alcanzó un total de 597.77 millones de dólares, según datos publicados por «Extebank». Por lo que se refiere a la importación en el año 1969, España compró en los países del Mercado Común por valor de 1.268,65, que representó el 36,10 por 100 de la total importación española.

Dentro de la Comunidad Europea el país de mayor intercambio comercial con España es Alemania, seguida a continuación de Francia, Italia, Holanda, Bélgica y Luxemburgo. (Cifra.)

En resumen, la fabricación española de vidrio en sus diversas modalidades totalizó en 1969 634.200 toneladas, frente a las 300.000 o poco más de los comienzos de los años sesenta. (Cifra.)

## CONGRESO FUNDICION

Destacados técnicos de fundición de España y Portugal se darán cita en Madrid el próximo día 28 para asistir al primer Congreso de esta especialidad y a la Exposición simultánea de piezas moldeadas, maquinaria y productos para la fundición. (Cifra.)

## VIDRIO

La industria española del vidrio ha registrado una gran evolución en los últimos años, informa el «Boletín del Banco Exterior de España».

En 1969 se alcanzaron los siguientes volúmenes de producción: Vidrio hueco para envases, 309.900 toneladas; vidrio plano laminado, 137.500 toneladas; vidrio plano estirado, 71.600 toneladas; vidrio hueco para usos domésticos y sanitarios, 56.900 toneladas, y vidrio prensado, 13.300 toneladas.

## REUNION INTERBANCARIA

El doctor Mirko Mermolia, del Banco Nacional de Yugoslavia, y el director adjunto del Instituto Español de Moneda Extranjera, Luis Martín Espluga, presidirán el próximo día 27, en Madrid, la reunión interbancaria de la Comisión mixta hispano-yugoslava.

En dicha reunión se renovará el protocolo anual del acuerdo de pagos firmado entre ambos países el pasado año y se establecerán las listas de mercancías para el comercio bilateral.

## DETERGENTES

# LOS NO BIODEGRADABLES, FUERA DEL MERCADO

ACUERDOS DEL SINDICATO DE INDUSTRIAS QUIMICAS

MADRID. (Cifra.) — «La situación legal de los detergentes no biodegradables está perfectamente clara; se trata de productos cuya fabricación está prohibida por la ley y que las industrias españolas dejaron de producir ocho meses antes de la fecha tope señalada legalmente», ha declarado el presidente del Grupo de Detergentes, Luis Salteras, a la salida de la Asamblea que el citado Grupo mantuvo ayer en la sede del Sindicato de Industrias Químicas.

La peligrosidad de estos detergentes movió al Gobierno a prohibir su importación en enero de 1969, y su fabricación, en junio de 1970.

«En la actualidad —ha dicho el señor Salteras— es imposible encontrar este tipo de detergentes en un establecimiento de venta al público. Cuando salió la ley de prohibición se dio un plazo de tres meses de prórroga por si en algún establecimiento quedaban «stocks» almacenados».

En la Asamblea mantenida esta mañana, a la que han asistido también el Presidente del Sindicato de Industrias Químicas y dos representantes de la Dirección General de Industrias Químicas y de la Dirección General de Sanidad, se ha elevado una propuesta para que sea modificada una disposición de la ley. Según esta disposición, todos los paquetes de detergentes que se pongan a la venta deben llevar en forma visible, en su parte superior, la palabra biodegradable, y debajo, la inscripción «La fa-

bricación de detergentes no biodegradables está prohibida por la ley».

El contenido de la propuesta se refiere a que sea suprimida una de las dos advertencias, y con preferencia, la inscripción.

En España se dedican a producir detergentes alrededor de 80 firmas, de las que sólo 10, aproximadamente, tienen importancia como verdaderas fábricas.

# LAS ACEITUNAS NO SELECTAS NO PODRAN SER EXPORTADAS

DEMOSTRACIONES INTERNACIONALES DE RECOLECCION MECANIZADA DE ACEITUNA

La Dirección General de Exportación del Ministerio de Comercio hizo ayer pública la siguiente nota aclaratoria: «El «Boletín Oficial del Estado» del día 17 de octubre publicó una resolución de la Dirección General de Exportación dictando las normas reguladoras de la exportación de aceitunas de verdeo para la próxima campaña.

Con el fin de evitar errores en la interpretación de dichas normas, debe ser puntualizado que, a tenor literal de dicha resolución, son sólo las aceitunas del grupo «B», es decir, las aceitunas que no tienen la condición

de selectas, las que no pueden ser exportadas en frasco a ningún mercado del mundo, ni a granel a los mercados de Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico.

Esta prohibición se viene manteniendo tradicionalmente, sin que constituya por tanto ninguna novedad, en defensa del prestigio de nuestras aceitunas selectas, así como de nuestros intereses exportadores.» (Cifra.)

## Demostraciones internacionales de aceituna

Las IV y V Demostraciones Internacionales de Recolección Mecanizada de Aceituna, a celebrarse en la provincia de Teruel y en la cuenca del Ebro, quedan convocadas por resolución de la Dirección General de Agricultura publicada en el «Boletín Oficial del Estado» de ayer.

La mecanización de la recolección de la aceituna ha sido abordada ya en varias ocasiones por esta Dirección, con motivo de los diversos concursos y demostraciones de recolección celebrados hasta la fecha en las zonas meridional y central de España, y como es necesario proseguir la difusión de estas máquinas y que el agricultor observe y ensaye el funcionamiento de los métodos, se convocan en los sitios indicados las nuevas demostraciones, que tendrán lugar en la provincia de Teruel y cuenca del Ebro durante los meses de diciembre, enero, en lugares y fechas que se darán a conocer con antelación suficiente. Como siempre, podrán concurrir fabricantes nacionales y extranjeros de maquinaria especializada. (Cifra.)

# SUSPENSION DE LA COMPRA DE PESOS ARGENTINOS

MISION COMERCIAL RUMANA EN ESPAÑA

La compra de pesos argentinos (billetes de Banco) ha quedado suspendida a partir del 19 del actual, por una resolución del Instituto Español de Moneda Extranjera, que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado». En círculos económicos interna-

cionales se considera que ello obedece a las medidas adoptadas por el Gobierno argentino, que ha suspendido las operaciones de cambio de divisas, mientras estudia nuevas medidas para modificar su política monetaria actual. (Pyresa.)

## Misión comercial rumana en España

Los siete miembros de la Misión comercial rumana que actualmente se encuentra en España, han visitado las instalaciones para construcción de buques de Sevilla-Cádiz y Valencia, y ayer lo hicieron a las de El Fe-

rrol del Caudillo. Dicha Misión, integrada por miembros del Ministerio de Transporte rumano y directivos de Industrial Export, entidad estatal que se encarga de las importaciones de material de transporte, sostendrá después de esta visita un cambio de impresiones con los constructores de buques españoles, que sentaría las bases eventuales para la negociación sobre dicha materia dentro del marco de los acuerdos comerciales, cuya renovación se discutirá próximamente. La Misión rumana traía en cartera un importante programa de pedidos, que, dada la saturación de trabajo en los astilleros españoles, resulta prácticamente imposible atender a corto plazo, especialmente en lo referente a los grandes petroleros; no obstante, atender la parte del programa que se refiere a diez cargueros con desplazamientos que oscilan entre 12.000 y 15.000 toneladas. (Pyresa.)

## Compañía Urbanizadora Metropolitana, S. A.

AVISO A LOS TENEDORES DE LAS ACCIONES NUMEROS 160.001 AL 240.000

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Compañía, poseedores de las acciones anteriormente indicadas, que a partir del día 1.º de noviembre próximo se efectuarán las operaciones necesarias para facilitar las hojas de cupones complementarias que serán agregadas a las mismas, y a tal fin, se les notifica por el presente aviso que pueden solicitar del Banco de Vizcaya en Madrid, Bilbao y Barcelona las correspondientes facturas para obtener por su mediación aquellas hojas de cupones que les correspondan.

El Secretario del Consejo de Administración

## MURCIA

# INAUGURACION DE LA FERIA INTERNACIONAL DE LA CONSERVA Y ALIMENTACION

PRESIDIO EL ACTO EL MINISTRO DE COMERCIO

MURCIA, 20. (Pyresa.) — En nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, el Ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, ha inaugurado este mediodía la IX Edición Internacional de la Feria de la Conserva y Alimentación, emplazada en un recinto de 45.000 metros cuadrados. Acompañaban al Ministro en el acto inaugural el comisario general de Abastecimientos y Transportes, señor García de Andoain y las primeras autoridades provinciales.

Participan en esta IX Edición un total de 1.157 expositores, de los que 230 lo hacen individualmente y el resto a través de agrupaciones de conserveros, cooperativas del campo y sindicatos nacionales de frutos y del olivo. La Comisaría General de Abastecimientos ocupa una superficie de 400 metros cuadrados. Brasil, Marruecos y México participan oficialmente, y se exhiben mercancías, principalmente maquinaria para la conserva, procedente de Alemania, Estados Unidos, Francia, Holanda, Italia y Portugal.

## Misiones comerciales

Durante las diez fechas del certamen vendrán varias misiones comerciales de las dos Alemanias, Suiza, URSS, Holanda, Dinamarca, Francia, Suecia e Italia, expresamente invitadas por el Ministro de Comercio.

Está prevista la celebración de los días de Italia y de Brasil, con asistencia de miembros de ambas embajadas en España, y de los días del Sindicato de Frutos y del Vidrio.

Visitará, asimismo, el certamen

el jefe de la sección de vinos del Mercado Común.

## Discurso del Ministro

«Pienso que la creación de una o dos grandes Empresas comerciales, capaces de distribuir, con marca propia, por lo menos un 25 por 100 de la producción total española, podrá contribuir a mejorar sustancialmente la situación de este sector», dijo el Ministro de Comercio, Enrique Fontana Codina, refiriéndose al sector de las conservas vegetales.

Agregó el Ministro que tales Empresas, a través de sus pedidos a la industria, introducirían un importante factor de estabilidad en los precios y de tipificación en los productos, que facilitaría la ampliación de su volumen de ventas.

«En este sentido —agregó Fontana Codina— el Ministerio de Comercio ha hecho una experiencia en las conservas de albaricoque, cuyos resultados, en la pasada campaña, pueden calificarse de satisfactorios, permitiendo, entre otras ventajas, iniciar contactos con grandes redes de distribución americanas, suecas, japonesas y del Mercado Común, para ofrecer a todos los productos de la industria conservera bajo una sola marca, con una calidad permanente y unos precios estables para toda la campaña».

Sin renunciar, añadió, a largo plazo a la debida reestructuración del escalón productor, estimó que este es el camino por el que se debe avanzar para que la industria conservera aporte a la economía nacional su máximo rendimiento.

LA CONTRAMARCA «SPANIA»  
El Ministro ofreció también la utilización de la contramarca «Spania», en cuya propaganda

está dispuesto a invertir importantes sumas, y la más amplia colaboración para asistir a ferias internacionales y organizar misiones comerciales al extranjero.

A la vista de los brillantes resultados obtenidos mediante la ordenación comercial de los cefalópodos y mejillones, el Ministerio de Comercio está dispuesto, según su titular, a estudiar la ampliación de los beneficios de la carta sectorial de exportación a las conservas de otras especies de pescados.

Sin embargo, dijo finalmente, la solución de los problemas del sector de la conserva en general no puede venir únicamente por la vía de la ayuda estatal, sino que el empresario debe seguir siendo el gran protagonista en todas las economías de mercado.

# LA BANCA INDUSTRIAL, EN PLENA EXPANSION

MADRID. (Pyresa.) — Actualmente existen en España 16 Bancos industriales y de negocios, de los que 14 son de nueva creación y los dos restantes son Bancos ya existentes, informa la revista «Banca Española» en su último número.

La participación de la Banca industrial en el conjunto de la Banca privada ha aumentado constantemente desde 1964. En dicho año, la participación de la Banca industrial alcanzaba un 3,5 por 100 en el balance total de la Banca, y en 1969 pasó a ser del 8,51 por 100.

En cuanto la financiación al sector privado, la Banca industrial suministró en 1967 un total de 12.669 millones de pesetas; 14.346 millones en 1968, y 26.431 millones en 1969. La total financiación al sector privado en dichos años fue de: 151.617 millones de pesetas, 192.394 millones y 259.886 millones, respectivamente. Mientras el incremento medio de esta financiación durante 1969 creció el 21 por 100, la Banca industrial lo hizo en un 43,3 por 100. Por último, en los cuatro primeros meses del presente año, de un total de 43.706 millones de pesetas que alcanzaba la total financiación al sector privado, 11.172 millones correspondían a la citada Banca industrial.

# INTERCAMBIO DE ENERGIA ELECTRICA

PROXIMA REUNION TECNICA FRANCO-LUSO-ESPAÑOLA

Del 3 al 5 de noviembre próximo van a celebrarse en Madrid, en la nueva sede social de UNESA, unas reuniones técnicas franco-luso-españolas, organizadas por el Comité de Coordinación de Intercambios Internacionales, para tratar temas relacionados con las interconexiones establecidas por España con Francia y Portugal y los intercambios

de energía que por ellas se realizan.

El programa preparado por el Comité español para estas jornadas se iniciará el día 3 con la reunión de la UFIPT, que, además de pasar revista a la labor desarrollada desde la última reunión, celebrada en mayo último en Estrasburgo, procederá a la admisión de nuevos miembros, al estudio de la entrada en servicio de los nuevos equipos de producción y transporte de energía y a la elección de presidente y vicepresidente para los dos próximos años, siendo de notar que para este próximo bienio el primero de dichos cargos debe recaer en un ingeniero español.

El día 5 se reunirá la «Comisión para el estudio de los programas técnicos de interconexión Francia-España», y por la tarde afrontarán un amplio orden del día la «Comissão de Interligação Internacional» de Portugal y el «Comité de Intercambios Internacionales» de España.



## MUSICA

**ORQUESTA SINFONICA Y CORO RTV ESPAÑOLA. ODO ALONSO, ISABEL PENAGOS, CARMEN RODRIGUEZ ARA-GON, MARIA ARAGON, JOSE FORONDA, TOMAS CABRERA, RICARDO VISUS, MANUEL BERMUDEZ, JULIO CATANIA, ESCOLANIA «MATER AMABI-LIS», CUARTETO «MADRIGA-LISTAS», CUARTETO «RE-NACIMIENTO», «ATRIUM MUSICA E»**

Teatro Real, sábado 24, 11 no-che, y domingo 25, 7,15 tarde: «Vespere della Beata Vergine» (Claudio Monteverdi). (Locali-dades: 10 a 150 pesetas. Taqui-las, a partir martes 20 de octu-bre, de 10 a 13,30 horas y 16,30 a 19 horas.)

**ORQUESTA NACIONAL. LOPEZ COBOS, DUO REDING-PIETTE (PIANOS). TEATRO REAL**

«Melodías vascas», Guridi; «Concierto dos pianos», Bartok; «Segunda», Schuman. Viernes y sábado, 19,15 horas, localidades desde miércoles. Domingo, 11,30 horas, localidades desde jueves. Taquillas (calle Carlos III) abier-tas de 10 a 13,30 y de 17 a 19 ho-ras. Jueves se abre taquilla des-de 9 horas. Cien localidades es-tudiantes cada concierto 10 pe-setas.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — 7, 11: Antonio Ga-risa, en Un amante al rojo vi-vo. Con la primera actriz Ju-lieta Martínez, Mari Carmen Yepes (en el personaje «Bob-by») y la colaboración de Mi-lagros Pérez de León. (Direc-ción: Jaime Azpilicueta.)

**ARLEQUIN.** — (Climatizado. San Bernardino, 5. Metro Santo Do-mingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su segundo año triunfal Tres testigos. (Lo mejor de Jo-sé María Pemán.) Magistral interpretación de Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano.

**ARNICHES.** — (Cedaceros, 7. Te-léfono 224991.) Jueves 22, 11 noche, inauguración tempora-da: Estreno de El culpable (Nuria Torray, Rafael Arcos, Eusebio Poncela). Decorados: Viola. Música: Luis de Pablo. (Dirección: Guerrero Zamora.)

**BEATRIZ.** — (Claudio Coe-llo, 47.) (Teléfono 226426.) 7, 11: Manolo Codeso, Mary Paz Ponzal y Adrián Ortega, en No despiertes a la mujer de tu prójimo. Con: José Montañano, Marisol Cano, Pepe Ruiz, Antonio Campos, Avelino Cá-novas, con la colaboración de Milagros Ponty.

**BELLAS ARTES.** — (Tel. 232437.) Hoy miércoles, 7 tarde: Manuel Galiana, en Tango de Slawo-mir Mrozek). Con María Bas-só, Francisco Pierrá Mayrata O'Wisiedo, José L. Lespe, Amparo Pamplona en «Alas» y la intervención de Javier Escri-vá en «Stomil». (Dirección: Jo-sé Tamayo.) (Noche, no hay función por descanso compa-ñía.)

**CALDERON.** — Jueves 22, 10,45: Luis Sanz presenta a Rocio Jurado, en Fiesta. Artista in-vitada: Rosario. Los Marisme-ños, Teresa y Fernanda Hurta-do, «Ballet» The Haddy Girls. Actuación especial y di-rección: Celia Gámez. (Fiesta es mucho más que un espec-táculo.) (¡4 únicas semanas!!)

**CLUB.** — (2220417. Bajos Palacio Música.) 7, 11: (¡Apasionante policiaco!) Luis Prendes, Pedro Osinaga, en La huella (Sleuth) (de Shaffer). Versión: Balart. (Dirección: Montesinos.) (¡Un «suspense» diabólico!)

**COMEDIA.** — Compañía Alberto Closas: Cuatro historias de ai-quiler (de Barillet y Gredy), con Julia Gutiérrez Caba. Hoy miércoles no hay funciones por descanso de la compañía.

**COMICO.** — (2274537.) (Paseo Delicias, 41.) Hoy, función única, 7 tarde. Alfonso del Real, con los niños Pablito del Hoyo y Antonio Fernán-dez, en El Cristo de las qui-nielas (de Joaquín Calvo Sote-lo). Sábado y domingo, fun-ción extraordinaria, 4,30. (Ap-to.) (¡5 últimos días!)

**ESLAVA.** — (2665440.) Hoy, mié-rcoles, función única, a las 7 tarde. Compañía Irene Gu-tiérrez Caba, en la comedia musical La vida en un hilo (adaptación de L. Escobar, so-bre original de E. Neville). (Música: J. Pérez.) Colabora-ción extraordinaria de Julia Caba Alba. («Esta Vida en un hilo es una gran lección. Pero una lección sonriente. Es un canto a la sonrisa, un estimu-lante espectáculo que alegra y divierte», Lorenzo López San-cho, en «A B C».) (Dirección: Luis Escobar.)

**ESPAÑOL.** — (Plaza Santa Ana. Telf. 2212247.) Hoy, a las 7 de la tarde y 10,45 noche: La es-trella de Sevilla (de Lope de Vega). Con José Luis Pellicie-na, Marisa Paredes, Antonio Iranzo, Roberto Martín y Car-los Ballesteros (como actor in-vitado) y toda la compañía na-cional. (Director: González Ver-gel.) (Localidades de 25 a 100 pesetas.)

**FIGARO.** — (Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Mo-lina.) 7 tarde y 11 noche: Com-pañía Gemma Cuervo-Fernán-d Guillén presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Di-rección: José María Morera.)

**TEATRO GOYA.** — (Tel. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Licia Calderón. (Se despacha con cinco días.)

**INFANTA ISABEL.** — (Teléfono 2214778. Empresa y Dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡Lo más alegre y divertido de Ma-drid! Juanjo Menéndez y Man-lo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). Primera ac-triz: Nuria Carresi; con Paloma Hurtado y Josele Román. ¡El mayor de los éxitos cómi-cos!

**LARA.** — (2211631.) Hoy miércoles, 7 tarde: Compañía Arturo Fer-nández, en El afil (de Joaquín Calvo Sotelo). Con Lola Car-dona. (Dirección: Ricardo Lu-cia.) (Noche, no hay función por descanso compañía.)

**LATINA.** — (Teléfono 2652335.) (Revistas Colisada.) 7 y 10,45: Vicky Lussón y Quique Ca-moiras, en Las mujeres de la costa. (Más de 200 represen-taciones!) Con el formidable «ballet» ruso Dmitry Kon-stantinow. (¡Un escándalo de risa!)

**MARAVILLAS.** — 7 tarde y 11 no-che. Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larranaga: Vidas privadas (de Noel Coward). Con: Marta Puig y la colabo-ración de Paco Morán. (Direc-ción: José María Morera.) (¡Divertidísima!)

**MARIA GUERRERO.** — (Tamayo y Baus, 4. Telf. 4194769.) I Festi-Val Internacional de Teatro de Madrid. Hoy, a las 8 de la tar-

de. Compañía Nouveau Thea-tre de Poche de Ginebra, en La metaphysique d'un veau a deux tetes (de S. I. Witkiewicz). (Di-rección: Richard Vachoux.) Próximos días 23, 24 y 25, El joglars (de Barcelona). (Servicio de traducción simultánea: Philips.)

**MARQUINA.** — (Prim, 11. Teléfo-no 2318467.) 7 y 11: Elena Ma-ria Tejero, Francisco Vallada-res; actriz invitada, Milagros Leal, en Las mariposas son li-bres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.)

**MARTIN.** — (Revistas.) 7 y 11: Ma-ria Lasso, Angel de Andrés, Pi-li se va a la mili. Con Luis Barbero, Angeles Hortelano, Marija Fraguas.

**REINA VICTORIA.** — 7, 11: Ma-ry Carrillo, en La mamma (de Roussin; versión de Arozame-na). Con: Sancho Gracia (en «el bello Antonio»). (Direc-ción: Montesinos.) (¡Una co-media europea de éxito mun-dial que jamás pensó usted ver en los escenarios españo-les!)

**VALLE-INCLAN.** — (Torre de Madrid.) 7, 11 (orden alfabé-tico): María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emi-lia Gutiérrez Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosda-do). Con: Mercedes Sampiet-ro. Colaboración extraordina-ria: Pastor Serrador. (Direc-ción: Ramón Ballesteros.)

**ZARZUELA.** — (Jovellanos, 4. Telé-fono 2214341.) Hoy, a las 7 de la tarde y 10,45 de la noche: Harkness «ballet» de Nuga York. (Mañana, despedida.)

**ZARZUELA.** — A partir del vier-nes 23 cantará María Dolores Pradera con Los Gemelos. (Localidades en Contaduría, sin recargo.)

## CINES

**ALBENIZ.** — Lo que el viento se llevó. ALCALA-PALACE.—Borsalino.

**ALVI.** — Borsalino.

**AMAYA.** — Los girasoles.

**APOLLO.** — No importa morir y Lan-drú.

**ARAGON.** — Esa mujer y La Celestina.

**AGUELES CINEMA.** — El más «chica». 4: Horizontes de gran-deza (Gregory Peck, Jean Simmons). (Mayores 14 años.)

**AVENIDA.** — (2215711.) 4,30, 7, 10,45: El compromiso. (Direc-ción: Elia Kazan.) Kirk Dou-glas, Faye Dunaway. (Techni-color.) (17 semanas.)

**AZUL.** — El rally de Montecarlo y Bullit.

**BAHIA.** — La máscara de criminal y Landrú.

**BARCELONA.** — 5: Pistolero (Robert Mitchum, Angie Dickin-son).

**BECCERA.** — América rugiente y La playa.

**BECQUE.** — No importa morir y Lan-drú.

**BELLAS ARTES.** — Candelitas y Un hombre para la eternidad.

**BENLURE.** — Continúa, 4: Hori-zontes de grandeza (Gregory Peck, Jean Simmons). (Mayo-res catorce años.)

**BILBAO.** — Tres mordiscos a la man-zana.

**BRISTOL.** — Atraco a la inglesa y Las aventuras de Gerard.

**BULEVAR.** — Scaramouche.

**CALLAO.** — 7, 10,45: Mejor vir-tud que... (Virma Lisi, Gabrie-le Ferzetti). (Color.)

**CANCELLER.** — Borsalino.

**CANDILEJAS.** — Los guerrilleros del general Lung.

**CAPITOL.** — 7, 10,45: Pistolero (Robert Mitchum, Angie Dic-kinson).

**CARLOS III.** — En un lugar de la Manga.

**CARLTON.** — Los guerrilleros del gene-ral Lung.

**CARRETERAS.** — 10 mañana: El solitario para el ataque. A ple-no sol. (Mayores 18 años.)

**CARTAGO.** — Continúa, 5: Juicio de faldas, Mercenarios sin glo-ria.

**CERVANTES.** — El sueño de mi mujer y Jeff.

**CIUDAD LINEAL.** — Vacía al mundo bajo el mar y Los diablos de la guerra.

**COMBES.** — La guapa y su fantasma y Duffy, el único.

**COLISEUM.** — 7, 10,45: Sin un adiós (por Raphael y Lesley Anne Down). (Eastmancolor.) (5.ª semana de éxito!)

**CONCEPCION.** — La mujer de otro y Duffy, el único.

**CONDE DUQUE.** — Un hombre llamado Caballo.

**CONSULADO.** — En un lugar de la Manga.

**COPACABANA.** — Crucero de verano y Duffy, el único.

**CHUECA.** — De pote en pote y Al este de Java.

**EL ESPAÑOL.** — Borsalino.

**EMPERADOR.** — La batalla de El Ala-mein y Una sirena sospechosa.

**ESPRONCEDA.** — El destino también juega y Los diablos de la guerra.

**EUROPA.** — La guerrillera de Villa y Duffy, el único.

**FANTASIA.** — Chirre.

**FATIMA.** — La amenaza de Black Box y Rebelión a bordo.

**FELIPE II.** — Terror en el espacio y Al este del Edén.

**FLORIDA.** — Pero en qué país vivie-mos y Por más... pistolas.

**FUENCARRAL.** 7, 10,45: Cri-menes en la oscuridad. (Tech-nicolor.) (Mayores 18 años.)

**FUNDADORES.** — (Fun-dadores, 9. Final Goya.) (Telé-fono 2451495.) Continúa, 5: Las gemelas, Estado de alar-ma. (Color.) (Tolerado meno-res.)

**GRANADA.** — América rugiente y La playa.

**GRAN VÍA.** — Aeropuerto.

**IDEAL.** — El gran robo y La furia de los siete magníficos.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Comple-mentos, Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayo-res catorce años.)

**IMPERIO.** — Operación Rubi Negro y Camino de la venganza.

# VISION

## DESPERTADOR DE ILUSIONES

Por Julio FUERTES

Las marionetas de Herta Frankel han ser-vido deliciosamente para el programa «País de la fantasía», con guión de Manuel Se-gura y realización de Eduardo Hoffmann. El primer espacio emitido en España de la nue-va serie, titulado «La lluvia», es un bello epi-sodio en el cual la encantadora Violeta se enfrenta con las fuerzas de la Naturaleza. La sorprendente y fantástica realización tija reconcentradamente al pequeño pero fabuloso mundo de la infancia. «La lluvia» fue —ha escrito Viriato certieramente— una deliciosa pi-rueta que sugestionara a ese difícil público in-fantil y emociona al adulto. Lo malo es que los adultos concurren poco a este género de programas, contentándose holgadamente con saber que sus pequeños se divierten.

«El país de la fantasía» está concebido a nivel europeo y no es extraño que, presentado en el Festival de Montecarlo, se ganase, como se ganó, la codiciada «Ninfa de Oro». Antes de que tal ocurriera ya había sido solicitada a TVE para otras Televisiones europeas, y puede suponerse que pasará por todas y que será exportado a no pocos países de América, porque cuando TVE da en el clavo, el golpe es contundente y eficaz.

Estas producciones españolas que recorren el mundo nos llenan de orgullo; pero es cie-rto que la audiencia se muestra disgustada en conjunto con la nueva programación, de la que dice que está resultando de una mono-tonía inaguantable con esos espacios de larga duración, en los que todo se mezcla y resul-

ta un todo caótico, con música «pop»; diá-logos intrascendentes y nada amenos; telefil-mes; los mil y un deportes, y otras débiles ocurrencias que nada satisfacen, pese a su in-tención humorística. Se salvan diariamente dos o tres espacios; pero los demás forman un apretado rollo del que es necesario salir cuanto antes. Los guiones de televisión, cine y lecturas de obras teatrales dan muchas ve-ces ingratas sorpresas; pero a estos dos últi-mos, si el público no acude, se les retira de la circulación y en paz con todos; mas en tele-visión no ocurre así, porque quienes debieran ver televisión son los que la hacen y no la ven, ni tampoco se fían, como dicen, de las manifiestas protestas populares y de los se-rios reparos de la crítica. Queda, sin em-bargo, una solución a la que ya me referí en otras ocasiones: nombrar secretamente unas cuantas personas idóneas que facilitaran a los altos jefes, confidencialmente, la mar-cha de los programas, si es que los directivos no quieren echar sobre sus espaldas imposi-ciones y compromisos personales.

Reciente está el desaire que el Jurado de «Las diez de últimas» ha hecho al público. (Por mi parte ya expuse la creencia de que el Jurado debería volver de su acuerdo impu-gnando por sí mismo la, a mi parecer, inadecuada pregunta formulada al señor Menal, es-pecialista en hongos y no en pintura. Los hongos han sido pintados, como tantas cosas de la Naturaleza; pero eso no obliga a un es-pecializado en hongos a conocer tales pin-turas.)

día de la ira. (Ambas, color: cinemascop.) (18 años.)

**SAN REMO.** — Alegre amanecer y En-señar a un sinvergüenza.

**SOL.** — 10 mañana: Las amigui-tas de los ricos y América rugiente.

**TIVOLI.** — Tambores de África.

**UNIVERSAL CINEMA.** — Conti-núa, 5: La furia de los siete magníficos. (Cinemascop-color.)

**URQUIJO.** — Los guerrilleros del gene-ral Lung.

**VALLEHERMOSO.** — El Carnaval de la muerte y Los diablos de la gue-rra.

**VELAZQUEZ.** — Tres mordiscos a la manzana.

**VERGARA.** — Las aventuras de Gerard.

**VERSALLES.** — Un tren para Durango y Las aventuras de Gerard.

**VICTORIA.** — El destino también jue-ga y Las aventuras de Gerard.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**ALEXANDRA.** — Julio César.

**GALLIEO.** — Jean Marc y la vida con-yugal.

**PALACE.** — Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: The yellow teddy bears (Las ositas ama-riillas) (de Hartford-Davis). Con Jacqueline Ellis e Iain Grego-ry. V. O., subtítulo. (Mayo-res dieciocho años.)

**POMPEYA.** — Continúa, 11,15 a 6. Numerada, 7, 10,45: The young one (La joven) (de Buñuel). Con Zachary Scott y Bernie

Hamilton. V. O., subtítulo. (Mayores dieciocho años.)

## SALAS ESPECIALES

**CINE STUDIO CALIFORNIA.** — (Telf. 2440058.) Continúa, 5. Nu-merada, 10,30: Presenta Re-pulsión (de Román Polansky). Con Katherine Deneuve. (Pre-miada en Berlín.) V. O., sub-título.

**GAYARRE.** — Continúa, de 4 a 10. Numerada, 10,45: These are the damned (Estos son los conde-nados) (de Losey). Con Mac Do-nald Garey, Viveca Linford. V. O., subtítulo.

**INFANTAS.** — Continúa, 4 a 10. Numerada, 10,15: Película, 11,15: Lola Montes (de Max Ophuls). Con Martine Carol y Peter Us-tinov. Cortometraje: Crónica negra y oro (de Nino Quevedo). V. O., subtítulo.

**PIENALVER.** — Continúa, 4,30 a 9,30. Numerada, 10,30 noche: Señoras y señores (de Pietro Germi). Con Virna Lisi y Fran-co Fabrizzi. V. O., subtítulo.

**REX.** — (2471237.) Continúa 11 ma-ñana a 1 noche: Noche de vino tinto.

**ROSALES.** — Continúa, 4,30 a 9,30. Numerada, 10,30: The last hu-rrah (El último hurra) (de John Ford). Con Spencer Tra-cy, Jeffrey Hunter. V. O., sub-título.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

### DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA

### JUNTA ECONOMICA

### ANUNCIO

Se convoca CONCURSO PUBLICO para la contratación de las obras comprendidas en el proyecto titulado GC-20-70-5-450, «REFORMA DEL BALIZAMIENTO DE LAS PISTAS DE RODADURA PARA ADAPTACION A LOS NUEVOS REACTORES EN EL AEROPUERTO DE LAS PALMAS», por un importe to-tal máximo de 5.935.000,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del proyecto se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, todos los días la-borables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determi-na el artículo 112 de la ley de Contratos del Estado («B. O. E.» número 92), de 1965, asciende a la cantidad de 118.700,00 pe-setas.

El plazo para la terminación de estas obras será de CUA-TRO MESES.

Los licitadores presentarán con la documentación un certi-ficado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Ad-ministrativa del Ministerio de Hacienda en el que acrediten estar clasificados dentro del grupo I, subgrupo 1, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la ley de Contratos del Es-tado —decreto 838— («B. O. E.» núm. 92) y orden del Minis-terio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» núm-ro 119.)

Los licitadores presentarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica, hasta el día 27 de noviembre a las trece horas, las proposiciones y documentación exigida en tres so-bres conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Clausulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación.

No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en conside-ración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anterior-mente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Direc-ción General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 4 de diciembre a las 11,30 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudica-tario.

Madrid, 19 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## PROGRAMAS DE TVE.

MIÉRCOLES 21 DE OCTUBRE

PRIMERA CADENA	se enfrentará al negro.
<b>MATINAL</b>	<b>NOCHE</b>
12,15 APERTURA.	5,00 FUTBOL.
«Homenaje a Chapin».	Copa de Europa: Cagliari-Atletico de Madrid.
12,30 PRIMERA HORA.	9,45 TELEDIARIO.
«Nuestros maravillosos oídos», «La poesía de Gar-cilaso», «Complemento de-criptivo», «Trujillo».	10,00 A TODA PLANA.
1,30 CONVIENE SABER.	11,00 CUARTO CONTINENTE.
«El poderoso átomo».	Un programa dedicado a acercar la cultura, el arte, el folklore, el color y el calor de la realidad america-na.
<b>SOBREMESA</b>	Realización: Pepe Palau.
2,00 PANORAMA DE ACTUA-LIDAD.	11,30 VEINTICUATRO HORAS.
3,00 NOTICIAS A LAS TRES.	11,50 Despedida y cierre.
3,30 BUENAS TARDES.	<b>SEGUNDA CADENA</b>
Embrujada: «Darrin o Da Vinci?».	8,00 CARTA DE AJUSTE.
«La quiniela», «Nuestro tiempo», «El lenguaje» y «Pequeño viaje a lo desco-nocido».	«Locas y fugas al dega-no», Bach.
5,00 Despedida y cierre.	8,30 DIBUJOS ANIMADOS.
<b>TARDE</b>	Bugs Bunny, «Piraterías».
6,45 APERTURA.	9,00 ESTUDIO EN NEGRO.
Alicia de la Rocha inter-pretará a Isaac Albeniz.	Bobby Hutcherson and H. Land, Quintet.
7,00 CON VOSOTROS.	9,30 TELEDIARIO 2.
Dibujos animados. Tarzán: «Trina»: Un blanco que se ha convertido en el dueño de varias tribus, a las que explota, se enfrenta con la rebelión de los «bunnies» que quieren liberarse. Una sobrina suya, llamada Trina, que llega al campamento junto con Tarzán,	10,02 CINE CLUB.
	Cine Orson Welles: «El cuarto mandamiento» (1942). Guion: Orson Welles, sobre la novela de Booth Tarkington. Interpretes: Joseph Cot-ten, Ann Baxter y Dolores Castelló.
	Director: Orson Welles.
	11,30 CAROL BURNETT.
	Un nuevo episodio de la famosa comedia ame-ricana Carol Burnett.
	12,30 Cierre.



# ★ HOROSCOPO PARA HOY

**ARIES** 21 MAR. - 20 ABR. **SALUD.** — Se sentirá bien, pero no sería mala idea que descansara un poco más. **TRABAJO.** — Es posible que mantenga hoy una conversación trascendental para su futuro. **AMOR.** — Depresión motivada por cierto problema de índole sentimental.

**TAURO** 21 ABR. - 20 MAY. **SALUD.** — Excelente. **TRABAJO.** — Momento decisivo para su carrera. **AMOR.** — Situación un poco tensa.

**GEMINIS** 21 MAY. - 20 JUN. **SALUD.** — Cansancio general. **TRABAJO.** — Busque consejo; lo necesita. **AMOR.** — Habrá de alterar sus planes.

**CANCER** 21 JUN. - 20 JUL. **SALUD.** — Estado febril. **TRABAJO.** — Jornada rutinaria, sin nada especial. **AMOR.** — Sea más responsable.

**LEO** 21 JUL. - 20 AGO. **SALUD.** — Bastante buena. **TRABAJO.** — Su trabajo le reserva una sorpresa agradable. **AMOR.** — Día emocionante en el aspecto amoroso.

**VIRGO** 21 AGO. - 20 SEPT. **SALUD.** — Se sentirá lleno de energía. **TRABAJO.** — Ciertos cambios le beneficiarán de forma indirecta. **AMOR.** — No abandone la lucha; no renuncie tan pronto.

**LIBRA** 21 SEPT. - 20 OCT. **SALUD.** — Buena. **TRABAJO.** — No sea tan ambicioso; podría perjudicar a su carrera. **AMOR.** — Riesgo de discusión.

**ESCORPIÓN** 21 OCT. - 20 NOV. **SALUD.** — Ningún motivo de preocupación en este aspecto. **TRABAJO.** — Enfóque el problema que le preocupa desde otro punto de vista y logrará superarlo. **AMOR.** — Jornada interesante en el aspecto sentimental.

**SAGITARIO** 21 NOV. - 20 DIC. **SALUD.** — Buena. **TRABAJO.** — Normalidad en el terreno profesional. **AMOR.** — Invitación que le llenará de alegría.

**CAPRICORNIO** 21 DIC. - 20 ENERO. **SALUD.** — Buena. **TRABAJO.** — Tenga más tacto al tratar con sus clientes; no sea tan brusco. **AMOR.** — No dé excesiva importancia a las críticas.

**ACUARIO** 21 ENERO - 20 FEB. **SALUD.** — Excelente. **TRABAJO.** — El giro de los acontecimientos le hará sentirse desconcertado. **AMOR.** — Ansiedad.

**PISCIS** 21 FEB. - 20 MAR. **SALUD.** — Posibilidad de jaqueca. **TRABAJO.** — No se ilusione demasiado; las cosas no van a ser tan fáciles como parece a simple vista. **AMOR.** — Sea más considerado con la persona amada.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**  
Serán inteligentes, pacientes, de carácter conformista y muy equilibrados.

Pepita

®

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1. Montaña del cuadro. 2. Hoja del cuadro. 3. Cortina. 4. Seta. 5. Piedra de la estufa. 6. Arbolito. 7. Delantal sirviente.

## COPLAS

### «NO» A LAS OBRAS DE MISERICORDIA

(La excelente novelista doña Carmen Kurtz ha manifestado públicamente que si obtuviese alguna vez el «Planeta» «desde luego no haría ninguna obra de misericordia con el millón cien mil pesetas».)

Al menos es sincera. Su camino indicó claramente. Y lo lamento. No apagará las sedes del sediento ni ofrecerá posada al peregrino.

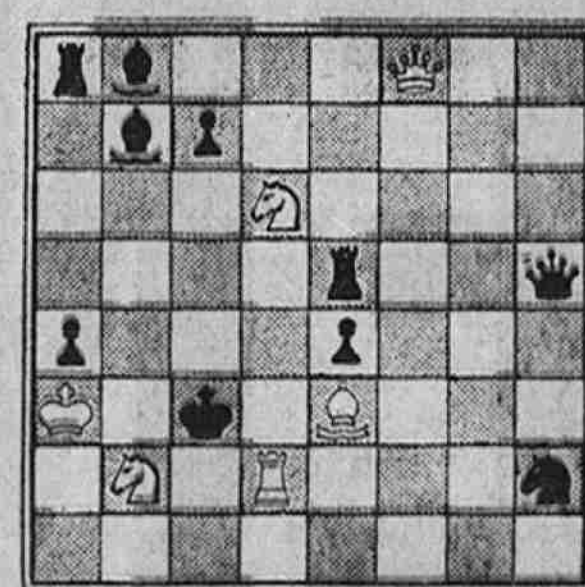
No aplacará las hambres. Desatino sería consolar al triste; un cuento redimir al cautivo; vano intento dar al desnudo un traje de merino.

Perdonar las injurias, dar consejo al que lo necesita es tonto y viejo... ¿Qué podemos hacer y qué pensar?

¿Callarnos? ¡No! Decir sencillamente: Perdono las flaquezas de la gente, que es misericordioso perdonar.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



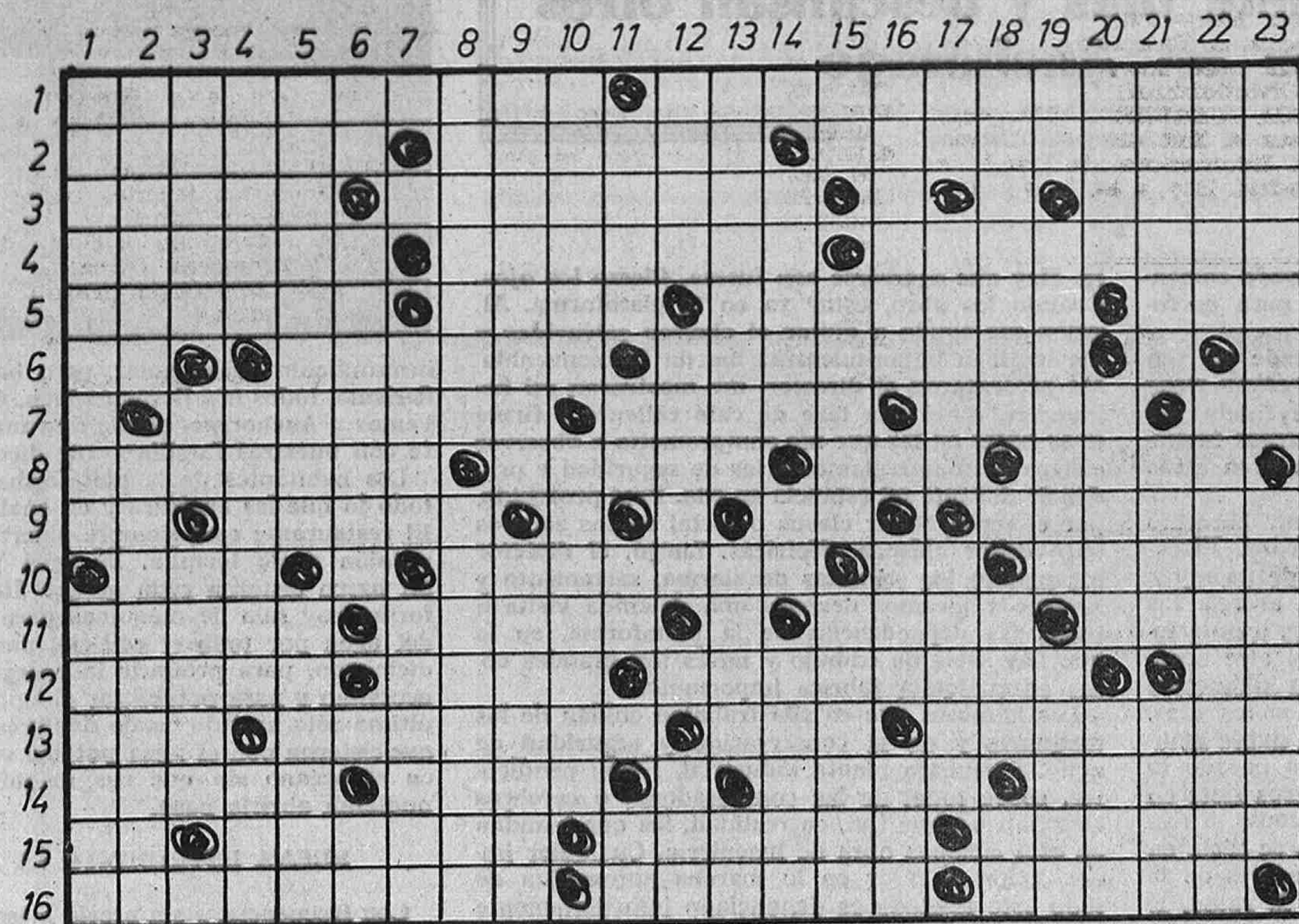
He aquí un problema de P. Wahlmark (Uppsala, 1929). Las blancas juegan y dan mate en dos.

Tiempos de solución: 5 minutos, experto; 15 minutos, bueno; 35 minutos, superior a la media; 60 minutos, medio.

### SOLUCION

1. D4-A4 (amenaza con 2. A-D5).  
SI 1... T-A4; 2. C×P.R.  
SI 1... A-Z1; 2. C×P.T.  
SI 1... P-A4; 2. C-S5.  
SI 1... C-G4; 2. C-D1.

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



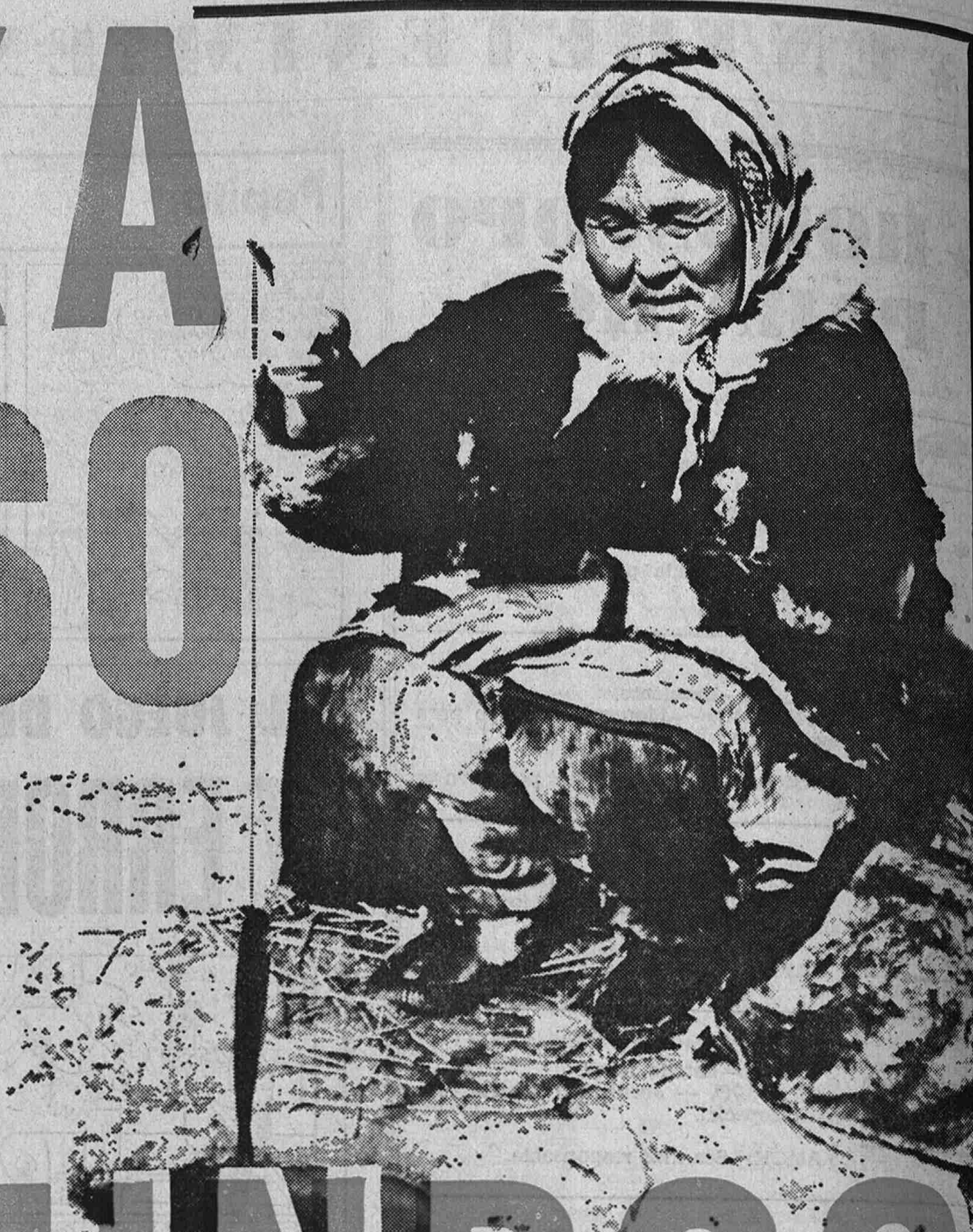
**HORIZONTALES.**—1: Cierta monopolio español. Productores.—2: Obeliscos. Vendedor de lotería. Trabajado.—3: Al revés, buque. Especie de perfume. Punto cardinal. Vocal. Suban.—4: Tiempo que ha vivido una persona, plural. Al revés, dominarán. Causame.—5: Subsistencia. Casas. Jugadores fulleros. Al revés, residuos de cortezas de árboles.—6: Contracción. Arrójalo. Silbásele. Punto cardinal. Guarismo.—7: Punto cardinal. Falto de voluntad. Remover la tierra. Tela fuerte. Campeón.—8: Trabajadoras. Canto popular de inspiración religiosa. Resonancia. Al revés, versifique.—9: Siglas comerciales. Al revés, ciertos muebles. Símbolo químico. Punto cardinal. Siglas oficiales. Correr mucho.—10: Esté. Vocal. Pone morado. Siglas comerciales. Ciudad de la provincia de Huesca.—11: Machete estrecho. Quiérela. Uno. Detención. Al revés, padezca cierta afección.—12: Medidas de superficie. Pila de piedra. Recipiente para conservar cierta bebida. Punto cardinal.—13: Observo. Instrumento para remover el aire. Condimento. Al revés, lejanos.—14: Equivocaros: Bahía. Símbolo químico. Al revés, demostrativo. Mezclo.—15: Interjección. Señal que deja una rueda en el camino. Prescripción facultativa. Costados de las calles.—16: Lávasenos. Dar cordura. Vives

**VERTICALES.**—1: Naturales de cierta provincia española. Parteci-

lla que salta de una vela encendida y acaba por convertirse en ceniza.—2: Arbol betuláceo. Los que recogen las basuras.—3: Pueblo de Salamanca. Voz de mando. Al revés, desmenuzale con los dientes. Punto cardinal.—4: Que tiene alas. Acariñala. Altar.—5: Cubierta. Guisados.—6: Fichas de dominó. Al revés, nombre de mujer, plural. Símbolo químico. Nombre de una consonante.—7: Cincuenta. Ciento. Lo que mueve a reír. Acometen.—8: Al revés, proporcional. Andando.—9: Tropiezanlos. Capital de Filipinas, plural.—10: Toreo. Al revés, excita.—11: Al revés, pasa de dentro a fuera. Nombre de letra. Dios egipcio. Punto cardinal. Dios egipcio.—12: Boato. Da golpes con los pies. Ciento. Plural de letra.—13: Máquina de imprenta. Parientas. Nombre de letra.—14: Vocal. Piedra preciosa. Siglas comerciales. Apariencias de la Luna.—15: Nombre de letra. Departamento de las casas musulmanas donde viven las mujeres. Cierta juego.—16: Al revés, agréguela. Ciento. Al revés, pequeño yunque. Al revés, nivel.—17: Especie de trompeta china. Récelo. Lábrese.—18: Derribalo. Consonante. Metal precioso. Al revés, repetido, madre.—19: Nota musical. Al revés, delirio furioso. Acometo.—20: Al revés, cambio de rumbo. Al revés, perfume. Al revés, bogo.—21: Mentecato. Terminación de diminutivo. Mamífero roedor.—22: Hinchazón. Baturras.—23: Composiciones poéticas. Cacos.



# ALASKA PARAISO ENTRE DOS MUNDOS



**Sobre una plataforma de gas natural en el océano.--Cuando el océano se hiela el único contacto con la tierra es el helicóptero.--Nueve hombres trabajan en esta isla artificial siete días y descansan otros tantos en Anchorage**

y 6

La recepcionista del hotel en Anchorage enciende una mecha de incienso sintético para perfumar el ambiente.

Un coche me lleva al puerto, y, desde allí, en barco, a una plataforma que en el océano tiene la Phillips Petroleum para sacar del fondo gas natural. «Varías veces —me dicen— hemos invitado a periodistas, pero al llegar se vuelven atrás impresionados por lo de la grúa.»

Embarcamos en el «Lady Viky», un barquito pequeño con matrícula de Nueva Orleans. El capitán tiene un ayudante que no para de trabajar: hace café, limpia el cuarto de baño, arregla las camas, quita el polvo del salón y de sus treinta lujosas butacas de piel roja y regula el aire acondicionado. El barquito recorre los cien kilómetros que le separan de la plataforma todos los días. Lleva el correo y, cada siete días, a los nueve hombres del relevo, para que los que han pasado la semana en la plataforma descansen otros siete en Anchorage con sus familias, pagados como si trabajasen. Cuando el mar se pone feo o se hiela en invierno, el único contacto de los hombres de la plataforma con tierra es, además de la radio, el helicóptero. Si hay una enfermedad o accidente, o cualquier otra emergencia, se llama inmediatamente a un helicóptero del Servicio Nacional de Rescate, que funciona como en las películas, y en media hora se presenta en el helipuerto que hay en lo alto de la plataforma.

**LA PLATAFORMA, UN FANTASMA EMERGIENDO DEL MAR**

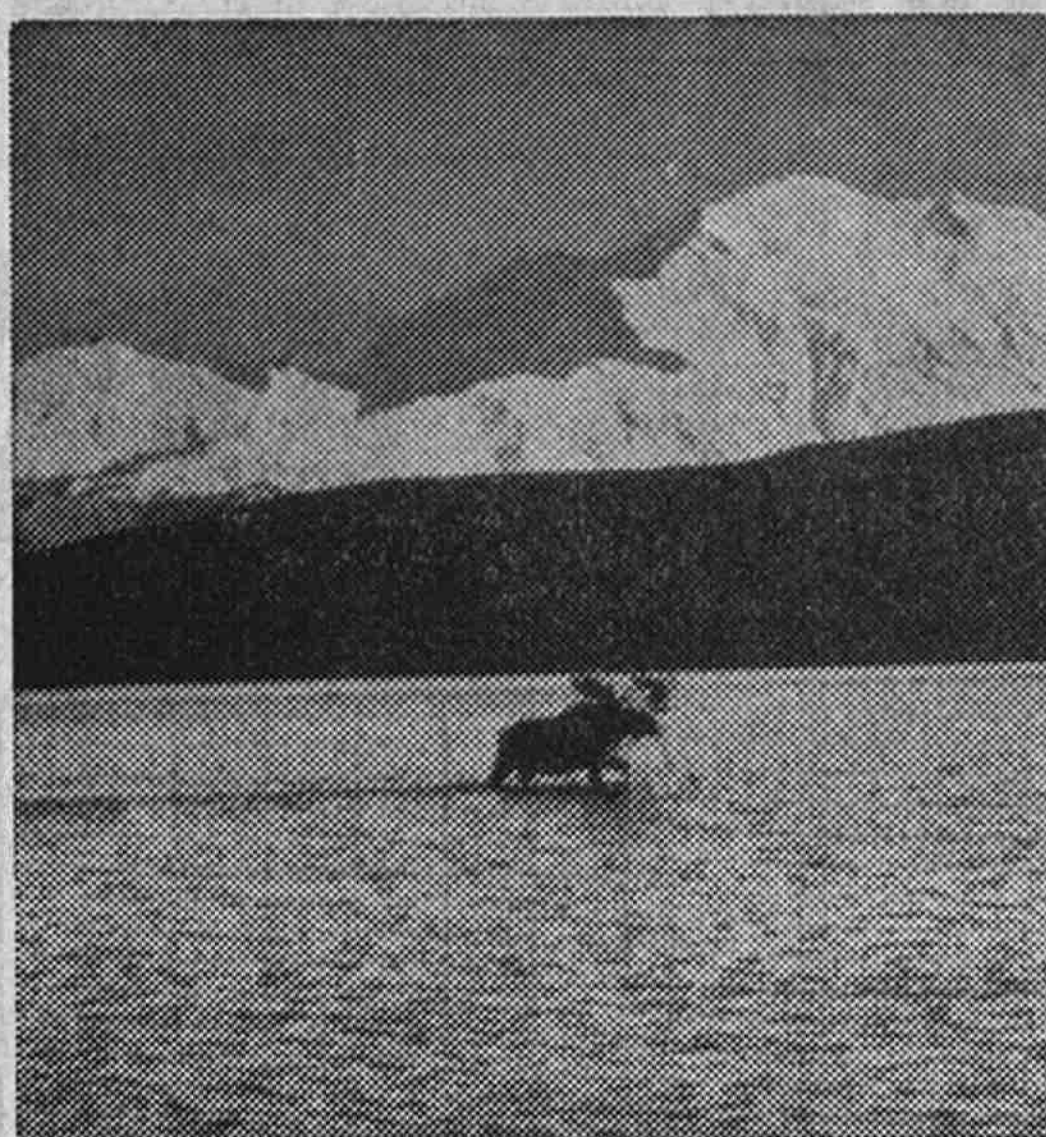
En medio del océano apareció, impresionante, solitaria, como un fantasma emergiendo de las aguas, la plataforma. Al llegar a ella, el capitán tiene que maniobrar con verdadera pericia para no entrar en los remolinos que forma el agua de bajo de las cuatro patas de acero, debido a la presión enorme del gas natural que sacan del fondo. Tiene como unos quince pisos de altura. De pronto, en la cubierta del barco se posa unos segundos una especie de cesta metálica con agujeros en el fondo y me dicen que hay que agarrarse a ella de pie. Por un minuto dudé, pero al siguiente ya me vi envuelto en un grueso chaleco salvavidas y metido en aquel artefacto que empezaba a subir por los aires colgado del grueso cable de una grúa. Miró hacia abajo y veo impresionante el agua, que parece desde allí más oscura y revuel-

ta. Hay que agarrarse con fuerza. Cierro los ojos. Cuando los abro, estoy ya en la plataforma. Alguien me ayuda a quitar el chaleco salvavidas y me invita a bajar mientras me da la bienvenida. Me presentaron al director, me mostraron mi habitación, tomé una taza de café caliente y firmé unas hojas en las que me comprometía a observar ciertas normas reglamentarias de seguridad y prudencia durante mi estancia en ella. Está prohibido, por ejemplo, llevar clavos o metal en los zapatos para evitar chispas eléctricas. Luego, el director me mostró los servicios de alarma, salvamento y socorro y giramos después una detenida visita a todas las dependencias de la plataforma, en la que hay salas de trabajo y naves tan grandes como en cualquier fábrica importante.

Los hombres que en ella trabajan cuidan de las máquinas y de la conservación y seguridad de aquella inmensa planta industrial. Están pendientes, sobre todo, de las computadoras o cerebros electrónicos, que son, en realidad, los que mandan en esta ciclópea obra de ingeniería. Cualquier imperfección o error en la marcha automática de todo este tinglado es denunciado inmediatamente por las computadoras con sus luces rojas y sus sirenas estridentes que invaden el edificio metálico de arriba abajo y hasta el más escondido rincón. El equipo de hombres que atiende la plataforma trabaja medio año y cobran el año entero, ganan mucho más de lo que ganarían en tierra firme. El ayudante de cocina es un estudiante de San Francisco que, en varios meses de trabajo continuado aquí, va a ganar diez mil dólares (setecientos mil pesetas limpias por completo, ya que la comida es gratis).

**LA COMIDA ES EXCELENTE**

Por cierto, la comida, además, es excelente: la mejor carne, la mejor verdura, la mejor fruta y lo mejor de todo, aunque siempre congelado. Hay un cuarto enorme lleno de latas de comida y de bebida. Hay de todo menos alcohol, que está totalmente prohibido. El cocinero, de sesenta y ocho años, ha recorrido el mundo entero como jefe de cocina de los mejores restaurantes de lujo. Es un verdadero artista de lo culinario. Vive tranquilo cocinando sólo para nueve personas y gana dos mil dólares al mes. Dice que por eso no se retiró a los sesenta y cinco años. «A veces, la soledad aquí es terrible y uno llega a ver visiones en la



interminable noche polar, pero hay buen compañerismo, todos nos llevamos bien, y cada siete días vamos a Anchorage, donde descansamos otros siete con nuestras familias», me dice.

Los habitantes de la plataforma pueden comer todo lo que les apetezca y en cualquier momento. El restaurante está siempre abierto y es lugar de reunión y de tertulia. El agua potable la trae un barco cisterna cada quince días. En la plataforma hay sala de máquinas para la distribución del agua por todo el edificio, para el aire acondicionado, para producir la energía eléctrica que necesitan y para potabilizar el agua del mar. Esto último sólo ha sido usado dos veces en que el buque-cisterna con el agua potable se quedó aislado en el océano sin que sus máquinas rompieran a abrirle paso.

**SUENA ESTRIDENTE LA ALARMA**

Con frecuencia, y sin previo aviso, se simula una alarma, según está establecido. Nadie sabe que ha sido un simulacro hasta que se encuentran metidos en la barca motora, que es bajada por la grúa con los hombres dentro en menos de tres minutos si la alarma ha sido por supuesta caída de hombre al agua.

Si las sirenas suenan porque hay que abandonar la plataforma ante un peligro inminente, entonces hay que meterse en la esfera metálica y totalmente cerrada, que está siempre a punto, con comida en su interior, agua potable, radio, señales de luces, oxígeno y un motor que la hará moverse en el océano. Este artefacto es tan seguro, que han intentado por todos los medios hundirlo, llenándolo incluso con piedras, y no lo han conseguido. Flota a toda prueba. Fui testigo también de un simulacro de incendio, y en menos de dos minutos se ponía en marcha el perfecto sistema de apagafuegos. Cuando suena la alarma, inmediatamente se avisa por los altavoces de qué tipo de emergencia se trata: «hombre al agua», «incendio a bordo», «abandono de la plataforma» o «escape de gas».

Por la noche, desde mi cama, sentí cómo todo aquel monstruo de acero se movía, oscilaba. «No tiene importancia —me dicen—; cuando más se siente es en las tormentas.» La plataforma costó

cincuenta millones de dólares (tres mil quinientos millones de pesetas), y fue construida totalmente en Japón, de donde vino flotando por el agua a través del océano. Luego, aquí, se montó sobre las cuatro patas de acero y cemento, de un diámetro de tres metros cada una, que fueron sumergidas a ciento treinta metros de profundidad. Por el centro de cada uno de estos gigantes tubos sale el gas desde dos mil quinientos metros de las entrañas de la tierra. Actualmente se extraen ciento cuarenta y cuatro millones de pies cúbicos diarios de gas natural. El gas pasa por unas máquinas que lo limpian de la humedad que pueda tener, y a continuación, por un gasoducto que desborda en el fondo del mar para evitar que lo deterioren los barcos, las ballenas o el hielo, se lleva hasta la costa, en la península de Kenai. Allí es conducido por un gran gasoducto subterráneo hasta una planta a varios kilómetros de distancia, donde, sometido a bajas temperaturas, se convierte en líquido. Seiscientos pies cúbicos de gas natural quedan reducidos a un pie cúbico de gas líquido. Cada nueve días, uno de los dos barcos que tiene esta empresa petrolera transporta cerca de un millón de dólares de gas natural licuado al Japón, que es su consumidor.

**LA PLATAFORMA SIEMPRE ESTÁ ILUMINADA**

Allá lejos se distinguen, con la ayuda de potentes faros, doce plataformas más en las que se extrae petróleo del fondo del océano. Esta es la mayor de todas y la única de gas natural en estos mares del Norte. Están separadas unas de otras por muchos kilómetros de distancia.

Pasé un día y una noche en esta extraña isla artificial. A las doce se puso el sol, para volver a salir hacia las tres de la mañana. En la oscuridad se podía ver la gran iluminación que que da sumida toda la plataforma, iluminación que no se apaga nunca ni de día ni de noche, ni en invierno ni en verano. Si hay niebla, empieza a funcionar, además, de modo intermitente, una gran sirena ronca, como la de un barco, que se oye a varios kilómetros alrededor. Me acosté a la una, y a las tres estaba de nuevo levantado. No era cosa de pasarse el tiempo de esta extraordinaria experiencia durmiendo. Tomé una buena taza de café bien caliente, recorrí por mi cuenta y riesgo aquella mole de acero rodeada de balcones y llena de pasillos y escaleras colgantes. Si me hubiera caído al mar nadie se habría dado cuenta. El silencio era imponente, sólo perturbado por la cesante vibración de las enormes máquinas de la plataforma. De vez en cuando, la cabeza me daba vueltas y todo aquello se movía. Era como un barco gigante anclado y condenado a no poder moverse del mismo lugar. De pronto, el sol salió y tornó rojizo el agua, el hierro, los cables y todo aquello.

A las doce, otra vez el barquito espera allá que me bajen metido en la cesta metálica colgada de la grúa. Volvió a agarrarme fuerte mientras bajaba los sesenta metros de altura balanceado sobre el océano. Después de varios intentos, salté a la cubierta procurando no caerme al mar, que me parecía removido y amenazante.

Al alejarnos de la plataforma, me dio la sensación de que aquel monstruo de acero se movía entre la niebla y bramaba con fuerza. Pensé en los nueve hombres que allí quedaban aislados y me impresionó esta torre solitaria y activa que se levantaba aparentemente misteriosa sobre el mar profundo. (Pyresa.)

Ignacio PUCHE